

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DINSDAG 12 SEPTEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 212



Taj Mahal onder water



AGRA - Een deel van het beroemde Indiase monument Taj Mahal staat onder water als gevolg van het buiten zijn oevers treden van de Yamuna rivier. India heeft zelden in de voorbije zeventien jaar een dergelijke wateroverlast gekend als op het ogenblik het geval is. Om te voorkomen dat er epidemieën uitbreken zijn mobiele medische centra ingezet voor het platteland. Ook werden duizenden mensen geëvacueerd. In het noorden van India zijn zeker al vijfhonderd mensen omgekomen door het wassende water.

(AFP-satellietfoto)

NAVO: luchtafweer nog niet uitgeschakeld

Moskou eist stopzetting acties

WASHINGTON - De NAVO gaat door met de luchtaanvallen op de Bosnische Serviërs en de verdragsorganisatie sluit niet uit dat daarbij opnieuw kruisraketten worden ingezet. De VS overwegen zelfs het gebruik van Stealth-bommenwerpers. De Bosnische Serviërs en Rusland veroordeelden maandag de aanvallen met de kruisraketten. "Barbaars en zonder enige aanleiding", schreef Radovan Karadzic, politiek leider van de Bosnische Serviërs in een open brief aan de Verenigde Staten (VS), Rusland en Groot-Brittannie.

"De NAVO heeft de oorlog aan de Serviërs verklaard", aldus Karadzic, die zei dat de aanvallen het vredesproces in Bosnië in gevaar brengen. Rusland heeft inmiddels gevraagd om een nieuwe bijeenkomst van de Veiligheidsraad(V-raad). Optimisme op vrede kreeg maandagavond in Sarajevo een nieuwe deuk door een aanval op een bus: Acht gewonden, van wie drie ernstig. Volgens de politie in de Bosnische hoofdstad ging het om een actie van een schutter uit de Servische wijk Grbavica.

DREIGING

Het afschieten van dertien Tomahawk lange-afstandsraketten zondagavond vanaf een Amerikaans vliegdekschip in de Adriatische Zee heeft volgens de NAVO geen einde gemaakt aan de dreiging van de Servische luchtverdediging. De aanval kwam na de weigering van de Bosnisch-Servische generaal Mladic om de zware wapens rond de Bosnische hoofdstad Sarajevo terug te trekken.

NAVO-kapitein Trevor Murray, die leiding geeft aan de operatie met de kruisraketten, zei maandag dat weliswaar belangrijke schade was aangericht aan het Servische luchtafweergeschut, maar dat de dreiging ervan nog steeds bestaat. Murray herhaalde dat met de inzet van de kruisraketten geen nieuwe fase is ingegaan in de bombardementen van Servische doelen. Nieuwe acties waarbij de Tomahawks worden ingezet, zijn niet uit te sluiten, zei hij. NAVO-secretaris Claes liet zich maandag in soortgelijke bewoordingen uit. Mladic kan de bombardementen binnen vijf minuten stoppen, meende hij.

Volgens de Bosnische Serviërs zijn tijdens de aanvallen met kruisraketten veel doden en gewonden gevallen. Daarnaast maakten de Serviërs melding van grote materiële schade aan watervoorraden, elektriciteitscentrales en overige voorzieningen.

OIC:DOORGAAN

Witte Huis-woordvoerder Mike McCurry las maandag een verklaring van president Clinton voor, waarin deze de inzet van de geavanceerde raketten verdedigde. De aanvallen waren volgens Clinton noodzakelijk om de veiligheid van de NAVO-piloten te waarborgen. De president had zijn persoonlijke goedkeuring aan de plannen gegeven.

De dertien islamitische landen van de Organisatie van de islamitische conferentie (OIC) verklaarden dat de luchtaanvallen door moeten gaan, zelfs op grote schaal. "De enige taal die de Serviërs verstaan is een krachtige, resolute actie door de westerse landen, de Verenigde Naties en de NAVO", zei Ahmad Kamil Jaaffar, secretaris-generaal van het Maleisische ministerie van Buitenlandse zaken na een bijeenkomst van de OIC in Kuala Lumpur. Kamil zei dat op de bijeenkomst een eerdere afspraak was bevestigd dat de islamitische landen wapens leveren aan Sarajevo.

RISKANT

In de voetsporen van president Jeltsin, die vorige week de NAVO hard aanviel, verhieven de Russische minister van Defensie, Pavel Gratsjov, en de Russische ambassadeur bij de NAVO, Vitaly Churkin, hun stem.

In een telefonisch gesprek waarschuwde Gratsjov zijn Amerikaanse ambtgenoot William Perry dat de luchtaanvallen moeten stoppen, zo meldde het persbureau Interfax. In Brussel waarschuwde Churkin de NAVO voor een escalatie van het conflict in ex-Joegoslavië als de bombardementen doorgaan.

Ozonlaag boven Zuidpool dubbel zo groot als in 1994

GENEVE - Het gat in de Ozonlaag boven de Zuidpool blijkt dit jaar bij het aanbreken van het voorjaar op het zuidelijk halfrond tweemaal zo groot als in de afgelopen twee jaar om die tijd.

Het is nu met ruim tien miljoen vierkante kilometer ongeveer even groot als Europa, aldus het jongste rapport van de Meteorologische Organisatie van de VN (WMO). De WMO-deskundigen hadden de uitbreiding van het gat verwacht. Zij gingen ervan uit dat de situatie - voordat die zich verbetert door de maatregelen van de regeringen tot terugdringing van de uitstoot van schadelijke gassen - eerst nog zou verslechteren.

Wijman:Justitie moet racisme in politiek strenger aanpakken

'Janmaats' uitsluiten passief kiesrecht

UTRECHT - Jusitie moet Tweede-Kamerleden, zoals de CD'er Janmaat, harder aanpakken als deze zich buiten het parlement racistisch uitlaten. Bij een veroordeling dient ontzetting uit het passief kiesrecht te volgen.

Als volksvertegenwoordigers hun uitlatingen binnen het parlement doen, dient dat te leiden tot uitsluiting van vergaderingen. Het reglement van orde van de Tweede Kamer biedt daartoe mogelijkheden. De Kamer dient dit instrument echter aan te scherpen. Alle racistische uitlatingen moeten bovendien in de handelingen (letterlijke verslagen) van de vergaderingen komen te staan.

Dit schrijft mevrouw mr. M.S.D. Wijman van de Wetenschapswinkel rechten van de universiteit Utrecht in haar rapport Grenzen aan onschendbaarheid. Haar onderzoek verrichtte zij in opdracht van het Landelijk bureau Racismebestrijding (LBR). Aanleiding daartoe vormde het optreden van extreemrechtse partijen in de Tweede Kamer en gemeenteraden.

Politici zijn heel goed aan te pakken op racistische uitlatingen. De meest vergaande oplossing zou zijn de wettelijk vastgelegde onschendbaarheid in te perken. Maar dat vindt Wijman voorlopig niet nodig. Er zijn in haar ogen nog genoeg andere sanctiemiddelen voorhanden.

Als de Kamervoorzitter tot uitsluiting van het betreffende Kamerlid overgaat, kan hij dat op dit moment slechts voor een vergadering doen. Wijman vindt dat te beperkt. Kamerleden die zich herhaaldelijk misdragen moeten voor langere tijd worden uitgesloten. Net als in Frankrijk en Duitsland zou men daaraan financiële consequenties kunnen verbinden.

De voorzitters van de Tweede Kamer en de burgemeesters hebben de bevoegdheid om bepaalde ontoelaatbare uitingen niet in de notulen op te nemen. Wijman pleit voor intrekking van deze bevoegdheid. Als racistische uitlatingen niet in de notulen zijn terug te vinden, bemoeilijkt dat de openbare controle.

Voor St. Maarten

Nederlands Rampenfonds geeft 2.5 miljoen

WILLEMSTAD —Het Nederlandse Rampenfonds heeft 2,5 miljoen gulden beschikbaar gesteld voor het lenigen van de nood op St. Maarten. Het geld wordt overgemaakt aan het Antilliaanse Rode Kruis.

Het Rode Kruis in Nederland begeleidt en ondersteunt ook de inzamelingsactie, die door de Antilliaanse organisaties in Nederland is gestart. "De opbrengst wordt volgens de principes van het Rode Kruis aangewend. Er wordt hierbij prioriteit gegeven aan de zwaksten en kwetsbaarsten in de samenleving," zegt directeur Cense van het Nederlandse Rode Kruis. Hij doelt hiermee op de ilegalen op St. Maarten.

Vijf doden door autobom in Maryland

ESSEX - Een bom in een bestelbus, die geparkeerd stond voor een winkelcentrum in een voorstad van de Amerikaanse stad Maryland, heeft maandagavond aan de vijf inzittenden het leven gekost.

Volgens ooggetuigen zijn de slachtoffers een man, een vrouw en drie kinderen. De politie vermoedt dat het gaat om een collectieve zelfmoord of een familieruzie. Er is geen enkele aanwijzing dat het een georganiseerde misdaad betreft, aldus een woordvoerder. Een ongeluk wordt uitgesloten. Rond de auto zijn resten van explosieven gevonden.

Oman's vice-premier omgekomen bij ongeluk

MUSCAT - Vice-premier Qais Bin Abdulmonim al-Zawawi van Oman is maandagavond omgekomen bij een auto-ongeluk.

De sultan van Oman die Al-Zawawi vergezelde, bleef ongedeerd. De sultan en enkele ministers waren bezig met een rondreis in Salala, duizend kilometer ten zuiden van Muscat, toen een auto in volle vaart op hun voertuig inreed. Zawawi was staatssecretaris van Buitenlandse zaken van 1973 tot 1982. Daarna werd hij vice-premier.

VN huiverig voor bombarderen industrie

ZAGREB/BELGRADO - De VN zijn voorlopig tegen uitbreiding van de NAVO-bombardementen tot Servische industriele doelen in Bosnië.

Dit zou fase 3 zijn van de huidige operatie, zei VN-gezant voor ex-Joegoslavië Akashi dinsdag in Zagreb. "Maar ik heb dit besproken met VN-secretaris-generaal Boutros Ghali. Die vindt het zo'n zwaar besluit dat hij dat aan de Veiligheidsraad overlaat", zei Akashi. De raad komt op zeer korte termijn bijeen voor beraad over een Russische ontwerpresolutie juist tot stopzetting van de NAVO-bombardementen.

Prins vandaag naar de Bovenwinden

= van onze correspondente =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Prins Willem-Alexander bezoekt vandaag de Bovenwindse eilanden. Hij zal zich daar persoonlijk op de hoogte stellen van de situatie en van zijn medeleven doen blijken.

Dat zei de Nederlandse minister-president Wim Kok vandaag in een toespraak tot de Tweede Kamer. "Zoals wij in de afgelopen winter met elkaar klaar stonden om steun te geven aan de slachtoffers van de wateroverlast, zo weten we ons nu in koninkrijksverband samen verantwoordelijk voor de hulpverlening en de structurele opbouw op de Bovenwindse eilanden".

Namens de Nederlandse regering betuigde de premier zijn diepe leedwezen "met een bevolking van de zo zwaar geteisterde eilanden, in het bijzonder met de nabestaanden van de slachtoffers". Kamervoorzitter Wim Deetman sprak eveneens, namens de Tweede Kamer, zijn leedwezen uit met de slachtoffers van 'Luis' en hun familieleden.

Over de totale omvang van de schade valt volgens Kok nog weinig zinnigs te zeggen, behalve dat die enorm is. De tien miljoen die de regering afgelopen vrijdag ter beschikking stelde moet dan ook als een 'eerste aanzet' worden gezien. "Ter leniging van de eerste humanitaire nood".

Het bezoek van minister Voorhoeve (Antilliaanse Zaken) is ook bedoeld om overleg te plegen over het Nederlandse aandeel in de structurele opbouw van de eilandnen.

De ruim zeshonderd militairen op het eiland zijn allen bij de noodhulpverlening betrokken. "Gezien de grote ontreddering was het nodig om conform de gebruikelijke procedure een beroep te doen op de handhaving van de openbare orde. De bijstand wordt nadrukkelijk niet ingezet voor de gedwongen ontruiming van de krottenwijken". Het humanitaire karakter van de hulp wordt benadrukt door het feit dat organisatie en beheer ervan in handen van het Rode Kruis liggen.

Volgens de premier is de emotionele, menselijke en politieke betrokkenheid bij de gebeurtenissen op de Bovenwindse eilanden groot.

Bij grondverschuiving in noord India

60 Wegwerkers omgekomen

NEW DELHI - Een grondverschuiving in de Noordindiase staat Himachal Pradesh heeft dinsdag tegen de zestig wegwerkers het leven gekost.

De aarde kwam in beweging toen zij hun werkdag begonnen. Noord-India heeft de afgelopen weken te kampen met zware regenval aan het eind van de moesson. Door grote overstromingen zijn al enige honderden mensen omgekomen.

Hulpverleners borgen op de plaats van de aardverschuiving al drie lichamen. Dertien gewonden zijn overgebracht naar het ziekenhuis in de dichtstbijzijnde stad bij de plek van het onheil, Kulu Town.

Vijf miljoen minder in tien jaar tijd:

Rusland: Afnemende bevolking

MOSKOU - Door het lage geboortecijfer, het hoge sterftecijfer en de dalende immigratie neemt de Russische bevolking de komende tien jaar met 5,1 miljoen mensen af. Dat hebben deskundigen van het Russische bureau voor de statistiek bekendgemaakt.

Tussen 1995 en 2005 is de natuurlijke afname negen miljoen terwijl de bevolkingstoename door immigratie 3,8 miljoen zal bedragen. De Russische bevolking telde begin 1993 148,4 miljoen zielen. In dat jaar nam de bevolking af met 800.000, afgelopen jaar was dat cijfer al tot 920.000 opgelopen.

Een recente studie van een onfhankelijk Amerikaans instituut toonde aan dat de levensverwachting van de Russische man is gedaald van 63,8 jaar in 1990 naar 58,9 in 1993.

Filipijns hooggerechtshof vonnist:

Imelda Marcos parlementslid

MANILA - Het Filipijnse hooggerechtshof heeft dinsdag Imelda Marcos tot winnaar verklaard van de in mei gehouden congresverkiezingen in de provincie Leyte.

Het hof weerlegde daarmee het eerdere besluit van de verkiezingscommissie die Marcos' verkiezingszege ongeldig had verklaard. De commissie vond dat Imelda Marcos niet had voldaan aan de voorwaarde dat kandidaten tenminste een jaar voor de verkiezingen in die regio moeten wonen. Volgens de papieren waarin zij haar kandidatuur stelde, was dit niet zo.

Later beweerde de weduwe van de voormalige dictator Ferdinand Marcos dat ondergeschikten een fout hadden gemaakt bij het invullen van de documenten.

In zuidelijk deel van Libanon

Israël: Indringers gedood

MARJAYOUN - Israelische troepen hebben maandag drie Arabische guerrillastrijders gedood in het door Israel bezette deel van Libanon.

Volgens een woordvoerder van de door Israel gesteunde militie, welk Zuidlibanees leger SLA heet, werd het drietal gedood in de streek Qantara. De Israeliërs onderschepten de drie terroristen toen zij probeerden het gebied binnen te dringen.

Israelische gevechtsvliegtuigen voerden een luchtaanval uit bij Majdel Silm, zei een Libanese politiewoordvoerder. Er zouden geen slachtoffers zijn gevallen. De aanval was een vergelding voor het afvuren van tien Katoesja-raketten vanuit de omgeving van Majdel Silm op zuid-Libanon.

Illegalen nodig voor opbouw

Carel de Haseth: Geen gedwongen deportaties

DEN HAAG — St. Maarten heeft de naar schatting 10.000 tot 15.000 illegalen op het eiland nodig voor de wederopbouw. "Als er geen orkaan was geweest en je zou deze duizenden mensen wegsturen, dan zou het toerisme op St. Maarten niet meer mogelijk zijn."

Gevolmachtigd minister voor de Nederlandse Antillen in Nederland, Carel de Haseth [illegible] over [illegible] St. Maarten [illegible] gale [illegible]. De Haseth zegt dat van een gedwongen terugkeer van de illegalen geen sprake is. Integendeel, St. Maarten kan volgens hem niet zonder hen.

Volgens De Haseth is er blijkbaar een groot misverstand ontstaan over de opmerkingen van gezaghebber Dennis [illegible] Richardson [illegible] de [illegible] enkele [illegible] van [illegible] tenwijken [illegible] landse [illegible] worden [illegible] niet herbouwd en met de grond gelijk gemaakt. De Haseth: [illegible] zin [illegible] wijken [illegible] verdwijnen. [illegible] lange tijd een doorn in het oog. Het leven was er mensonwaardig. We moeten deze mensen nu op een betere [illegible] huisvesten."

[illegible] volgens De Haseth [illegible] plannen geweest om de mensen uit de 'shantytowns' beter onder te brengen. Waarom is het dan niet gebeurd? De gevolmachtigd minister: "Er was geen geld voor".

Geen gedwongen deportaties dus, zelfs helemaal geen deportaties, zegt de Antilliaanse minister. Richardson heeft hem in een telefonisch [illegible] die [illegible] absoluut niet te [illegible]. "Het enige wat de gezaghebber wil, is de mensen overreden, ik zeg overreden, niet dwingen, de krottenwijken te verlaten en naar de tentenkampen te gaan, die voor de daklozen [illegible]. We proberen [illegible] belang goed op te vangen, beter dan tot nu toe is gebeurd."

Onder geen beding worden de illegalen uitgezet, verzekert de gevolmachtigd minister. "Zelfs als zou het technisch kunnen en zouden de autoriteiten hun toestemming daarvoor geven. Je gaat toch niet met 400 mariniers 10.000 tot 15.000 mensen uitzetten. Dat is toch schreeuwen om het allergrootste probleem dat je maar kunt bedenken."

De Haseth spreekt overigens liever over de in Latijns-Amerika gangbare term 'Los Indocumentados' (de ongedocumenteerden). De term illegalen is te denigrerend, heeft een te negatieve uitstraling. "Deze mensen hebben geen paspoort of hun papieren zijn niet in orde. Feitelijk horen ze niet op St. Maarten. Strikt formeel genomen zijn ze illegaal. Maar nood breekt wet. We kunnen niet zonder ze. En als er geen werk meer is, vertrekken ze uit zichzelf wel weer. Dat is de aard van het beestje. Maar voor de wederopbouw van het eiland en het toerisme zijn ze hard nodig."

Voor illegalen gratis terugreis beschikbaar

PHILIPSBURG — Gezaghebber Dennis Richardson wil af van de duizenden illegalen. Hij heeft ze maandag een gratis enkeltje naar hun land van herkomst aangeboden. Wat hem betreft worden de negen krottenwijken op het Nederlandse deel van St. Maarten niet meer opgebouwd. Integendeel, ze zullen met de grond gelijk worden gemaakt, heeft Richardson aangekondigd.

Volgens [illegible] van het BC [illegible]. Het eilandbestuur praat met de informele leiders van de illegale Haitianen en Dominicanen in de shantytowns.

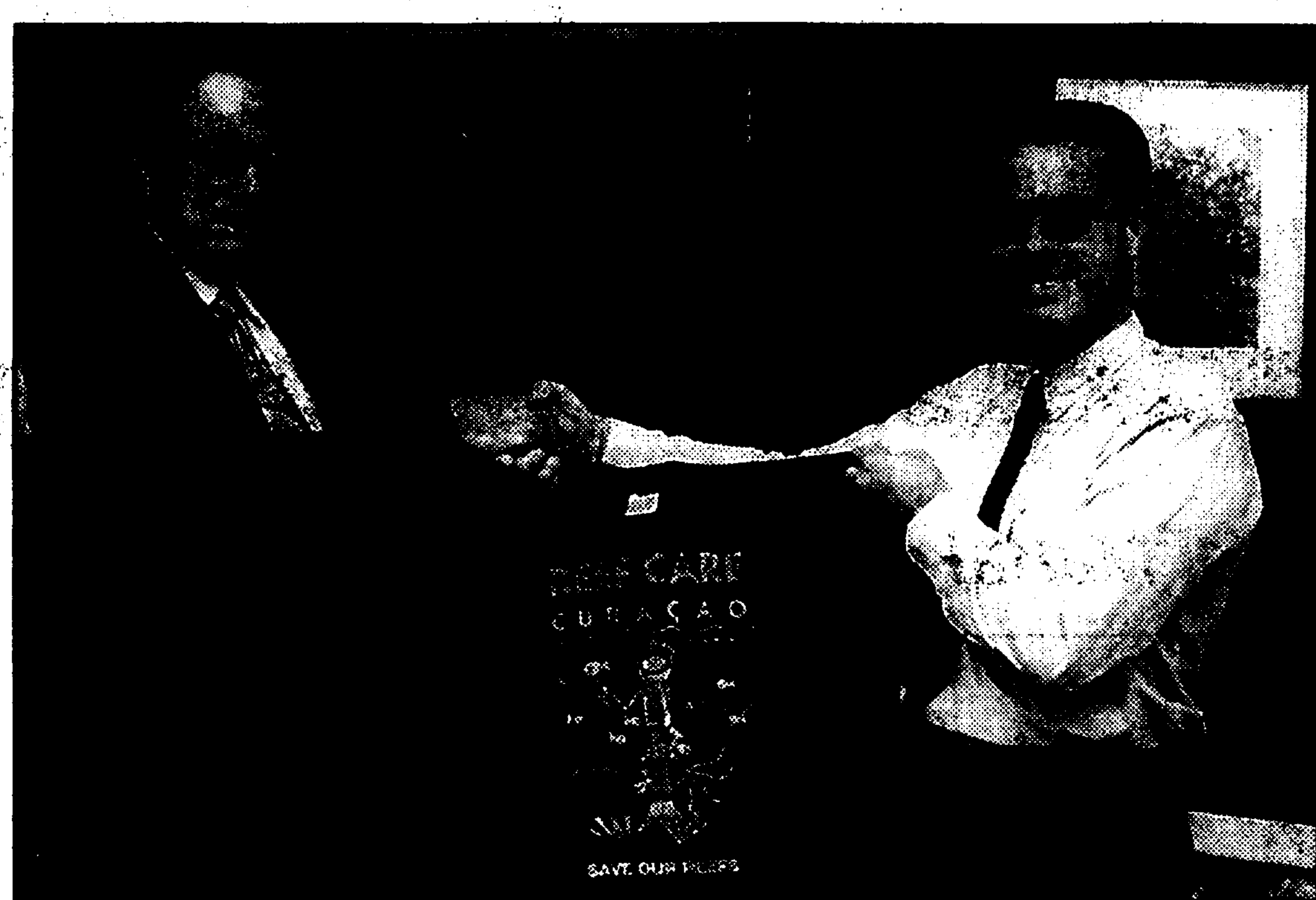
Overste Dukers, hoogste chef van de militaire inzet uit Nederland op het eiland, maakte maandag duidelijk geen enkele steun te geven aan het [illegible] met geweld [illegible] het geven van noodhulp. Het is duidelijk dat we aan dit [illegible] meewerken." Dukers [illegible] [illegible] idee [illegible] duidelijk. Zonder steun van Nederlandse militairen lijkt het moeilijk uitvoerbaar, omdat de illegalen niet vrijwillig [illegible] zullen willen stellen. Verschillende illegalen hebben al [illegible] laten wegjagen. Ze vreesden al dat de orkaan zou kunnen functioneren als breekijzer om van hun af te komen.

Richardson wil drie tentenkampen opzetten voor mensen die dakloos zijn geraakt. Eén is bestemd voor daklozen van Nederlandse komaf, twee voor alle andere nationaliteiten. Voorlopig is de genie bezig twee kampen op te zetten die vandaag gereed zullen zijn. Een derde kan tot stand komen wanneer dat echt nodig blijkt. Maar aan Nederlandse kant wordt [illegible] derde [illegible] zullen [illegible] al voor uitzetting en hun angst wordt alleen maar gesterkt door de bekendmaking van Richardson.

Volgens plan zullen Rode Kruis-medewerkers vandaag beginnen met de evacuatie van illegalen naar tentenkampen. Daar is plaats voor 5000 tot 7000 mensen. De Nederlandse genie heeft de kampen opgezet. Het sanitair ervan is vandaag in orde gemaakt.

De 36-jarige Haitiaan Jean Lafayette betwijfelt of de autoriteiten [illegible] vluchten de heuvels in als ze politie of militairen zien."

Onder de bevolking van St. Maarten heerst de vrees dat duizenden illegalen het eiland de komende jaren zullen overspoelen. "Er is genoeg werk voor zeker tien jaar. Buitenlanders zullen daarop afkomen. De illegalen zijn nu ook broodnodig bij diverse taken, [illegible] schoonmaken van het eiland. Dit is een karwei dat vele maanden in beslag kan nemen. Ook bij de wederopbouw [illegible] constructiesector, zijn ze hard nodig", aldus een bewoner. De illegalen zijn daarom het grote dilemma van St. Maarten. Ze zijn een blok aan het been, maar het eiland kan ze niet missen.



■ *WILLEMSTAD —Komend weekeinde wordt internationaal een Clean Up The World Day georganiseerd. Een van de vele activiteiten op Curaçao vindt op zaterdag plaats. Reef Care organiseert dan met allerlei vrijwilligers, zowel duikers als op het droge, een schoonmaakactie bij de baai en het strand van Marie Pampoen. Johnny Greymans (rechts), coördinator van het Reef Care Underwater Cleanup project heeft premier Pourier (links) uitgenodigd die dag aanwezig te zijn.*

Wijkleiders praten met gedeputeerde

Marie Pompoen wil verbetering wijk en aanleg openbaar strand

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Stichting Marie Pompoen is tevreden over het gesprek dat het op maandag heeft gehad met de gedeputeerde belast met DROV en Domeinbeheer Perry Gumbs. Er werd van gedachten gewisseld over de problemen die de wijk ondervindt door de gebrekkige infrastructuur. Het fenomeen van projectontwikkelaars die zonder inspraak van de bewoners projecten starten, werd nadrukkelijk onder de aandacht van de gedeputeerde gebracht.

Perry Gumbs, zelf opgegroeid in Marie Pompoen, heeft alle aandacht voor de problemen waarmee deze middelgrote woonwijk te kampen heeft, meent de secretaris van de *Fundashon desaroyo di Marie Pompoen i bisindario* Edwin Reyna. Op donderdag 14 september gaat Gumbs van twee tot vier uur samen met de bestuursleden de wijk in. Reyna denkt dat de stichting wel gehoor zal vinden bij Gumbs [illegible] een einde maakt aan de illegale bouwsels, zoals het optrekken van hoge muren.

Voor wat betreft een eventuele heropening van het looppad naar Jan Thiel heeft het bestuur nog hoop. Momenteel vinden er gesprekken met de betreffende families (eigenaars) plaats.

In Marie Pompoen wonen ongeveer duizend mensen, waarvan 491 mannen, 551 vrouwen. 322 Mensen doen mee aan het arbeidsproces. Het gaat hier om cijfers van een paar jaar geleden. De indruk is dat het aantal jongeren en ouderen gelijk is.

Met Gumbs werd ook gebrainstormed over de problemen met drugs in de wijk. In de zeven wijken die het BC in haar wijkbeleid heeft aangewezen, is Marie Pompoen niet opgenomen. Deze wijken zijn Montaña, Buena Vista, Koraal Specht, Seru Fortuna, Wishi/Marchena, Charo/Mundo Nobo terwijl Soto in een later stadium bij het [illegible] geworden.

STRAND

De stichting wil vooral werken aan de vooruitgang en het welzijn van de bewoners. Marie Pompoen is de laatste tijd vuiler geworden. Op zaterdag vindt er vanaf de Pier tot aan de Rotterdamweg een grote schoonmaak plaats in het kader van de actie Clean up the world. De vervuiling neemt hand over hand toe, sinds de open ruimte vanaf de Rotterdamweg tot aan de pier door vrijende paartjes wordt gebruikt.

Het gevolg is dat er overdag allerlei vuil in de buurt rondslingert. De schoonmaakactie is daarom geen overbodige luxe. Reyna doet daarom een dringend beroep op de vervuilers om dit niet meer te doen. Ook de klachten over verstopte rioleringen worden steeds ernstiger.

Bij de wensen hoort tevens de aanleg van een openbaar strand voor de bevolking. "Dit strand moet een uitstraling hebben naar de wijk toe", aldus de secretaris. Behalve hulp van de overheid denkt de stichting dat de vele vitale bedrijven in deze buurt een financiële bijdrage kunnen geven. Gevestigd zijn daar onder meer het pompstation, Pita supermarket, het Ben Bini project Seaquarium en het Princess Beach Hotel. De bewoners [illegible] het openbare strand gratis moet zijn.

De plannen voor een openbare strand zijn al meerdere malen op papier uitgelegd, maar nooit in concrete vorm aan de stichting voorgelegd. Reyna: "We hopen alsnog meer informatie van de Stichting Openbaar Strand te horen, omdat we vinden dat de bevolking hierbij betrokken moet worden. Het is de bedoeling om het strand te ontwikkelen vanaf de Pierdaai naast het Princess Beach Hotel tot het gebied waar momenteel het sportveldje en de baan [illegible] *criollas* liggen. [illegible] en langgerekte [illegible] heeft een lengte van 750 meter, terwijl de breedte varieert tussen [illegible] en 65,5 meter (gemiddeld 38 meter). De oppervlakte is circa 4,4 ha.

De [illegible] rondom de parkeerplaats [illegible] het Lions Dive Hotel [illegible] zo [illegible] mogelijk te [illegible] voor [illegible] van [illegible] [illegible] weken [illegible] toen [illegible] even daar ging parkeren.

Centrale Bank kanaliseert opbrengsten

WILLEMSTAD — [illegible] minister-president van de Nederlandse Antillen, Miguel Pourier, heeft de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen verzocht een rekening te openen waarop alle opbrengsten gestort kunnen worden van de verschillende lokale en internationale geldinzamelingsacties voor de gedupeerden van de orkaanramp op de Bovenwindse eilanden. De premier heeft dit verzoek gedaan opdat er zo duidelijk mogelijk inzicht kan bestaan omtrent de geldstromen van deze acties.

Man neergestoken tijdens worsteling

WILLEMSTAD — Een [illegible] jarige man is neergestoken na een felle woordenwisseling te Cas Chikitu. Omstreeks half 11 's avonds kreeg het slachtoffer ruzie met S.M., waarna een worsteling ontstond. Tijdens de worsteling haalde S.M. een mes te voorschijn en stak het slachtoffer in zijn dijbeen. Met een ambulance werd het slachtoffer naar het ziekenhuis vervoerd. Zijn toestand is niet ernstig. Een uur later heeft de politie de 23-jarige S.M. in zijn woning te Wishi [illegible].

Schildpadvlees niet gekeurd

WILLEMSTAD — De [illegible] Dienst staat de verkoop van schildpaddenvlees niet toe, want wie vlees wil verkopen moet dat laten keuren en de dienst weigert schildpaddenvlees te keuren. Supermarkten die het vlees verkopen lopen kans op een boete.

De organisatie Reef Care kreeg vanmorgen een [illegible] van dergelijk vlees dat een klant in supermarkt Pita had gekocht. Iedereen die schildpaddenvlees [illegible] een zaak ziet liggen wordt verzocht contact op te nemen met het Caribisch Marien Biologisch Instituut (Carmabi) op het telefoonnummer 624242.

Paartje overvallen te Mirador

WILLEMSTAD — Een [illegible] werd omstreeks [illegible] negen 's avonds in het [illegible] van een Jamaicaanse vrouw te Mirador overvallen. [illegible] [illegible] hun geld [illegible] Hij weigerde, waarna [illegible] ontstond. [illegible] kreeg het slachtoffer [illegible] schoppen [illegible] slagen te verwerken. De overvallers namen [illegible] gulden mee, een paar [illegible] schoenen en [illegible] van de vrouw. [illegible] vluchtten [illegible] auto, een Corolla SE, kenteken [illegible] 79.

Beide slachtoffers [illegible] naar het dichtstbijzijnde politiebureau te [illegible]. Bij de politiewacht [illegible] binnen te gaan en [illegible] de vrouw [illegible] overvallers.

UNESCO 50 jaar



■ WILLEMSTAD — *Op 16 november viert de UNESCO het vijftigjarig bestaan. De Nederlandse Antillen zijn sinds 1983 geassocieerd lid van de United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.*

In het kader van de viering is aan minister van Onderwijs en Cultuur Marta Dijkhoff en aan Stanley Lamp, directeur van het departement van Onderwijs en Cultuur, een speciale UNESCO-poster overhandigd. De aanbieding geschiedde door Frank Elstak, secretaris generaal voor UNESCO van de Nederlandse Antillen, samen met zijn collega's van het secretariaat.

Geslaagde Mediaton

WILLEMSTAD — De bevolking van Curaçao heeft gul gegeven. De organisatoren van de Mediaton, maandagavond via TeleCuraçao, kunnen op een geslaagde geldinzamelactie terugkijken. Toen de zender in de kleine uurtjes uit de lucht ging, was er reeds voor ruim zes ton binnen.

In aanwezigheid van politici als premier Pourier, minister Marta Dijkhoff en gezaghebber Stanley Betrian, moedigden leden van alle media de televisiekijkers en de radioluisteraars aan om een donatie te doen, groot of klein. De telefoons van het speciale nummer 101 stonden vanaf het begin van de uitzending, rond 20.15 uur roodgloeiend. Of het nou om een bedrag van 5 of 5.000 gulden ging, vanuit alle hoeken van Curaçao werd gebeld. Ook kwamen mensen naar de studio om een bedrag in baar geld of een cheque persoonlijk te overhandigen aan de penningmeester van het ondersteuningsteam van het rampenbureau, de heer Wever.

Bekende zangers en muziekgroepen, zoals Bibi Provence, Grupo Issoco, Gibi Doran, Tony Sherman en Tico Libiee leverden samen met hun wat minder bekende broeders belangeloos een bijdrage aan de muzikale omlijsting van het geheel.

Ook het bedrag dat de bedrijven binnenhalen en dat door paginagrote advertenties bekend wordt gemaakt, neemt dagelijks toe. Momenteel evenaart dat bedrag de opbrengst van de Media-ton. Zonder rekening te houden met andere acties is de som van de media-ton en de bedrijven ruim 1.2 miljoen.

Staten nemen unaniem drie moties aan

Regering stelt 25 miljoen beschikbaar voor wederopbouw van de Bovenwinden

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering stelt 25 miljoen gulden beschikbaar voor de wederopbouw van Sint Maarten. Zo maakte premier Pourier gisteren bekend in de Staten, tijdens de sluiting van het parlementaire jaar. Ook neemt de regering voor een miljoen gulden aan transportkosten van personen en goederen voor zijn rekening. De 26 miljoen gulden zal via een Nota van Wijziging aan de Staten worden aangeboden. De Staten namen gisteren unaniem drie moties aan in verband met de ramp: dat er een masterplan voor de wederopbouw wordt opgesteld waarvan de uitvoering wordt ondergebracht bij het Departement van Ontwikkelingssamenwerking; dat er een Nationaal Rampenfonds wordt opgericht voor toekomstige calamiteiten; en dat de Staten een adhoccommissie Wederopbouw Bovenwinden instellen.

De Antillen zijn op meerdere manieren totaal verrast geworden door de orkaan Luis. Los van de schade, bleken de Antillen ook organisatorisch, wettelijk en financieel totaal niet voorbereid op een ramp van deze omvang. Zo ontbreekt een bepaling in de Staatsregeling die vergelijkbaar is met de in de Nederlandse Grondwet opgenomen wet inzake een noodtoestand waaronder maatregelen ter handhaving van de openbare orde en veiligheid kunnen worden afgeroepen. Hiervoor moet de Staatsregeling worden gewijzigd (met goedkeuring van de rijksregering). De wijziging is nodig omdat een rampenwet op de grondwet moet steunen.

De regering wil verder een Nationaal Rampenbestrijdingsteam oprichten, dat bij een ramp de organisatorische taken van een gezaghebber kan overnemen of hem bijstaan. Ook diverse Statenleden drongen aan op een plan waarbij een gezaghebber een beleidsbepalend team naast zich krijgt en uitvoeringsbevoegdheden worden vastgesteld. McWilliam: "De lijn van besluitvorming moet worden vastgelegd en de uitvoeringsverantwoordelijkheden moeten duidelijk zijn door deze in een rampenwet neer te leggen. Dat voorkomt tijdens een ramp competentiediscussies tot Sintjuttemis terwijl de nodige besluiten niet worden genomen."

Het gaat bij het Nationaal Rampenbestrijdingsteam volgens premier Pourier om mensen die nu deels ook al in het Curaçaose rampenbestrijdingsteam zitten. Maar de oprichting van een nationaal team moet geformaliseerd worden.

HOGER TOEZICHT

Premier Pourier kondigde aan, dat er een Commissie Wederopbouw zal worden ingesteld, bestaande uit Lands-, Rijsk- en Eilandsvertegenwoordigers. Sint Maarten zelf zal hierin een belangrijke taak krijgen, "want het mag niet zo zijn dat we de verantwoordelijkheid van Sint Maarten wegnemen en iedereen van buiten alles voor hen doet. Dat doodt niet alleen alle initiatief, maar het is ook belangrijk om te voorkomen dat straks die anderen de schuld krijgen als er iets niet goed gaat." Hiertoe is het wel nodig dat het Hoger Toezicht op het Sintmaartense bestuur per 1 oktober zal worden opgeheven, aldus Pourier.

"De situatie is nu gewijzigd en de reconstructie van het eiland moet op realistische basis -ook financieel- plaatsvinden," vindt Pourier. De door de regering toegezegde 25 miljoen en overige, nog aan te trekken bijdragen van buiten (Nederland, Europese Unie, Verenigde Naties en andere) zullen er voor moeten zorgen dat Sint Maarten zo snel mogelijk weer op eigen benen komt te staan. Dat is niet alleen in het belang van Sint Maarten zelf, aldus Pourier, maar ook voor de rest van de Antillen. Sint Maarten droeg immers voor 25 procent bij aan de economie van de Antillen, en Saba en Sint Eustatius -die het vooral moeten hebben van de dagjestoeristen van Sint Maarten- zijn door de ramp ook financieel zwaar getroffen.

CONTROLE

De Staten konden zich in de plannen van de regering wel vinden, maar willen toch iets meer zekerheden inbouwen. Zo nam de Staten een motie aan, waarin -onder de verantwoordelijkheid van een stuurgroep bestaande uit Land en Eiland- een apart op te richten afdeling bij het departement van Ontwikkelingssamenwerking met de uitvoering van het opbouwplan wordt belast. Die zal zich ook moeten bezighouden met de onderhandelingen over fondsverwerving.

De Staten willen overigens een tijdspad aangegeven zien, "want anders blijft het bij veel praten en weinig doen".

Verder stelde de PNP voor, dat er een nationaal rampenfonds komt, waarin jaarlijks door alle eilanden plus het Land wordt bijgedragen. Volgens Pourier een goed plan, maar meer iets voor de lange termijn, gezien de enorme begrotingstekorten die alle overheden al hadden voordat deze financieel enrome ramp daar bovenop kwam. De Staten namen echter toch unaniem -dat wil zeggen: met 16 man, wegens de afwezigheid van de Bovenwindse Statenleden- de motie aan. Daarin ook de bepaling dat dit rampenfonds onder beheer van de Centrale Bank komt, "ter voorkoming van verstrengeling met de reguliere begrotingen".

De Centrale Bank krijgt de komende tijd so wie so een taak, zo bleek uit een verklaring van Pourier: alle gelden die dezer dagen bijeen worden gebracht in het kader van de particuliere hulpaktie zullen onder toezicht van de Centrale Bank komen. Dit om te voorkomen dat er ooit aan de goede besteding van de gelden getwijfeld kan gaan worden "zoals indertijd wel het geval was met het geld dat na orkaan Hugo bijeen werd gebracht".

Schuld aan Ultrafin nu 80 miljoen

Nog geen aanhoudingen in Parkerzaak

WILLEMSTAD — Er zijn in het 'Parkeronderzoek' nog geen aanhoudingen verricht, zo blijkt uit het gistermiddag door het openbaar ministerie uitgegeven persbericht. In totaal werden gisteren 29 huiszoekingen tegelijkertijd verricht op Curaçao (9), Aruba (2) en Bonaire (9), alsmede in Zwitserland (6) en Italië (3).

In Italië werd huiszoeking verricht in de steden Vercelli en Parma. In Parma is de aannemer van het Parker-project, Stephany Spa, gevestigd, in Vercelli is het huisadres van de aannemer. In Parma is ook de Casa di Risparmio di Parma Bank gevestigd, die de performance bond voor aannemer Stephany Spa afsloot (welke later aan de aannemer werd teruggegeven). In Zwitserland werd op drie plaatsen in totaal 6 huiszoekingen gedaan, waaronder in Lugano, alwaar de Ultrafin bank, de financier van het Parkerproject, is gevestigd. Zowel in Zwitserland als Italië vonden de huiszoekingen plaats op verzoek van het Antilliaanse OM en met medewerking van lokale rechters en officieren van justitie.

Op Curaçao, Aruba en Bonaire werden in totaal 20 huiszoekingen gedaan. Alle gegevens zijn overgebracht naar de marinebasis Parera. De huiszoekingen hier werden verricht in het bijzijn van een rechter-commissaris, een officier van justitie, een griffier en de politie. Op enkele geselecteerde lokaties waren voorts twee computerdeskundigen en vier accountants aanwezig voor specialistische assistentie. Hoewel het OM geen mededelingen doet over de adressen waar huisoeking werd gedaan, liggen een aantal adressen voor de hand. Er was immers al een lijst met te ondervragen personen in de civiele Parker-rechtszaak, welke getuigenverhoren in maart j.l. werden verricht.

Toen werden advocaat Soliana (oprichter/medeaandeelhouder en directeur van de Parkernv), Parkerlobbyist oud-minister Rudy Ellis en diens adviseur Raymundo Saleh, alsmede de toenmalige minister van Financiën Gilbert de Paula en diens adviseur, de toenmailge Centrale Bankdirecteur Vimie Servage en anderen gehoord. De totale lijst van getuigen die Landsadvocaat Brant Wubs wilde ondervragen omvatte meer dan twintig namen.

In hoeverre deze personen nu als verdacht worden aangemerkt, is door het OM niet aangegeven. Zoals gezegd is er niemand gearresteerd. Het OM sluit aanhoudingen in een later stadium echter niet uit, gezien de zinssnede dat "in deze fase van het onderzoek geen aanhoudingen zijn verricht". De verdenking is "valsheid in geschrifte, oplichting en deelname aan een organisatie die tot doel heeft misdrijven als deze te plegen". De benadeelde is het Land.

De door het Land terug te betalen lening aan de Ultrafinbank in Lugano blijkt ondertussen (inclusief rente en koersverschillen) van zo'n 50 miljoen te zijn opgelopen tot 80 miljoen gulden, zo blijkt uit het OM-schrijven. De voorlaatste berichten spraken nog van 72 miljoen gulden.

Hoofdofficier van Justitie Dick Piar schrijft: "Alles wijst er op dat het nimmer de bedoeling is geweest om een hotel te bouwen van een omvang als vermeld in een voor het project vervaardigde haalbaarheidsstudie. Door het groter en mooier voor te spiegelen kon wel een hoger financieringsbedrag bedongen worden." Zo werd door 'bemiddelingsmaatschappij' EXEN, dat het rapport maakte, 247 kamers als uitgangspunt genomen, terwijl er uiteindelijk maar 174 werden gebouwd - en nog van een slechte kwaliteit ook.

Volgens Piar zijn er bovendien 'sterke aanwijzingen voor het bewust ophogen van de bouwsom om zo 100 procent fiannciering los te krijgen. De 15 procent eigen inbreng die normaal vereist wordt bij dit soort projecten, werd via de valselijk opgehoogde aanneemsom gecamoufleerd en hoefde zodoende niet te worden betaald."

Het OM komt op grond daarvan tot de volgende conclusie: "Dergelijke afspraken kunnen niet anders dan in gemeen overleg tussen betrokkenen tot stand komen. Op grond van de bevindingen tot nu toe, mag worden aangenomen dat de opzet ervan is geweest om de Antilliaanse regering via de diverse valselijk opgestelde documenten ertoe te brengen om de gevraagde garantie af te geven." Daardoor kwam het financiële risico geheel bij de Antillen te liggen.

Het vooronderzoek naar dit strafrechtelijk vooronderzoek heeft veel tijd genomen. Al bij het aantreden van de nieuwe regering, in april 1994, stelde de minister van justitie documenten ter beschikking van het OM. Toen bleek, dat er veel documenten ontbraken. Zo beschikte de overheid niet over de vijfde (en laatste) wijziging van het aanneemcontract. Sommige van de gezochte documenten kwamen later alsnog boven water.

St. Maartenaren weer naar huis

WILLEMSTAD —75 Inwoners van St. Maarten, die kort voor of tijdens de orkaanramp niet naar huis konden tergkeren en op Curacao strandden, zullen vandaag en morgen naar huis worden teruggebracht." Het gaat om een groep van 75 personen. Ze waren hier op doktersbezoek, liepen stage of waren op vakantie." In de afgelopen dagen zijn al een aantal naar St. Maarten teruggevlogen.

Bliksembezoek Voorhoeve aan Bovenwinden

van onze correspondente

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister Voorhoeve arriveert vrijdag voor een bliksembezoek aan de Bovenwindse eilanden. Hij keert waarschijnlijk in het weekeind alweer terug naar Nederland. Dat deelde staatssecretaris Willem Vermeend (Financiën) maandagavond mee tijdens de opening van het PvdA-seminar over de toekomst van de Nederlandse Antillen en Aruba. Vandaag om twee uur Nederlandse tijd zal premier Kok een verklaring over de orkaanramp in het parlement afleggen. Vermeend wilde hiermee de betrokkenheid van het Nederlandse kabinet met de rampzalige gebeurtenissen op de Bovenwinden aangeven. "De ramp is hard aangekomen in het kabinet".

Eerder al had de voorzitter van de PvdA-commissie Nederlandse Antillen en Aruba, Alex Reinders, om enkele ogenblikken stilte gevraagd voor de slachtoffers van de ramp, die hij qua ernst en schade vergeleek met de Zeeuwse watersnood in 1953.

Minister Voorhoeve bezoekt uitsluitend de Bovenwindse eilanden. Het bezoek van premier Kok de week daarop vindt 'normaal' doorgang, voorzover er van 'normaal' sprake kan zijn in de huidige omstandigheden, aldus Hans van Weeren (KabNA).

Renovatie douanegebouw ligt stil

Slechts vijf bouwprojecten via Bohama NV weer opgestart

WILLEMSTAD — Van de bijna vijfentwintig bouw- en renovatie-projecten die Bohama NV vóór haar fallissement in haar portefeuille had, zijn er tot nu toe maar vijf weer opgestart. Van die vijf is één een woningbouwproject, de resterende vier zijn renovatie en uitbreiding.

Het gaat om de uitbreiding van de Marinebasis te Parera, vernieuwingen bij Porto Paseo, internaat Brakkeput en van de MTS aan de Rigelweg. Van de Bohama administrateur de heer H. Manuela wordt vernomen dat de bouw van 101 FKP-woningen te Gibraltar goed vordert. Het andere grote project te Mahuma van de woningbouwstichting is inmiddels aan een ander aannemersbedrijf gegund.

Het werk aan het douanegebouw en de ferry teminals in Punda ligt stil, maar momenteel worden onderhandelingen gevoerd voor het weer oppakken door Bohama. Het voltallige Bohama-personeel (ongeveer 139 man) is aan het werk. Dat er vroeger met bijna het dubbele aantal krachten werd gewerkt (waaronder arbeiders van koppelbazen) is te verklaren door het feit dat Bohama ten tijde van het faillissement veel projecten in uitvoering had.

Expo Afrohaardracht



■ *WILLEMSTAD — 'Kiko a pasa ku nos kabei?' is de titel van de tentoonstelling over afro-kapsels die tot 14 oktober in de openbare bibliotheek te zien is. Zaterdag hield Sandra Leonora (links) er een lezing over de geschiedenis van het haar van de zwarte mens vanaf de tijd van de farao's tot nu. Ruth Girigori (midden) sprak over de behandeling van het afro-haar.*

Onderdeel van de tentoonstelling is een Amerikaanse video waarin verteld wordt dat, toen de Afrikaan als slaaf werd weggevoerd, hij zijn kam niet mee kon nemen en in het nieuwe land de kam van de meester moest gebruiken. Maar die kam was niet geschikt voor het afro-haar.

Aangezien deze video slechts af en toe vertoond wordt, wordt de geïnteresseerde aangeraden bij de bibliotheek te informeren wanneer de video te zien is.

Rapport 1988 van drs. Moen toont aan:

Illegalenprobleem vergroot door uitblijven controle op werkgever

=door Marjo Nederlof=

WILLEMSTAD — Bij alle hulp voor Sint Maarten -financieel, organisatorisch en met mankracht- zijn de Antilliaanse regering en de Benedenwindse Statenleden voor één ding doodsbenauwd: dat het huidige probleem met illegalen zich van Sint Maarten naar de overige eilanden zal verplaatsen. Dat kan de toch al zo zwaar onder druk staande economie niet aan. Sommigen achten echter de kans klein dat het probleem zich verplaatst, want de illegalen zijn grotendeels hard nodig bij de opbouw van St. Maarten.

Tijdens de Statenvergadering van maandagavond werd uitgebreid stilgestaan bij de aanwezigheid van naar schatting 15 duizend illegalen op het eiland. Moeten zij een 'algemeen pardon' krijgen? "Ja", zegt premier Pourier. "Het is niet de bedoeling de illegalen nu weg te sturen, wel om ze te registreren. Ze kunnen helpen bij de opbouw. Het geeft ons meteen de kans om de krottenwijken op te ruimen en te vervangen door volkswoningbouw." Vooral de Haïtianen waren in de bouw-, grondwerkzaamheden en de vuilophaal werkzaam.

Voor degenen die in de toeristenindustrie werkzaam waren (vooral Dominikanen in restaurants en hotels) ziet Pourier echter voorlopig geen werk. Er moet dan ook heel snel een goede persoonscontrôle komen op de vluchten naar Curaçao, opdat wordt voorkomen dat zich daaronder illegalen bevinden, aldus premier Pourier. "Het probleem van de illegalen moet niet naar de andere eilanden worden doorgeschoven."

OOGSTEN

Het probleem rond de illegaliteit kan, met een toepasselijk gezegde, worden samengevat als: "Wie wind zaait, zal storm oogsten". Want al uit het onderzoek van waarnemend directeur van het departement van Arbeid en Sociale Zaken, Adriaan Moen, dat hij van maart '87 tot februari '88 op Sint Maarten verrichtte, bleek dat 'de illegalen' een groot deel van de arbeidskracht uitmaakten en dat zij in een mensonwaardige situatie verkeerden. Het aantal illegalen werd in 1988 geschat op ongeveer 5.000. Het zijn er nu rond de 15.000.

Moen noemde het werken op Sint Maarten al in 1988 "een ongecontroleerde ontwikkeling binnen de Antillen" en constateerde dat de illegalen overwegend laaggeschoold waren, zwaar of geestdodend werk verrichtten gedurende langere en ongeregelde tijden en tegen lagere lonen dan waarop zij volgens de arbeidswetten recht hebben. "Daarbij lopen zij het constante risico van onrechtmatig ontslag door de werkgever en onmiddellijke uitzetting door de Vreemdelingendienst". Anno 1995, zeven jaar later, is het niet anders.

Wanneer de Antilliaanse regering dus verwacht dat de illegalen een bijdrage gaan leveren aan de wederopbouw van het eiland -zoals Pourier aangaf- wordt het volgens Moen wel de hoogste tijd dat deze mensen nu eindelijk fatsoenlijk behandeld worden. Daarvoor is onder meer nodig dat de werk- en verblijfsvergunning losgekoppeld wordt en dat er zware sancties genomen worden tegen de werkgevers die illegalen in dienst nemen. Moen constateerde in 1988 al dat de meerderheid van de niet-Antilliaanse werknemers "in feite weinig meer waren dan rechteloze loonslaven". Het departement staat al die jaren machteloos: regering noch Openbaar Ministerie ondernemen hier iets tegen en de werkgever is de lachende derde.

Hoewel het rapport van Moen qua cijfers sterk verouderd is, worden er algemene conclusies getrokken die nog steeds van toepassing kunnen blijken bij de wederopbouw van Sint Maarten. Moen schreef: "De mogelijkheden van de illegalen tot sociaal verweer zijn evenzeens te verwaarlozen, omdat zij enerzijds weinig zijn aangesloten bij vakbonden en anderzijds zij in het algemeen niet de sympathie lijken te genieten van het Antilliaanse bevolkingsdeel op het eiland, waarschijnlijk mede omdat deze laatste hen als concurrenten beschouwt op de loon- en woningmarkten."

Gezaghebber moet acties toestaan

WILLEMSTAD — Alle acties die voor de gedupeerden op de Bovenwindse Eilanden worden gehouden, moeten toestemming hebben van de gezaghebber van het eilandgebied Curaçao. Hubert Paulina van het persbureau van het eilandgebied wijst hier voor alle duidelijkheid nogmaals op. Iedereen die een initiatief in die richting ontwikkelt wordt verzocht contact op te nemen met het ondersteuningsteam van het Rampenbureau, die de acties coördineert. Het ondersteuningsteam is te bereiken onder telefoonnummers 614483 en 614485 of faxnummer 614489.

Op St. Maarten

Uitvallen communicatie bemoeilijkt hulpverlening

WILLEMSTAD — Het uitvallen van de communicatie met St. Maarten heeft in de eerste week het reddingswerk erg bemoeilijkt. Vanaf woensdag 18.00 uur tot vrijdagavond 20.05 uur waren alle verbindingen weggevallen.

Het Rampenbureau op Curaçao is maandagmorgen in alle stilte begonnen met de voorbereidingen en is vanaf die dag continu aan het werk. "Ons grootste probleem was dat de communicatieverbinding met St. Maarten uitviel. Hierdoor hadden wij geen goed zicht op de behoeften van St. Maarten", aldus Jean Dania van het Rampenbureau. Curaçao besloot echter niet te wachten en begon met het opzetten van een luchtbrug. Grote aantallen reddingswerkers (740) en hulpmaterieel (ruim 30 ton) werden de vorige week vervoerd.

"De situatie op St. Maarten is te vergelijken met een oorlogssituatie. De gehele organisatie is weggevallen en dat leverde de nodige problemen op", aldus Dania. Er was vaak geen goede afstemming met als gevolg dat tientallen hulpverleners op St. Maarten kwamen en uren lang op de luchthaven moesten wachten voordat ze aan het werk konden. "Gelukkig is de communicatie nu hersteld, zodat we de hulp nu beter kunnen afstemmen."

Kritiek op gezaghebber Richardson werd door een ander lid van het Rampenbureau, die anoniem wilde blijven, als onterecht omschreven. "Dit is een ramp van ongekende omvang voor St. Maarten. Het logge overheidsapparaat was hierop niet berekend. Maar datzelfde probleem hebben we gezien in Miami (orkaan Andrew) en Kobe (aardbeving). Ook daar waren er de eerste dagen grote organisatorische problemen. Richardson is dag en nacht bezig met de coordinatie en mijns inziens doet hij, onder moeilijke omstandigheden, uitstekend werk. We moeten begrjpen dat het bestuursapparaat niet functioneert. De meeste ambtenaren hebben ook alles verloren en gaan niet aan het werk. Een kleine groep leidinggevenden coordineert de hulp."

Waterschade en stroomgebrek

SVB op Sint Maarten voorlopig nog dicht

WILLEMSTAD — Het SVB-kantoor op Sint Maarten heeft aan de voorzijde een groot deel van het dak verloren en bovendien veel regen en zoutwaterschade (van de overstromende Pondfill) opgelopen aan zowel papieren als computers. In hoeverre de computers onbruikbaar zijn geworden is nog niet bekend, omdat de stroom nog niet functioneert. Aldus waarnemend directeur van de SVB Erwin Calmes, die gisteren persoonlijk poolshoogte ging nemen.

De bestanden zelf zijn niet allemaal verloren gegaan. "We hebben elders een backupsysteem. We zijn hooguit een dag gegevens kwijt. Wel wordt het uitkeren van pesioenen en ziektegelden de komende tijd moeilijk. Zelfs al kan de SVB weer functioneren, dan nog is het moeilijk. Wij geven betaalbewijzen, maar de banken en het postkantoor moeten de betalingen doen. We zijn dus ook van anderen afhankelijk," aldus Calmes.

Hoe lang het zal duren vorodat het kantoor operationeel is, durft Calmes niet te voorspellen, maar hij hoopt eind deze week. "Er gaan geruchten dat het zeker twee tot drie maanden gaat duren voordat iedereen op het eiland weer van stroom zal zijn voorzien. Zo lang kunnen wij niet wachten. Daarom sturen wij in de tussentijd een generator."

De personeelsleden van de SVB op Sint Maarten hebben het er lichamelijk allemaal goed vanaf gebracht, maar van vier van hen hebben de huizen zware schade opgelopen. Calmes eerste zorg is de personeelsleden te helpen, "want als dat niet gebeurt, kunnen zij ook niet goed werken." Een aantal van de twintig personeelsleden is nu in hotels ondergebracht. In verband met het 35-jarig jubileum van de SVB waren vorig weekeinde vier personeelsleden op Curaçao. "Die willen we zo snel mogelijk weer thuiskrijgen," aldus Calmes.

Tom van 't Hof en Heleen Cornet:

Saba heeft zich goed op orkaan voorbereid

WILLEMSTAD — De monu[illegible] het [illegible] houten wanden die met pen-gat-[illegible]dingen aan elkaar [illegible], werden de huizen [illegible] op de windstoten van de orkaan. En daarmee [illegible] Frans Brugman gelijk, toen hij in zijn dissertatie *The Monuments [illegible] Saba* schreef dat de Sabaanse huizen bestand zijn tegen orkanen.

De [illegible] schade lag [illegible] 't Hof en Heleen [illegible] beiden uit The B[illegible] alleen aan de [illegible] maar [illegible] [illegible] Sabanen [illegible] [illegible] werd weggeblazen [illegible] "Ja, [illegible] dat [illegible] het verse [illegible] Sint Maarten" [illegible]

[illegible] aangewaaid [illegible] die van de kerk is beschadigd. Dat is [illegible] binnen een paar weken hersteld. Niemand is dakloos. Alleen de kleine vissers[illegible] die we na de orkaan Hugo (1989) nieuw hadden gekregen, is flink kapot. Daar is een gat ingeslagen".

Zondag zijn Tom (voorzitter van de Saban Conservation Foundation) en Heleen de [illegible] gaan opmaken in het tropische regenwoud op de hellingen van Mount Scenery. Het primair regenwoud (*elfin forest*), waar ze het meest bang voor waren, [illegible] het grootste deel nog in prima staat. "Aan de westkant is het helemaal intact en bij Hell's Gate is een beetje schade. Maar er zijn geen bomen ontworteld, zoals bij Hugo".

Gisteren is Tom de schade [illegible] opnemen. [illegible] gelukkig beperkt tot de ondiepe gebieden en de vertakte koralen. "Maar die groeien snel weer aan. Ook de boeien zijn er nog".

Tom is wel bang voor de lange termijn gevolgen van 'Luis'. Door de verwoesting van Sint Maarten wordt Saba van [illegible] dagelijkse dienstverlening [illegible] dat eiland [illegible] [illegible] op Saba [illegible] danken, maar [illegible] het schrikbeeld [illegible] Sint Maarten voor [illegible] dat onze economie heel erg zal lijden [illegible] de [illegible]ramp. Dat effect zal zeker een jaar duren, die ervaring hebben we [illegible] 'Hugo' ook opgedaan".

Voor bevoorrading is Saba eveneens van Sint Maarten afhankelijk. Hoelang de huidige voedselvoorraden het uithouden, weten Tom en Heleen niet. "Maar voorlopig lijden we geen honger".

Inmiddels vliegt Winair weer en een paar vissersboten zijn al naar Sint Maarten op en neer geweest om Sabaanse vissers, die bescherming in Simpson Bay hadden gezocht terzijde te staan. Nu sinds maandagochtend telefoon en electriciteit weer werken, heeft het leven op het dertien vierkante kilometer kleine [illegible] meer zijn normale loop hervat. Maar het was volgens Tom en Heleen wel een 'gekke ervaring' om een paar dagen lang absoluut niet te weten wat er zich in de wereld buiten Saba afspeelde.

WILLEMSTAD — **De vertolker van 'un niño triste' gaf een formidabele show weg op zaterdagavond in het ITC. Nelson Ned, 'el pequeño gigante de la canción', heeft het publiek waar voor zijn geld gegeven. El Ned, die als een van de grootste zangers van Brazilië geldt, had ook een paar realistische boodschappen voor het publiek in petto.**

Geld, el dinero, maakt [illegible] gelukkig. De romantische [illegible] sang gaf enkele vlijmscherpe vergelijkingen. Je kunt een apotheek kopen, maar niet gezondheid, een paleis bouwen, echter geen thuis en.... het lichaam van een vrouw, behalve haar oprechte liefde en geluk. Oef! De zaal werd er even stil van, daarna barstte het applaus los.

Aan de vertolking van de hit uit de jaren zeventig *'Aleluyaha'* ging een interpretatie van de bijbel vooraf. Nelson Ned had in het begin van zijn show een paar pijlen op zijn boog. Hij blijkt veeleisend qua geluid. Dat mag hij uiteraard, als grote zanger die gewend is voor veertigduizend koppige publiek op te treden, hebben. De volume en het samenspel van de diverse instrumenten die hem begeleidden, moesten respectievelijk omhoog en beter. Ned vroeg er dringend naar. Hij kreeg zijn zin na coordinatie tussen zijn musici. Opmerkelijk was de aandachtige manier waarop Ned naar applaus van de zaal luisterde. Hoe meer applaus, des te meer overtrof hij zichzelf.

Organisator Jachinna Pinedo hield de tijd goed in de gaten. Vanwege de nationale rouwdag op zondag begon de show een uur eerder. Het betekende dat het optreden van Nelson Ned een weinig werd ingekort, wat de zanger erg jammer vond. Onze eigen Humberto Nivi was op z'n best. Een top-optreden. Nummers van zijn nieuwste cd klonken meermalen door de ITC-zaal. Een uitstekende entertainer boven[illegible]. Menig beginnend artiest zou [illegible] kunnen zijn op de flair waarmee Nivi met zijn publiek communiceert. Een pluimpje ook voor het vier-koppige koor. Men

[illegible]man

Romantische show een streling voor het oor

WILLEMSTAD [illegible] Nelson [illegible] Cura[illegible]

[illegible] is bekend dat hij [illegible] professio[illegible] improviseert inspe[illegible] [illegible] de mensen zaterdag [illegible] greens de [illegible] van Mr. [illegible] De verras[illegible] [illegible] waarvoor een [illegible]

[illegible] Arubaanse zange[illegible] Bo[illegible]kke. [illegible] wanks [illegible]

Juliana Welzijn Fonds helpt gedupeerden ramp

WILLEMSTAD — Het Juliana Welzijn Fonds stelt een miljoen gulden beschikbaar voor welzijnsinstellingen op Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius die door de orkaan Luis schade hebben geleden aan inboedel en gebouwen.

Zodra het mogelijk is [illegible] het [illegible]

[illegible] Sint Eustatius [illegible] [illegible] nisaties zal [illegible] worden [illegible]

[illegible] voor [illegible] de werk[illegible] aanvra[illegible] [illegible] het werk[illegible] van het fonds liggen.

Het Juliana Welzijn Fonds [illegible] de Nederlandse Antillen en Aruba [illegible] organisaties die [illegible] voor het maatschappelijk welzijn. Per jaar [illegible] meer dan duizend [illegible] voor een [illegible]

[illegible] totale ont[illegible] geld uit onder [illegible] de Lotto Toto en de [illegible]



Titels

BIJ HET TV-[illegible] van de rouwdienst voor [illegible] op de Bovenwin[illegible] dat verschillende [illegible] voorgangers [illegible] loze klanken [illegible] [illegible]

[illegible] kerk is [illegible] zon, uit [illegible] publiek [illegible] volstaan met [illegible] aanhef als [illegible] rouwklagers [illegible] Zusters [illegible] "Vrienden" [illegible] advies [illegible] ik weet wel zeker [illegible] punt [illegible]

PIETW[illegible]

Deelnemers Antillen-seminar in Nederland:

"Je houdt van de Antillen en tegelijkertijd heb je kritiek"

= van onze correspondente =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — "Het is het eeuwige dilemma van mensen die iets met de Antillen hebben. Je houdt van ze, maar tegelijkertijd doe je waarnemingen en heb je kritiek". CDA-vrouwe Toos Grol verwoordde waar alle deelnemers aan het seminar van de PvdA over de toekomst van de Nederlandse Antillen en Aruba mee zaten. Iedereen wil het beste, maar de één heeft wat meer kritiek en de ander wat meer liefde. En sommigen slagen erin de gulden middenweg te bewandelen.

De PvdA slingert nog een beetje op die weg. Zij kon zich maandagavond in de Tweede Kamer verheugen in een grote opkomst van Antillianen, Arubanen en vrienden van de beide landen, maar niet iedereen was even enthousiast over het rapport. Gevolmachtigd minister van Aruba Mito Croes vond het te moralistisch, James Schrills (Forsa Zuid-Holland) had scherpe kritiek en vroeg zich af waar de aandacht voor de kansarme Antillianen bleef en kamerlid voor D66 Hubert Fermina had meer aandacht voor de werkgelegenheid, vooral voor jongeren verwacht. Maar, anders dan Mito Croes dacht hij dat het de Antillianen en Arubanen wel zou aanspreken dat de PvdA met dit rapport *met* hen en niet *over* hen wil denken.

Opvallend was het betoog van Geertje Lycklama à Nijeholt (hoogleraar Institute of Social Studies), die 'niets met de Antillen of Aruba had'. Niet belast door standpunten uit het verleden, zoals ze zelf zei, vond ze het rapport 'gekunsteld'. Zij had een inbedding van de beide koninkrijksdelen in de Cariben verwacht. "En dan had de vraag gesteld kunnen worden, wat is er in *die* setting nodig om tot duurzame ontwikkeling te komen. Verbaasd was ze over het accent dat het rapport legt op het invoeren dan wel continueren van enkele typisch Nederlandse regelingen. "Het is allemaal nogal vanuit Nederland bedacht en mijn vraag is, moeten we niet aan de andere kant beginnen? Kijken naar de zwakke en de sterke kanten?"

Dat kijken naar de sterke en de zwakke punten van de twee landen en vandaaruit een lijn naar de toekomst uitzetten was door staatssecretaris Vermeend ook al aangehaald. "In het verleden viel mij het korte-termijnbeleid op. De Tweede Kamer reageerde op de ontwikkelingen in de Antillen. Het is heel goed om nu net als in dit rapport wat verder weg te kijken, plannen te maken en daarna afspraken vast te leggen. Afspraken die dan ook worden nagekomen. Uiteraard allemaal in samenspraak tussen Nederland en de overzeese koninkrijksdelen. Op die manier zou op alle beleidsterreinen een meerjarenplan van aanpak moeten komen".

Tijdens de discussie kwam de taalproblematiek uitgebreid aan de orde. Panellid Henk Waltmans (voorzitter van de Algemene Nederlandse Vereniging) meende dat het vraagstuk 'taal' een van de kernpunten in de hele ontwikkeling is. "Wie zijn taal niet beheerst, is niet in staat tot optimale communicatie en kan dus ook niet goed functioneren". Hij wees op Luxemburg als voorbeeld van een meertalig land. Daar is de moedertaal Letsenburgs (vergelijk Papiaments), de administratieve taal is Frans (vergelijk Nederlands) en de taal van de handel is Duits (vergelijk Engels).

Er werd van diverse kanten onvrede geventileerd over het functioneren van de Task Force. De Arbeids Advies Dienst (van het project Futuro Laboral) had dat al in een schriftelijke reactie gedaan. H. van Onna, beleidsmedewerker Zorg en Welzijn (Rotterdam) zei maandag: "We zitten al jaren op resultaten te wachten". Gerritjan van Oven (PvdA) knikte instemmend. "Het proces stokt. Ik neem me voor de discussie over de Task Force spoedig in de Tweede Kamer terug te brengen".

Of de PvdA na alle kritiek een tweede druk van het rapport zal uitbrengen, was gisteravond nog niet duidelijk. Er werd wel van diverse kanten op gezinspeeld.

Milieu-prijsvraag KvK



■ *WILLEMSTAD — De Milieucommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao is bezig met het aansporen van potentiële mededingers voor de Kamerprijs Milieu. Voorzitter van de milieucommissie Ivan Moreno Jr. (midden) heeft onlangs een inschrijfformulier voor deelname aangeboden aan de Isla Raffinaderij.*

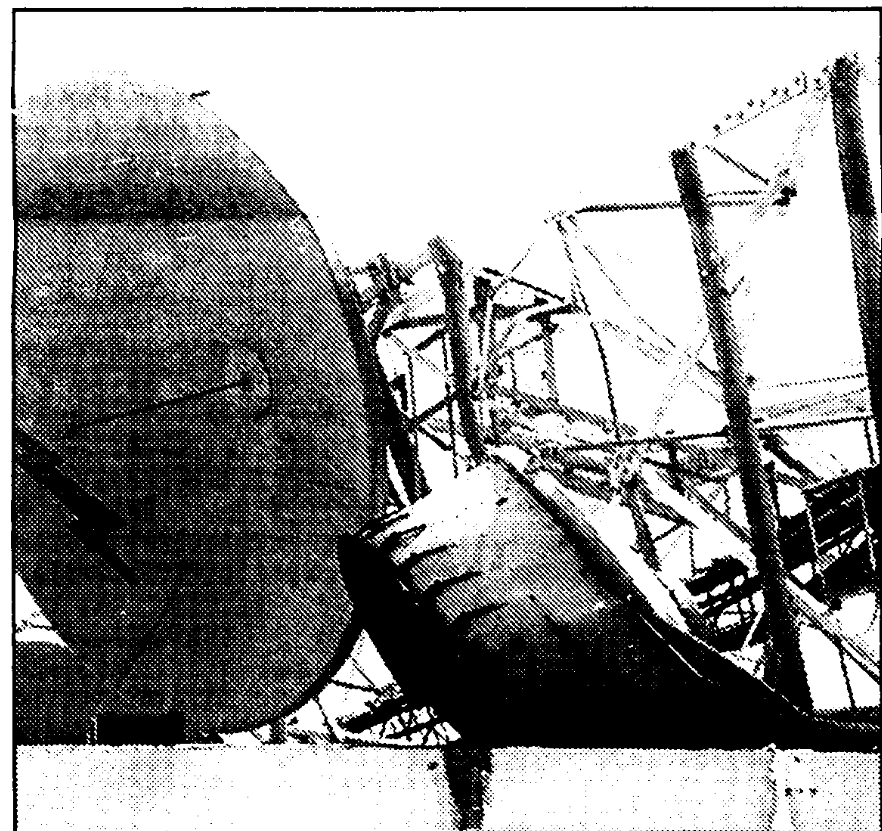
De raffinaderij heeft een 'environmental awareness program' en zou zich kandidaat kunnen stellen om mee te dingen naar de prijs. De Milieucommissie zal in de komende weken meer bedrijven benaderen, ook kleine, aangezien die ook aan de prijsvraag kunnen meedoen.

Op de foto verder vlnr. Norman Mambi (integral protection manager), Javier Hernandez (managing director), Farah Ayoubi (secretaris milieucommissie) en Michael Hellburg (secretaris KvK).

Leo Chance geschokt door orkaankracht

'Geen gebouw is ooit orkaankrachtbestendig'

WILLEMSTAD — Het gebouw van de Landsradiodienst is indertijd gebouwd op het kunnen doorstaan van een orkaan, zo lichtte minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance de Staten gisteren in. Het was het laatste gebouw waarvan Chance dacht dat het bij een orkaan schade zou oplopen. De zender knapte echter niet alleen af, maar verfrommelde tot een kronkel en boorde zich met geweld in het dak van het LRD-gebouw. "Ik heb altijd respect gehad voor orkanen," aldus Chance. "Maar ik weet nu: niets, geen enkel gebouw, is ooit echt orkaanbestendig."



Het gevolg: een totale uitval van de telecommunicatieverbindingen. De Staten namen echter niet zondermeer genoegen met deze uitleg. Zo wilde MC Williaam weten wat er waar was van het bericht dat er al twee weken voor de komst van Luis zo'n 70 kanalen waren uitgevallen?

Inderdaad waren niet alle kanalen operationeel, maar ruim voldoende voor een normale verbinding met de buitenwereld, aldus Chance. Dat die kanalen nog niet waren hersteld, had te maken met het feit dat een aantal personeelsleden extra scholing aan het volgen was, zodat er minder personen voor herstelwerkzaamheden beschikbaar waren. Met de totale black-out van de LRD had dit echter niets te maken, aldus Chance, onder verwijzing naar de grote ravage.

Tijdens de ministerraad gisteren heeft Chance voorgesteld dat er in de nabije toekomst vijf zogeheten Satcomm's worden aangeschaft, "zodat de regering tenminste met elk eilandgebied -en omgekeerd- direct contact kan onderhouden, ook als de andere verbindingen wegvallen. Want zo'n gebrek aan communicatie mag nooit meer voorkomen." Volgens Chance kosten die Sattcom's tegenwoordig slechts enkele tienduizend dollars per stuk.

Wat bij de minister van Verkeer en Vervoer bepaald niet goed viel, is het feit dat het zo lang geduurd heeft voordat de ALM toestemming kreeg om passagiers op te halen: zondagmiddag laat pas, terwijl andere (buitenlandse) maatschappijen al vanaf zaterdag bezig waren hun passagiers weg te halen.

"Ik zie ook niet in waarom iemand die op Saba of Statia woont niet via Sint Maarten naar huis zou mogen gaan."

Chance had overigens grote waardering voor alle hulp die Sint Maarten de afgelopen week van zovelen heeft mogen ontvangen. Hij somde ze op: Aruba, Curaçao en Bonaire, van Nederland, Suriname, Venezuela en de VS, van de marine, het Rode Kruis, de VKC, de politie, de brandweer, DOW, Selikor, Kodela "en vooral ook van de Setelwerknemers, die keihard gewerkt hebben om de LRD-apparatuur weer te laten functioneren".

"We hebben echt gevoeld, dat iedereen met ons meeleefde en met ons meeleed." Ook de komst van premier Pourier, ministers Atacho, Inderson en gezaghebber Betrian deed iedereen op Sint Maarten goed. "Vooral dat gouverneur Saleh -gekleed in een camouglagepak- op vrijdag al arriveerde, is enorm gewaardeerd. Zijn komst gaf de mensen hoop. Dank aan iedereen. Namens mijzelf en namens het gehele volk van Sint Maarten."

Ook de veestapel van St. Maarten verdwenen

PHILIPSBURG — Het officiële dodental op St. Maarten is nog niet bekend. Het enige wat een woordvoerder van het Sintmaartense bestuurscollege maandag wilde loslaten, was dat het dodental de komende dagen fors zal stijgen. De veestapel is ook verdwenen. Van de tientallen dieren die het eiland kende, is niet eens een kadaver gevonden. Verder is bekend geworden dat het aantal gezonken jachten in de Simpson Bay veel hoger is dan aanvankelijk werd gedacht. Ook bestaat het sterke vermoeden dat de illegale buitenlanders hun eigen doden hebben begraven. Het officiële dodental bedraagt vanaf donderdag 8. Het is niet bekend waarom de autoriteiten de gegevens over het dodental achterhouden.

Kikvorsmannen van de Franse marine verklaarden maandag dat een ontzaglijk groot aantal jachten in de lagune gezonken is en dat de bergingswerkzaamheden nog maanden zullen duren. Het aantal gezonken schepen wordt door de Fransen op 500 geschat.

De lagune van Simpson Bay wordt door Lloyd's of London beschouwd als een 'hurricane hole', een plaats waar men zich bij orkanen veilig kan wanen. "A good place to duck", aldus de 28-jarige Canadees Christopher Barnett, die al vijf dagen tevergeefs op zoek is naar zijn gezonken jacht 'The Sassafras'. Toen bekend werd dat de orkaan Luis zuidelijker zou langstrekken, voeren vele schippers naar Sint Maarten om beschutting te zoeken. Geschat wordt dat tijdens de storm 1.500 tot 1.800 boten in de lagune lagen. Ook in Mullet Bay en bij Marigot lagen honderden boten afgemeerd.

"Er zijn tientallen boten gezonken, van miljoenenjachten, waaronder de Stars and Stripes die in 1987 de America's Cup won, tot kleine zeilschepen", aldus de Zweed Thomas Wretman. Een stelling die bevestigd wordt door de Franse kikvorsmannen, die de afgelopen dagen reeds enkele lijken borgen. "Het is een kerkhof van schepen", zei één van hen. Inmiddels is begonnen met het verwijderen van enkele jachten uit de lagune, maar de bergingswerkzaamheden zullen zeker 6 tot 8 maanden in beslag nemen.

Maandag zijn ongeveer 150 brandweerlieden uit Nederland, Aruba en Curaçao begonnen met het uitkammen van de shantytowns, die compleet zijn weggevaagd door Luis. In het puin zochten ze samen met 14 reddingshonden naar stoffelijke overschotten. De zoekactie leverde niets op.

De reddingswerkers hebben echter het sterke vermoeden dat de illegalen hun doden zelf hebben begraven. Aan de voet van Mount William in Dutch Quarter en South Reward hangt een ondraaglijke stank, vermoedelijk van rottende lijken. De brandweerlieden zullen vandaag met reddingshonden de omgeving afkammen.

"Ze zullen niemand vinden. Wij hebben voor elkaar gezorgd. Niemand is dood en niemand gewond", zegt Jean Lafayette, een 36-jarige Haïtiaan. Hij woont al dertien jaar in Kay Hill met vrouw en drie kinderen. "Een paar huizen waren stevig van gestort beton gebouwd en tijdens de storm zaten ze vol met schuilende buren. Anderen hebben de nacht in een hotel doorgebracht en velen zijn de grotten ingevlucht. Ik had tegen de fundering van ons huis van tevoren een stevige schuilplaats gemaakt. En zo had ieder van ons een oplossing", aldus Lafayette.

Ook moet volgens vertegenwoordigers van het Rampenbureau terdege rekening mee gehouden worden dat mensen door de orkaanwinden de zee zijn ingeblazen. "Met windstoten van 240 kilometer zou me dat geenszins verbazen," verklaart Jean Dania. Sailant detail is dat voor de ramp tientallen koeien graasden in de weilanden van St. Maarten. Het overgrote deel is nooit teruggevonden. Niets eens de stoffelijke resten.

Schoonmaak St. Maarten komt langzaam op gang

PHILIPSBURG — De bevolking van St. Maarten is maandag met vereende krachten begonnen aan de schoonmaak van het eiland. In alle buurten waren inwoners aan de slag hetgeen betekent dat de Sintmaartenaren de ergste schok van Luis te boven zijn.

De energievoorziening is voor een deel hersteld. Er is weer begonnen met de verkoop van autobenzine. Frontstreet en Backstreet zijn schoongemaakt. Supermarkets en zaken, die bouwmaterialen verkopen, gingen open, evenals een groot scheepvaartbedrijf. Het puin op en langs de hoofdwegen is goeddeels opgeruimd. Ook is een begin gemaakt met het herstel van de riolen en het verwijderen van dode dieren. De telecommunicatieverbindingen worden met de dag beter.

De distributie van voedsel en water verloopt veel soepeler dan eind vorige week het geval was. In acht wijken zijn tappunten geplaatst en de brandweer heeft gisteren met tankwagens 80.000 liter water gedistribueerd.

Het leven op St. Maarten begint zich stilletjesaan te normaliseren. Maandag is op het getroffen eiland een begin gemaakt met de vaccinatie van alle kinderen. "Het gevaar voor het uitbreken van epidemieën is echter nog steeds niet geweken", zegt een gezondheidswerker.

Inmiddels zijn nagenoeg alle toeristen van het eiland geëvacueerd. Ook de 500 Arubanen zijn grotendeels overgebracht naar hun vaderland. Air Aruba voerde drie vluchten uit, waarvoor twee toestellen werden ingehuurd bij de Venezolaanse luchtvaartmaatschappij Viasa.

Ook de ALM is gestart met de evacuatie van Antillianen. Gisteren werden drie vluchten uitgevoerd en vandaag twee. Hoeveel Antillianen terug kwamen is niet bekend. ALM-woordvoerster Isa Henriquez wist wel te melden dat de vluchten niet volgeboekt waren. Alle Antillianen die trouwens weg willen uit St. Maarten kunnen een enkeltje richting Curaçao kopen.

Het Sintmaartense BC heeft tot nu nog geen toestemming gegeven aan op de Antillen gestrande Bovenwinders om terug te gaan naar hun eiland. "Maandag zijn wel enige zakenlieden, personeel van het postkantoor, banken en verzekeringsmaatschappijen naar St. Maarten afgereisd om te bekijken hoe snel ze hun bedrijven kunnen opstarten. Het BC wil zo snel mogelijk het leven normaliseren. Voor de rest wordt echter op korte termijn niemand toegelaten", aldus Jean Dania van het Rampenbureau te Curaçao.

Voorlopig worden geen hulpverleners meer naar het 'Friendly Island' gestuurd. Dania: "We hebben het punt van verzadiging bereikt. Er zijn nu meer dan 900 hulpverleners op het eiland, die allen van huisvesting, voedsel en water voorzien dienen te worden. Pelican Hotel heeft trouwens gratis 70 procent van haar kamers aangeboden. Vandaag is slechts een groep Rode Kruisvrijwilligers afgereisd, die de tentenkampen moet bemannen."

Nog deze week zal begonnen worden met het vervangen van de hulpverleners. Dania: "Degenen die klaar zijn met hun werk en de groep wiens taken overgenomen kunnen worden door Sintmaartenaren worden teruggehaald. Deze week zullen we ook beginnen met het vervangen van de hulpverleners, die onder moeilijke omstandigheden dag en nacht in de weer zijn en vermoeidheidsverschijnselen vertonen."

Vanmorgen vonden ook enkele vluchten plaats met grote hoeveelheden dakzeilen en voedselhulp; hapklaar voedsel dat op Aruba en de Antillen was ingezameld. Dania deed alsnog een hartstochtelijk beroep op de bevolking om vooral geen gebruikte kleren te sturen. "Die mogen wij volgens de internationale regels niet versturen naar rampgebieden".

Op St. Maarten wordt gevreesd dat er binnenkort massa-ontslagen zullen vallen in de hotelsector.

Walsen Chopin in Avila



■ *Wim Statius Muller*

WILLEMSTAD — Zondag 17 september geeft Wim Statius Muller een pianorecital. Hij speelt dan de walsen van Frédéric Chopin. Het recital vindt plaats in het Avila Beach hotel en begint om 11.00 uur. Kaarten zijn te koop aan de balie van het hotel. Voor studenten bestaat een speciaal tarief.

Barokmuziek voor Bovenwinden

WILLEMSTAD — Het Combattimento Consort Amsterdam zal op vrijdag 22 september een concert geven van barokmuziek. De opbrengst is bestemd voor de hulpactie Bovenwindse Eilanden "Van het onderwijs voor het onderwijs".

Het concert dat in Sentro Pro Arte plaatsvindt en dat om 20.30 uur begint wordt georganiseerd door de dienst Kultuur, in samenwerking met het OKSNA en het KabNA.

Het Combattimento Consort Amsterdam werd in 1982 opgericht. Onder leiding van Jan Willem de Vriend heeft het ensemble inmiddels internationale allure. Op het programma voor Curaçao staan twee Brandenburgse Concerten van Johann Sebastian Bach en composities van Henry Purcell, Unico van Wassenaar, Heinrich Ignaz Franz Biber en Johan Heinrich Schmelzer.

Kaarten à fl 50,00 zijn verkrijgbaar bij diverse boekhandels, Music Store, VGKS en de schouwburg.

'Géén onderzoek naar ministers'

Premier Eman neemt afstand van speculaties rond PG Zwinkels

ORANJESTAD — "Ik neem nadrukkelijk afstand van de geruchten en speculaties in kranten als zou Procureur-Generaal Jan Zwinkels gedwongen ontslag moeten nemen", zo verklaart premier Henny Eman desgevraagd in gesprek met *Amigoe*. Gistermiddag gaven Eman en minister Vos van Justitie bij terugkeer van hun bliksembezoek aan Den Haag een persconferentie op de luchthaven: "Er werd en er wordt geen enkel onderzoek gedaan naar één of meer ministers. Dat was het antwoord van PG Zwinkels op onze vraag voordat wij naar Nederland vertrokken."

Beide bewindslieden gaven hun reactie op vragen, tijdens een persconferentie in de VIP-room van de luchthaven, over de publikaties als zou de PG en enkele KabNA-functionarissen een onderzoek hebben verricht naar een of meer leden van het zittende kabinet, met name minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie in verband met de door hem getekende Fabela-contracten en licenties.

Over het bericht dat 'niet uitgesloten moet worden' dat PG Jan Zwinkels gevraagd wordt ontslag te nemen, was minister Vos eveneens kort. Hij zei dat toen vorig jaar de nieuwe regering aantrad er nogal wat te doen was rondom de PG. "Men hoorde Zwinkels dit en Zwinkels dat." De minister zei toen een gesprek over dit alles te hebben gevoerd met de PG. Daarbij heeft de minister gezegd dat zolang er vertrouwen bestaat, men samen kan blijven werken. Tijdens een persconferentie verklaarde de bewindsman van Justitie toentertijd letterlijk: "Wij geven de heer Zwinkels het voordeel van de twijfel."

INSTITUUT

Vos zei gisteren na aankomst dat men niet moet kijken naar 'de persoon' op zich, maar naar 'het instituut' Procureur-Generaal. Net zoals men moet kijken naar het 'instituut commissaris van politie' en niet naar de persoon die achter de commissaris van politie schuilgaat.

Minister Vos herhaalde er dat de laatste tijd functionarissen uit Nederland komen om hier bepaalde werkzaamheden te verrichten, maar dat zij zich niet altijd strikt aan hun taakomschrijving houden en zich ook op andere terreinen begeven. Dit alles gebeurde achter de rug van de regering om.

Premier Eman voegde hieraan toe dat Aruba zeker gebruik zal blijven maken van de diensten van deskundige functionarissen uit Nederland, maar dat het niet zo zal zijn dat die functionarissen 'alles komen regelen'. "De vorige regering heeft dat wél gedaan; die heeft alles in Nederlandse handen overgedragen," aldus premier Eman.

COMMISSIE-LOPEZ

Op de vraag hoe Nederland staat tegenover de door de Arubaanse regering op 11 augustus 1995 benoemde Doorlichtingscommissie Veiligheidsdienst Aruba (commissie-Lopez), verklaarde minister Vos dat Nederland deze commissie niet alleen erkent maar zelfs akkoord gaat met méér bevoegdheden. Nederland is het ermee eens dat deze doorlichtingscommissie na beëindiging van haar taak verzocht wordt toezicht te gaan uitoefenen op het functioneren van de Veiligheidsdienst Aruba (VDA).

Daarbij zal in het bijzonder aandacht worden gegeven aan een daadwerkelijk effectieve en democratische controle op de werkzaamheden van de dienst. Deze Nederlandse instemming staat zwart op wit in de 'Samenwerkingsovereenkomst tussen Nederland en Aruba op het gebied van de criminaliteitsbestrijding', die mede ondertekend werd door drie Nederlandse ministers: premier Wim Kok, vice-premier/minister van Binnenlandse Zaken Hans Dijkstal en KabNA-minister Joris Voorhoeve.

Of het om de zes maanden bijeenkomen van de regeringen van Nederland en Aruba niet als een soort 'onder curatele stellen' moet worden beschouwd, beantwoordden zowel minister Vos als premier Eman met een duidelijke 'nee'. "Wij hebben om deze gesprekken gevraagd. Het waren politieke gesprekken, van minister tot minister, zonder ambtenaren.

De Nederlandse ministers hebben hun zaterdag en zondag hiervoor opgeofferd."

Deze krant publiceerde gisteren al uitvoerig over het verloop van het eerste zesmaandelijks gesprek in Nederland. Premier Eman zei gisteren na aankomst dat voor het garantie-probleem het einde in zicht is. Dit was één van de fricties die er tussen Aruba en Nederland bestonden. Ten aanzien van het akkoord over een gemengde Arubaans-Nederlandse commissie voor doorlichting van de vrije zone en casino's, is al vastgesteld dat de commissie haar werkzaamheden op 15 oktober 1995 zal beginnen en op 1 maart 1996 rapport zal uitbrengen.

Hilton Hotel overgenomen door Wyndham

ORANJESTAD — Met ingang van afgelopen nacht twaalf uur heeft de Internationale hotelketen Wyndham hotels onder de naam Wyndham Aruba Beach resort & Casino het beheer overgenomen van het Aruba Hilton Hotel, het voormalige Concorde Hotel. Het naambord en de Hilton-vlaggen zijn reeds van het hotel verwijderd.

Nadat de Hilton-directie had laten weten na een jaar het contract met de eigenaresse Aruba Hotel Enterprises (AHE) niet te willen verlengen, werd gezocht naar een nieuwe beheerder voor het hotel. De AHE wilde ditmaal een beheerder, die ook financieel zou deelnemen in het hotel. Na maanden onderhandelen werd een overeenkomst bereikt met Wyndham hotels. Deze is ook bereid in het kapitaal van AHE deel te nemen en eventuele veranderingen aan te brengen.

Van de zijde van minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme ondervond AHE alle medewerking bij de gevoerde onderhandelingen. Verwacht wordt dat vandaag de officiële overdracht zal plaatsvinden en de naam van de general manager bekend zal worden gemaakt.

COMMENTAAR

Klare wijn

DE PROCUREUR-GENERAAL, Jan Zwinkels, is in opspraak en er is géén minister die uit zichzelf uitdrukkelijk afstand neemt van deze verstrekkende geruchten en speculaties. Desgevraagd verklaart de minister-president tegenover deze krant 'afstand te nemen' van alle publikaties en beschuldigingen omtrent Zwinkels. **Maar daarmee blijft toch een sfeer van twijfel over de juistheid van de berichtgeving hangen en dat is uiterst schadelijk voor de voor een land zo belangrijke functie als die van PG, het hoofd van het Openbaar Ministerie.**

Mogelijk dat de bewindslieden die het afgelopen weekeinde besprekingen voerden in Den Haag bij aankomst nog niet goed op de hoogte waren van deze buitengewoon verontrustende berichten. **Begrip daarvoor. Maar minister Watty Vos van Justitie liet de verzamelde pers met veel vragen zitten toen hij zei dat men niet zozeer naar de 'persoon' PG moet kijken, als wel naar 'het instituut' van de PG.**

Wat bedoelt de bewindsman daar nu mee? Hij zegt geen 'ja' en geen 'nee' op de vragen of het waar is dat Zwinkels gevraagd wordt binnenkort zijn boeltje te pakken. Sterker nog: Vos herinnert de journalisten eraan dat hij bij zijn aantreden als minister een jaar geleden zo zijn twijfels had. Vos zei toen letterlijk: 'Zwinkels krijgt het voordeel van de twijfel'.

In dergelijk precaire situaties, waarbij de integriteit van de persoon die achter het instituut PG schuilgaat openlijk ter discussie staat, moet de verantwoordelijke bewindsman klare wijn schenken. Geniet het hoofd van het Openbaar Ministerie nog het volste vertrouwen van deze regering en van de Koninkrijksregering of moet de PG inderdaad het veld ruimen wegens ongeoorloofde praktijken? Het is overigens niet de eerste keer dat de regering nalaat met duidelijk taal te reageren op beschuldigingen aan het adres van de PG en andere politiële en justitiële instanties.

Instituten waar de bevolking voor honderd procent op kan vertrouwen zijn nogal schaars. Tot nu toe behoorden het Hof van Justitie en het OM gelukkig wél tot die schaarse instituten. Dat de burger op Aruba nog kan rekenen op een betrouwbare rechtsgang en honderd procent rechtszekerheid is van inmens groot belang voor het sociale en economische welzijn van dit land. Daarmee onderscheidt Aruba zich van andere landen in de regio. Dat moeten wij zo houden en daar mag geen enkele twijfel over bestaan.

Uitzending Leu fo'i Cas

ORANJESTAD — Op TeleAruba wordt vanavond na Telenoticia weer een 'Leu fo'i Cas' programma uitgezonden dat is opgenomen in Nederland. In het programma zijn vraaggesprekken te volgen met Cobi Angela over de promotie van 'One Cool Summer' in Nederland en met Edwina Henriquez, de nieuwe perschef van het Arubahuis. Verder worden interviews afgenomen met Jose Fernandez Perna, een grote groep studenten in Nijmegen en met leden van de gmuziekroep 'Pegasaya'. Zij sluiten het programma af met een nummer van de laatste CD.

Extra vliegtuigen ingezet naar en van Sint Maarten

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat vandaag met drie extra vluchten ruim vijfhonderd Arubanen van Sint Maarten naar Aruba worden gebracht. Het betreft twee vluchten van Air Aruba en één vlucht van Air Miami waarvan de regering een toestel heeft gehuurd. Gisteren bracht Avia Air acht personen, waaronder 6 kinderen die 24 uur op de Juliana Airport op Sint Maarten hadden gewacht, naar Aruba.

Setar stuurde twee experts naar Sint Maarten dat eenzelfde centrale als Aruba heeft om de helpende hand bij herstelwerkzaamheden te bieden. De experts moeten het telefoonsysteem en de telefoonverbindingen weer opzetten en herstellen. Verder hield het Setarpersoneel een inzameling om de collega's van 'Telem' op Sint Maarten te helpen.

Het bestuur van sportclub Pevesa van Setar besloot om de viering van haar eerste lustrum voorlopig uit te stellen; zoals vele clubs op Aruba hun activiteiten naar een latere datum hebben verschoven. In de eerste week van november houdt Pevesa een familie-sportdag, waarvan de opbrengst naar Sint Maarten gaat.

Het eerste toestel van Air Aruba vertrok vanmorgen en werd vanmiddag half drie op Aeropuerto Reina Beatrix verwacht. De terugkomst van de tweede Air Aruba-vlucht staat gepland voor 18.30 uur. Het door de regering gecharterde toestel van Miami Air, wordt eveneens in de loop van vanmiddag verwacht.

Met de vluchten van Aruba naar Sint Maarten wordt een grote hoeveelheid hulpgoederen meegenomen. De Arubaanse bevolking en het bedrijfsleven hebben een groot aantal hulpmiddelen bijeen gebracht, zoals gedistilleerd water, melk, kindervoeding en luiers. Deze goederen werden in de brandweergarage onder toezicht van medewerkers van het Rode Kruis ingepakt. Op Sint Maarten werden de spullen in ontvangst genomen door Ibie Arends van het Arubaanse Rampen Comité en medewerkers van het Rode Kruis.

Naar aanleiding van de oproep om generatoren beschikbaar te stellen, schonk Hans Schnog van Garage Cordia een grote generator om naar Sint Maarten te sturen. Zowel de voorzitter van het Rode Kruis Aruba, dokter Wolter, als coördinator John Merryweather verklaarden meer dan tevreden te zijn door de enthousiaste wijze waarop de Arubaanse gemeenschap de afgelopen dagen heeft gereageerd.

Ook minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie bracht dank voor de wijze waarop de bevolking zich heeft ingezet om de helpende hand te bieden. Speciale waardering had de bewindsman voor de personeelsleden van Air Aruba, voor het verzorgen van de passagiers en hun bagage, zowel op Sint Maarten als bij aankomst op Aruba.

De MEP-fractie in de Staten heeft inmiddels een vergadering aangevraagd om te spreken over de ernstige situatie waarin de bevolking van Sint Maarten verkeert ten gevolge van de orkaan Luis. Volgens de MEP heeft de huidige Arubaanse regering niet diligent genoeg gehandeld in deze.



■ BALASHI — *Donderdag 7 september vond de officiële overdracht plaats van de nieuwe Aqua-Chem nr. 6 waterfabriek. Hierbij waren aanwezig (van links naar rechts): directeur Utilities Aruba nv, dhr. J.F. Curiel; project manager Aqua-Chem Inc, dhr. Joe Scheinkoening; directeur Kabinet van de Gouverneur, dhr. W.C. van Doormalen; Chairman of the Board en Chief Executive Officer van Aqua-Chem Inc, dhr. Robert Agnew; president commissaris van WEB Aruba, mr. B.D. Wubs; algemeen directeur van WEB, ing. J.M. Laclé; en directeur van SEL Maduro & Sons Aruba nv, dhr. Hans Henriquez. Genodigden werden getracteerd op een 'Balashi special', een eerste glas water van de nieuwe Aqua-Chem nr. 6 waterfabriek.*

100 Inschrijvingen

Record aantal deelnemers aan Plaza toernooi

ORANJESTAD — "Honderd inschrijvingen hebben wij al ontvangen", zegt een enthousiaste Henk Bouwman, die samen met Jan Pieter van Café The Plaza voor het derde achtereenvolgende jaar het Plaza tennistoernooi organiseert. Dit toernooi wordt van 15 tot en met 22 september op de banen van Playa Linda gehouden.

"We beginnen met een welkomstborrel bij de banen van Playa Linda op vrijdag vanaf 20.00 uur. Op zaterdagmiddag (17.00 uur) beginnen de eerste wedstrijden." Er wordt gespeeld in drie categorien, te weten B, C en D-klasse. "Dit is het tweede jaar dat de wedstrijden gedurende de week 's avonds gehouden worden."

De finales van dit funtoernooi worden op vrijdag 22 september gespeeld; de prijsuitreiking is de volgende avond in Café The Plaza. Voor de singlewinnaars zijn er bekers, voor de dubbelwinnaars medailles. Verder worden zaterdagavond tijdens de barbecue met live muziek 25 deurprijzen verloot, die variëren van een weekendverblijf in het Hyatt Hotel, tot een dineetje voor twee bij de nieuw te openen bistro Steak 5.

"Jan Pieter en ik hopen dat veel mensen de spelers komen aanmoedigen, en dat het minstens net zo'n gezellig toernooi zal worden als vorig jaar", zegt Bouwman, die al hard bezig is de *schedules* voor aanstaande vrijdag te maken.

Centrum studiebegeleiding



■ *ORANJESTAD — Minister Eddy Croes van Onderwijs heeft het naambord onthuld van het centrum voor studiebegeleiding en beroepskeuze. De bewindsman reikte hierna een prijs uit aan Ada Luisa Reyes, leerlinge van de Immculata Huishoudschool, die de naam 'Futuro' heeft gekozen voor het centrum. Bij 'Futuro' kunnen alle geïnteresseerden terecht die informatie wensen over een verdere studie op Aruba of in het buitenland, alsmede bij het kiezen van een vakkenpakket. Het centrum is bij Directie Onderwijs ondergebracht.*

Bowling voor 100-plus en hotelteams

ORANJESTAD — Eagle Bowling Palace organiseert deze maand een toernooi voor 100-plus en een toernooi voor hotel-teams.

Het 100-plus toernooi, waarbij elk team moet bestaan uit twee heren en één dame, is op vrijdag 22 september vanaf 20.30 uur. Er zijn prijzen voor de eerste drie plaatsen en voor het 'oudste' team. De inschrijving is 90 florin per team.

Het toernooi voor hotelteams is op zaterdag 30 september vanaf 23.00 uur. Er kunnen maximaal 12 teams deelnemen. Elk team moet bestaan uit 5 spelers, waarvan teminste één dame. De prijzen zijn voor kampioen, subkampioen, high average, high score, low score dames en heren, troostprijzen en andere surprises. De inschrijving bedraagt 150 florin per team.

Breuk in de waterleiding

ORANJESTAD — Bewoners van Parkietenbos en omgeving zijn gisteren enkele uren verstoken gebleven van waterlevering. De oorzaak hiervan was dat zich een breuk voor deed in de 10-duim buis die naar Parkietenbos leidt. De stroomlevering werd afgebroken om het WEB-personeel in de gelegenheid te stellen de reparatiewerkzaamheden te verrichten.

Produktiecapaciteit uitgebreid

Overdracht van nieuwe Aqua-Chem waterfabriek

BALASHI — Donderdag 7 september heeft de officiële overdracht plaatsgevonden van de nieuwe Aqua-chem nr. 6 waterfabriek aan de directie van het Water- en Energiebedrijf Aruba nv (WEB). De ceremonie vond voor genodigden plaats op het WEB-terrein.

De drinkwaterproduktie op Aruba is gebaseerd op een ontziltingsproces van zeewater ondersteund door stoom en electriciteit van de centrale van WEB. Vanaf 1965 heeft Aqua-Chem Inc. de eerste waterfabriek geleverd aan WEB. Op 7 september heeft WEB de negende waterfabriek van deze maatschappij ontvangen.

Met de levering van deze waterfabriek, die een produktiecapaciteit heeft van zesduizend ton water per dag, beschikt WEB in het totaal over 6 waterfabrieken met een capaciteit van zesduizend ton elk. Deze zijn allemaal van het merk Aqua-Chem, de laatste Aqua Nova fabriek is reeds op 31 juli uit bedrijf gesteld. Met de nieuwe waterfabriek is een uitbreiding van de waterproduktiecapaciteit bereikt, die WEB op korte termijn voorbereidt op de snel groeiende vraag naar water.

De aanschaf van de nieuwe waterfabriek heeft 17 miljoen florin gekost en is gefinancierd door een groep financiële instellingen en banken onder leiding van de Nationale Investeringsbank nv; de Nederlandse regering via het Kabinet van Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken en de begroting van WEB.

Bij de overdrachtsceremonie waren aanwezig: de president commissaris van WEB Aruba, mr. B.D. Wubs; directeur Utilities Aruba nv, dhr. J.F. Curiel; de project manager Aqua-Chem Inc, dhr. Joe Scheinkoening; en de directeur van SEL Maduro & Sons Aruba nv, dhr. Hans Henriquez.

Ook de lokale aannemers die samen hebben gewerkt met Aqua-Chem waren aanwezig. Natuurlijk ontbraken de staf en het personeel van WEB niet bij deze gelegenheid.

De genodigden werden op een 'Balashi special' (het eerste glas water van Aqua-Chem nr. 6) getracteerd door de Chairman of the Board en Chief Executive Officer van Aqua Chem Inc, dhr. Robert Agnew, samen met de algemeen directeur van WEB, ing. J.M. Laclé.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

MITSUBISHI Eclipse '92, kleur: rood, full equipped en alarmsysteem. Tel.:653570.

VOLLEDIGE P.A.-systeem, bestaande uit 2 basspeakers, 2 mid-range-speakers, 2 treble-speakers, allen van het merk sound-teck; 4 monitors, microfoonstandaards, basversterker + speaker, kompleet drumstel, 1 bose versterker, 1 hill versterker, alle bedradingen, kabels, snoeren, etc. Voor informatie 604321/674876 en na 20.00 uur 615767.

MAZDA pickup B2200 bj '90, equipped i.z.g.s. vr.pr. f.13.900,-. Tel.:603573.

BABYFOON 110V f.50,-; babybox inklapbaar f.50,-; flessenwarmer 220V f.25,-; buffetkast met bar Eikendeur met houtsnijwerk f.750,-; Harbman porchset: tafel + 5 stoelen f.500,-; Ryan graskanter f.100,-; blender 110V f.25,-. Tel.:371922 (na 19.00 uur).

1 COMPUTER IBM 486 met CD ROM + 1 colored printer. Bel Cordilia. Tel.:691654 of 374988.

TOYOTA CROWN '90 i.z.g.s. aut/airco/ stuurbekrachtiging. Tel.:375476

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

TAFELTENNIS-tafel. Tel.:374487 ('s morgens) 376134 (na 2 uur).

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

WEGENS VERTREK zoeken wij werk voor onze zeer betrouwbare en goede hulp in de huishouding: 2 à 3 ochtenden per week, omgeving Sta. Rosa, Montagne, Dominguito, Cas Grandi, Bottelier. Tel.:657617.

ONTVANGEN

Europese Terracotta potten, om je huiskamer en porch een gezellige tint te geven.
Nu ook in peach kleur! Prijzen vanaf Fl. 6.95



Als je iets zoekt voor jezelf...of een ander
Jongbloed 29 Tel.: 378048

TE HUUR AANGEBODEN

Kantoor[...]te
[...]
centrale [...] wezig
Tel.: 618931 tijdens k[...]uren

La dolce Vita
Promenade Shopping Center
is op zoek naar een jonge dame voor de verkoop die bereid is 4 dagen p.w. te werken incl. zaterdag
Geïnteresseerde kunnen persoonlijk langs komen

Club Seru Coral

Wanneer ? Zaterdag 16 september
Wie ? The Three Voices !!! met nationale en internationale bekende nummers
Waar ? Restaurant Club Seroe Coral
Hoe laat ? Vanaf 20.00 uur

Restaurant Bar Seru Coral
Koraal Partier
Telefoon 471340

HOTEL RESTAURANT
Licores Maduro

TE HUUR

Volledig gemeubileerde
APPARTEMENTEN
met 2 slp.kamers in rustige buurt.
Huur Nafl. 1175,- p/mnd excl.
Tel. 603390

TE KOOP
Mazda 323
stationwagonBj. 1989
NAFl. 11.000,-
Tel. 368647



TE HUUR AANGEBODEN
Volledig ingerichte appartementen
Voor info:
Tel.: 682259
Fax: 680145

Appartement in Souax
TE HUUR
• gemeubileerd • 2 ruime slaapkamers (1 met airco)
• Prijs Fl. 900,– (excl. elekt.) (over prijs kan gesproken worden) Geïnteresseerd bel:
687425 na 5 uur
663144 voor 3 uur

Clima Cars



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

TE HUUR
voor vakantiegangers
Een slaapkamer
APPARTEMENT
Ruim, veilig, omgeving Janwe.
Fl. 325,- pw. all-in.
Tel. 615875/605610

順利餐廳
San Lee
Bar Restaurant
HAPPY HOUR
6.00 - 9.00 Vrijdag
Snacks gratis
Nijmegenstraat 43A Tel. 655400

TE HUUR AANGEBODEN
KANTOORRUIMTE
± 150 m²
Centraal gelegen in de omgeving Caracasbaaiweg.
Voor informatie telefoon 618303/613049

For exclusive clothing & interior fabrics
Follow Me To ...



GELEGEN TE STA. MARIA
HEEFT NOG PLAATS VOOR KLEUTERS (OOK LAAT JARIGEN) EN PEUTERS
VOOR INFO TEL:. 695751
TUSSEN 8.00 A.M EN 2.00 P.M

Tia Tela TEXTILES
Esperamos Shopping Center
tel. 697620
Open non-stop ma. t/m za. 9.00 - 18.30 uur



CORPORATE Package

The PRINCESS BEACH RESORT & CASINO, a *Crowne Plaza Resort*, offers the business executives attractive packages starting from **$ 105**

Includes:

● AMERICAN BREAKFAST ● SERVICE CHARGE ● TAX ●
● 25% DISCOUNT ON ALL LONG DISTANCE CALLS ●
● DAILY ENGLISH NEWSPAPER ● SPECIAL CAR RENTAL PRICE ON "ALL INCLUSIVE PACKAGE" ●
● LATE CHECK-OUT TILL 6 P.M. WITHOUT CHARGE* ●
● DIRECT DIALLING & DATA PORT FACILITIES ●
● WELCOME COCKTAIL ● US$ 10 CASINO CHIP PER PERSON ●
● COMPLIMENTARY USE OF TENNIS COURTS ●
● COMPLIMENTARY USE OF FITNESS EQUIPMENT ●
● VALET PARKING SERVICE ●

Only businesses registered in Curaçao may apply
For more information call 367888, ext. 1075



Princess Beach
RESORT & CASINO
CROWNE PLAZA® RESORT
Dr. Martin Luther King Blvd. 8, Curaçao, Dutch Caribbean
Tel. (5999) 367888 - Fax (5999) 614131

TE KOOP
SUZUKI SWIFT GL 1989
standard, wit, airco, 4 drs.
Prijs NAf. 11.000,-
Info. tel. 671960



Ayudo Social Corsow
heeft elke maand een boekenmarkt.
Opbrengst voor het kind
Tel. 616515 - Tel. 375810

LET'S DO LUNCH !!!







Choose either a personal Pan Pizza with one topping, or our new Luncheon-sized
SPAGHETTI BOLOGNESE
... PLUS ...
An Iced-Cold Pepsicola and a delicious Chocolate Mousse

All for only fl. 6.95 + service



PUNDA
STA. MARIA
SALIÑA

Offer available Monday through Friday 11:00 a.m. till 4:00 p.m. Dine-in or Take-out

JUST THE WAY YOU LIKE IT! .... MANERA BO TA GUSTÉ!

SANTA ROSA RESORT
TE KOOP
Betaalbare nieuwbouw woningen op
EIGENDOMS TERREIN
Centraal gelegen in heuvelachtig gebied
Voor informatie:
AREDCO N.V.
Prof. Kernkampweg 11
Tel.: 604200 - 366633
Fax: 366695
Daar kunt u op bouwen



HIGHLIGHTS VAN DE MAAND SEPTEMBER:
* *Linen- blends, speciaal voor uniformen in alle kleuren van de regenboog*
* *Leuke katoenen- prints*
* *Verschillende " POWER RANGERS" prints*
* *Kollektie kerststoffen*
* *Alle gordijnstoffen hebben een korting van 10%*
* *Couponnetjes met kortingen tot 60%*

Esperamos Shopping Center. Open ma t/m za non-stop van 9.00 - 18.30

I.v.m. overheidscontract van 2 jaar vraagt Ned. echtpaar (middelbare leeftijd) voor direkt een ruime ongemeubileerde woning te huur in rustige groene omgeving. Ruime en frisse porch. Redelijke huur.
Inl. tel.: 682259 na 18.00 uur

STEUN
St. Maarten
Gironummer 313331

Nederlandse televisie presentator op zoek naar rust. Voor de periode half december-half januari.
Gezocht Luxueus huis met veel privacy (Spaanse Water)

Kenmerken: Eigen zwembad, uitzicht op zee, met strand, minimaal 4 slaapkamers, 2 badkamers en hulp in de huishouden ext. ext.
Telefoon no. Ned.: 0031206758292
Fax no. Ned. : 0031206758057

La Colline Promenade tel.: 366827

Leuke licht gewicht veterschoenen met dikke zolen in zwart en bruin

---

T.P.R. INTERNATIONAL
(TPR Papiamentu & Spaans)

Wilt u **binnen 6 weken** een basis luister- en spreekvaardigheid van Papiamentu of Spaans leren (volgens de TPR-methode) dan kunt u zich nu aanmelden.
Begindata: 2 oktober 1995 (Papiamentu)
16 oktober 1995 (Spaans)
Cursusplaats: Universiteit van de Nederlandse Antillen
Dit zijn de LAATSTE cursussen voor dit jaar.
TPR, is **DE** erkende en aanbevolen methode door het Ministerie van Onderwijs in Nederland om een vreemde taal **snel en goed** te leren.
Op aanvraag zijn er ook op beperkte schaal privé-lessen mogelijk.
Aanmeldingen: 65.42.83 - 67.86.01.
Indien het antwoordapparaat aanstaat wordt u zo spoedig mogelijk teruggebeld.

RIVERHILLS N.V.

NOTICE OF AN EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS TO BE HELD ON SEPTEMBER 27, 1995

TO THE SHAREHOLDERS OF RIVERHILLS N.V.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of **RIVERHILLS N.V.** (the "Company") will be held at the registered office of the Company at De Ruyterkade 62, Curaçao, Netherlands Antilles, on September 27, 1995, at 10:00 a.m. Netherlands Antilles time.

The Agenda of the meeting is available for inspection by the shareholders at the registered office of the Company.

CURAÇAO CORPORATION COMPANY N.V.
Managing Director

AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Fresh Prince of Bell-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.

Hygiënische Dienst wijst op verplichte keuring

KRALENDIJK — Tijdens de festiviteiten van de regatta zullen weer diverse stands geplaatst worden waar eten en drinken verkrijgbaar is. Wie daar wil werken, zal voorzien moeten zijn van een geldigde keuringskaart. Die is verplicht voor iedereen die werkt waar etenswaar aan het publiek wordt verkocht. Verkopers zonder kaartje of met een verlopen kaartje mogen niet werken in een kraampje en evenmin op een plaats waar dranken of voedsel wordt verkocht.

Een keuringskaartje kan worden aangevraagd bij de Hygienische Dienst (HD) die gevestigd is aan de Kaya Industria. Dat vraagt zijn tijd, omdat de keuring moet worden uitgevoerd door het landslaboratorium. Maar dat is niet de enige reden dat de tijd dringt.

Eerst moet een formulier gehaald worden bij de HD. Nadat dit is ingevuld, moet betaald worden bij Financiën. Dan moet dat gestempeld worden door de HD en dan kan men pas naar het laboratorium. Daarna kan kaartje verkregen worden bij de HD.

Een keuringskaartje kost 20 gulden. Een schijntje als nagegaan wordt, hoeveel diensten en personen er betrokken zijn bij hert verkrijgen van een keuringskaartje dat overigens na een jaar alweer verloopt.

Vrijwilligers naar Bovenwinden





■ *KRALENDIJK — Vandaag is opnieuw een groep Bonaireaanse vrijwilligers naar Sint Maarten vertrokken. Tot de eerste groep die hulp ging bieden aan de door de orkaan getroffen Bovenwinden behoorden de Bonaireaanse leden van het Rode Kruis. Samen met voorzitter en huisarts dr Giovanni Frans vertrokken de leden van het Rode Kruis met het marinevliegtuig naar Sint Maarten. Inmiddels komen ook de hulpacties op Bonaire op gang. Die worden gecoördineerd door de kleine commissie Rampenbestrijding. Op de foto's een indruk van de eerste werkzaamheden van de afdeling Rode Kruis Bonaire op Sint Maarten.*

In kader van Parker-schandaal:

Openbaar ministerie doet huiszoekingen op Bonaire

KRALENDIJK — In het kader van een onderzoek naar de gang van zaken rond het Parkerproject 'The Point at Bonaire' zijn gelijktijdig huiszoekingen gedaan in Curaçao, Aruba, Zwitserland en Italië. Ook op Bonaire zijn 9 huiszoekingen gedaan, waarbij behalve de rechter-commissaris, ook een officier van Justitie en een griffier van de politie aanwezig waren. Hoofdofficier van Justitie mr Dick Piar maakte niet bekend waar de huiszoekingen zijn verricht. Eén er van was in ieder geval het kantoor van de advocaat mr George Soliana, die ten tijde van de constructie van het Parkerhotel gezaghebber was op Bonaire.

In april 1994 stelde de Antilliaanse Minister van Justitie een reeks documenten over het hotelproject The Point (Parker project) op Bonaire ter beschikking van het Openbaar Ministerie (OM). Daar werd direct het verzoek aan verbonden om de dossiers grondig te onderzoeken op eventueel gepleegde strafbare feiten. In de daaropvolgende maanden heeft het OM de stukken bestudeerd en voorbereidingen getroffen voor nadere justitiële acties.

HUISZOEKINGEN

In het kader hiervan zijn vandaag op grond van een bevel van de Rechter-Commissaris vrijwel tegelijkertijd in totaal 29 huiszoekingen uitgevoerd: 9 op Curaçao, 9 op Bonaire, 2 op Aruba, 3 in Italië en 6 in Zwitserland.

Op Aruba, Bonaire en Curaçao werden de huiszoekingen verricht in het bijzijn van een rechter-commissaris, een officier van justitie, een griffier en de politie. Op enkele geselecteerde lokaties waren daar voorts twee computerdeskundigen en vier accountants bij aanwezig voor specialistische assistentie.

De huiszoekingen in Italië vonden plaats in steden Parma en Vercelli. In Zwitserland werd op drie verschillende plaatsen gezocht. In beide landen vonden de acties plaats op verzoek van het Antilliaanse OM en met medewerking van lokale rechters en officieren van justitie.

Doel van de zoekingen is om een beter zicht te krijgen op de exacte gang van zaken bij de constructie van het hotel tegenover het Flamingo Airport van Kralendijk. De documenten die zijn meegenomen blijven voor de duur van het strafrechtelijk onderzoek in het bezit van de autoriteiten. Dit onderzoek zal nog enkele maanden duren.

BENADEELDE

De verdenking in deze zaak tot in dit stadium van het onderzoek is dat strafbare feiten zijn gepleegd, met name valsheid in geschrifte, oplichting en deelname aan een vorm van organisatie die tot doel heeft misdrijven als deze te plegen. In deze fase van het onderzoek zijn geen aanhoudingen verricht.

De benadeelde in deze aangelegenheid is het Land de Nederlandse Antillen, dat is opgezadeld met een schuld van ongeveer 80 miljoen gulden bij een Zwitserse bank en een hotelproject dat niet volledig en evenmin naar behoren is afgebouwd.

Uit het vooronderzoek is gebleken dat er op veel punten grote gelijkenis bestaat tussen de aanpak bij dit project en bij projecten die al eerder zijn onderzocht op Sint Maarten, zoals het Ebenezer Housing project en de uitbreiding van de lucht- en de zeehaven, en op Aruba bij de bouw van het Beta Hotel. Dikwijls duiken daarbij ook dezelfde personen, bijv. als bemiddelaars, en ondernemingen, als banken en aannemingsbedrijven, op die op vrijwel gelijke manier en met identieke afspraken en contracten te werk gaan.

Alles wijst erop dat het nimmer de bedoeling is geweest om een hotel te bouwen van de omvang als vermeld in een voor het project vervaardigde haalbaarheidsstudie. Door het groter en mooier voor te spiegelen kon wel een hoger financieringsbedrag bedongen worden.

De valselijk opgemaakte haalbaarheidsstudie is vervolgens gebruikt om aan de Antilliaanse Regering en het parlement te worden gepresenteerd als de echte en onvervalste versie en om hen zo te bewegen tot het afgeven van een garantie voor de benodigde lening van 40 miljoen Zwitserse frank.

In dit geval zijn er ook sterke aanwijzingen voor een bewuste ophoging van de bouwsom om zo 100% financiering los te krijgen voor het project. Daarop moesten het aannemingscontract tussen de ontwikkelaar en een aannemer en de leenovereenkomst tussen de ontwikkelaar en een Italiaanse staatsbank worden 'aangepast'. De 15% eigen inbreng, die normaal vereist wordt bij dit soort overeenkomsten, werd via de valselijk opgehoogde aanneemsom gecamoufleerd en hoefde zodoende niet te worden betaald.

Dergelijke afspraken kunnen niet anders dan in gemeenschappelijk overleg tussen betrokkenen tot stand komen. Op grond van de bevindingen tot nu toe mag aangenomen worden dat de opzet ervan is geweest om de Antilliaanse overheid via de diverse valselijk opgestelde documenten ertoe te brengen om de gevraagde garantie af te geven. Met de Landsgarantie kwam uiteindelijk het risico voor 100% te liggen bij de Antilliaanse Regering, terwijl zowel de initiatiefnemers als de deelnemers zich daarmee van enig financieel risico hieromtrent wisten te vrijwaren.

Porte folio wordt 'trait d'union' tussen overheid en bevolking

KRALENDIJK — In de nieuwe opzet van het overheidsapparaat is ook een nieuwe functie gecreeerd. Het is de zogenaamde portefeuillehoudersecretaris, in de volksmond 'porte folio' genoemd. De portefeuillehoudersecretaris - de naam alleen al is een reorganisatie van de overheid waard - werkt niet alleen ondersteunend voor de gedeputeerde, maar kan ook gezien worden als de introductie van de 'ombudsman' op Bonaire. Gezien de functiekarakteristiek kan de 'portofolio' een aanzienlijke bijdrage leveren aan een beter contact tussen overheid en bevolking.

Willem 'Wempi' Cecilia nam op de verkiezingslijsten van de Staten en de eilandsraad voor een nieuwkomer in de politiek een opvallend hoge plaats in. Nog opvallender was, dat Cecilia in stemmen redelijk hoog scoorde naast PDB's coryfeeën als Abraham, Beukenboom en Domacasse. Bij de verdeling van de functies had Willem Cecilia in beide gevallen goed uitzicht op een plaatsje in de eilandsraad of zelfs in de Staten van de Nederlandse Antillen. Willem Cecilia prefereerde echter een *trait d'union* te worden tussen de bevolking en het Bestuurscollege.

Het takenpakket van Cecilia en zijn collega Melaan is uitgebreid en in zekere zin ook wel verantwoordelijk. Onder het takkenpakket valt ook een vertegenwoordigende functie en daarbij wordt met name gedacht aan commissariaten in overheidnv's zoals TCB, WEB, TELBO en Selibon. Ook kan de porte folio namens de gedeputeerde zitting nemen in diverse stichtingbesturen en commissies.

INFORMATIESTROOM

Een andere belangrijke taak van een porte folio- secretaris is het inhoudelijk beoordelen van beleidsnota's, adviezen en andere informatiestromen naar de gedeputeerde toe. Zijn verantwoordelijkheid is dan ook, dat de aangeboden stukken door de gedeputeerde zo snel mogelijk worden afgehandeld of getekend.

Heel belangrijk is, dat contacten die door derden eenmaal gelegd zijn met de gedeputeerde, uitgewerkt worden. De porte folio zal bijvoorbeeld vergadering van besturen, instanties en organisties voorbereiden, afwerken en uitwerken. Dat kan een gedeputeerde enorm veel tijd schelen, terwijl degenen die de gedeputeerde benaderd hebben niet in het luchtledige blijven hangen over het afwerken van het onderwerp.

Een taak die Willem 'Wempi' Cecilia al met enige verve uitvoert is de bijdragen leveren aan de pr van de overheid. Cecilia schrijft namelijk in een papiamentstalig ochtend- en middagblad een wekelijkse kolom. Daarnaast behoort het tot zijn taak een aanzienlijke bijdrage te leveren aan de (op Bonaire niet goed functionerende) Eilandsvoorlichtingendienst (EVD).

Om te voorkomen, dat de politieke benoeming als portefeuillehoudersecretaris misbruikt gaat worden, zijn er duidelijke eisen gesteld aan opleiding en ervaring van de 'porte folio'. De opleiding ligt in ieder geval op MBO-niveau, terwijl een zekere affiniteit en politiek 'invoelingsvermogen' als voorwaarden worden gesteld.

Zoals bekend voldoet zowel Cecilia als Melaan geheel aan de gestelde eisen. Beide heren kunnen in het overheidspparaat worden ingeschaald als commies le klas.

BC twijfelt aan objectiviteit Tv-11

KRALENDIJK — Tijdens de laatste gehouden persconferentie van het PDB-Bestuurscollege liet gedeputeerde Jopi Abraham er geen enkele twijfel over bestaan, dat hij voldoende vraagtekens zet bij de objectiviteit van TV-11. Het is trouwens niet de eerste maal dat Abraham daar opmerkingen overmaakt. Eerder deed hij dat in de verkiezingsperiode.

TV-11 is het lokale televisiekanaal van Flamingo Broadcasting Network (FBN). Als zodanig was een bataljon vertegenwoordigers van Flamingo TV op de eerste persconferentie van het nieuwe Bestuurscollege. Tijdens die persconferentie bleek de directeur, Junny Jesurun, van FBN een waslijst aan vragen te hebben, waardoor de rest van de pers door tijdgebrek verder werd uitgeschakeld, over het functioneren van de Eilandsvoorlichtingendienst (EVD). Jesurun bleek niet tevreden met de verslagen en de foto's van de EVD en wenste bij alle gebeurtenissen van de overheid met een cameraman aanwezig te zijn.

Hoewel gedeputeerde Beukenboom, onder wie de EVD en het mediabeleid valt, wel oren had naar de publiciteit via TV-11, dacht de meer ervaren gedeputeerde Abraham daar duidelijk anders over. Abraham toonde wel alle begrip voor de wens van TV-11, maar zei onmiddellijk grote twijfels te hebben aan de objectiviteit van Flamingo TV.

"Ik kan zelfs zeggen, dat wij als Bestuurscollege grote twijfels hebben over de objectiviteit die het nieuws van TV-11 uitstraalt. Bij Flamingo TV speelt politiek een heel grote rol." Dat zei gedeputeerde Jopi Abraham over het lokale televisiestation, dat dankzij de inspanningen van Abraham nu ook over een relaiszender beschikt om beelden uit te zenden op Curaçao.

Overheid niet tevreden met telefooncentrale

KRALENDIJK — De enkele maanden geleden ingevoerde automatische telefooncentrale van de overheid voldoet naar de mening van gedeputeerde Beukenboom nog niet ten volle. Hoewel Beukenboom erkent dat er in vergelijking met de oude situatie wel enige verbetering is gekomen, is de overheid niet tevreden.

In de aanloopperiode werden er via campagnes in de media wel verontschuldigingen gevraagd voor het soms falen van de nieuwe geautomatiseerde telefooncentrale van de overheid, maar nu die periode reeds lang voorbij moet zijn, blijkt dat de automatisatie geenszins het gewenste resultaat oplevert. Dat zei gedeputeerde Robbie Beukenboom, die tevens president-commissaris is van de Telbo nv.

Beukeboom zegt, dat de bevolking alle reden heeft om te klagen. Inmiddels heeft de overheid zelf de hand al aan de ploeg geslagen om de gehele zaak te inventariseren om na te gaan, wat precies de problemen en de beperkingen van de nieuwe centrale zijn. Daarna zal getracht worden de noodzakelijke verbeteringen aan te brengen.

Verantwoordelijk voor de inventarisatie en de daaruit volgende verbetering is de porte folio secretaris Willem Cecilia.

Wonderkind Ronaldo is terug

EINDHOVEN — Met een grappige grijns onderging Ronaldo de wissel na vijf kwartier PSV-Heerenveen. Coach Advocaat, een man van discipline, was licht geïrriteerd omdat de Braziliaan bij de stand 3-0 teveel voor zichzelf voetbalde, te laconiek was. Maar Ronaldo dacht aan zijn gewonnen weddenschappen en zijn puike wedstrijd, waarin PSV uiteindelijk met 5-1 tijdelijk koploper Heerenveen versloeg. Of Ronaldo in zo'n geval luistert naar de trainer? Advocaat: "Ik denk het niet."

Eigenlijk moet zelfs Advocaat wel lachen met Ronaldo, nog altijd pas achttien jaar. "Hij heeft natuurlijk al veel vrijheid", verdedigde de trainer zich tegen suggesties dat al die geniale acties op topsnelheid, tot verrukking van het publiek, toch wel moeten kunnen op 3-0.

Het was voor het eerst dit seizoen, na een knieblessure, dat het wonderkind op voetbalschoenen in de basis stond. Een opluchting, zo vlak voor het UEFA-bekerduel tegen Mypa uit Finland, morgen in Lahti. Drie man durfden met hem een weddenschap aan. "Zenden, Valckx en Prommayon", noemde Ronaldo de spelers van wie hij na afloop de aanvulling van honderd gulden de man op zijn overwinningspremie tegoed had. "Ik maak vandaag twee doelpunten", was zijn inzet geweest, waaraan hij na 71 minuten had voldaan. Valckx: "Op deze manier wil ik elke week wel een weddenschap verliezen."

Met name de spitsen Ronaldo en Nilis, met de langzaam in vorm groeiende Jonk als aangever, zijn tot technisch fraaie staaltjes in staat. Het mooiste voorbeeld was in de 35e minuut. Ronaldo dreigde op de linkerflank een Fries binnendoor te passeren, maar tikte de bal vliegensvlug buitenom. Nilis legde de afgemeten pass van de Braziliaan met het hoofd terug, waarna Jonk tegen de paal schoot. Advocaat: "Als dat een doelpunt is, breekt het publiek het stadion af." Maar goed dat de bal misging, want PSV opende weer eens een nieuwe tribune zaterdag.

De tegen NAC zo geteisterde verdediging (3-0) kwam eigenlijk geen moment in gevaar tegen Heerenveen, dat zwaar tegenviel. Terwijl de Friezen toch een soort 'angstgegner' waren, want vorig jaar wonnen ze nog voor de beker in Eindhoven. Na die afgang tegen NAC had PSV bijna twee weken om tot bezinning te komen en dat was aardig gelukt. Valckx: "Een ploeg met kampioensaspiraties", en hij verslikte zich bijna in het woord, "mag natuurlijk nooit in zijn tweede wedstrijd zo op de bek gaan, tegen zo'n zeperd oplopen."

AFSPEELPUNTEN

PSV speelde achterin met vier man op rij, waarbij Valckx veel in balbezit kwam. Maar met de middenvelders Jonk en Cocu is het aantal afspeelpunten voor hem flink toegenomen en is hij minder gedwongen ballen wild weg te trappen.

Na rust ging Ronaldo steeds meer op de persoonlijke toer en scoorde hij na een perfecte pass van Nilis. International Eijkelkamp, bij PSV reserve als de spitsen fit zijn, verving Ronaldo daarop. "Publiekswissel", zei Advocaat cynisch. Na de 3-1 van Tammer uit een strafschop, Waterreus had de aanvaller neergelegd, zorgden Eijkelkamp en Nilis voor de eindstand.

Trainer De Haan van Heerenveen nam met enige ontevredenheid afscheid van de koppositie. Op Pastoor na had hij zijn ploeg nauwelijks scherp aan het werk gezien. Toch kreeg Heerenveen vier gele kaarten. "Dat waren onnozele kaarten. Blijkbaar zijn we nog niet volwassen genoeg."

Nazomerse Jungfrau-marathon



BERN — De Jungfrau-marathon in Zwitserland is waarschijnlijk de mooiste ter wereld. Geen benzinedampen van het stadsverkeer van de 'Big Apple' of Rotterdam, maar gezonde berglucht. In de aangename nazomertemperatuur loopt de Zwitser Matthias Werner, met op de achtergrond de beroemde maagdelijke berg.

Wereldrecord polshoog Bartova

SALGOTARJAN — De Tsjechische Daniela Bartova heeft gisteren tijdens atletiekwedstrijden in de Hongaarse plaats Salgotarjan haar eigen wereldrecord polsstokhoogspringen op 4 meter en 22 centimeter gebracht. Dat was weer een centimeter hoger dan het vorige record dat Bartova 22 augustus in Linz vestigde.

Het was de tiende keer dat Bartova dit jaar het wereldrecord scherper stelde. Op 21 mei nam ze met 4,10 meter het record over van de Chinese Sun Caiyun. De reeks van Bartova werd alleen op 5 augustus in Zittau onderbroken door de Duitse Andrea Müller, die 4,18 meter sprong. Dertien dagen later sprong Bartova in Keulen alweer twee centimeter hoger.

*****

TENNIS — Tennisser **Boris Becker** en zijn vroegere manager Ion Tiriac kunnen binnenkort een cheque van ruim tien miljoen gulden tegemoet zien van oud-sponsor Puma. De Duitse sportartikelenfabrikant had het contract in 1990 voortijdig opgezegd wegens grote verliezen in het bedrijf. Nu Puma weer winst maakt krijgen Becker en Tiriac alsnog het hen toekomende geld.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
New York Yankees-Cleveland Indians 4-0, Detroit Tigers-Toronto Blue Jays 3-2 (10 innings), Baltimore Orioles-Boston Red Sox 10-7, California Angels-Chicago White Sox 4-1, Minnesota Twins-Seattle Mariners 12-10.

NATIONAL LEAGUE:
Montreal Expos-New York Mets 5-0, Pittsburgh Pirates-San Diego Padres 7-5, St. Louis Cardinals-San Francisco Giants 13-4, Cincinnati Reds-Florida Marlins 2-1 (11 innings), Chicago Cubs- Los Angeles Dodgers 12-1, Colorado Rockies-Atlanta Braves 5-4 (12 innings)

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	76	49	--
New York	65	61	11½
Baltimore	58	68	18½
Detroit	53	72	23
Toronto	52	74	24½
Divisie Centraal:			
Cleveland	88	38	--
Kansas City	62	62	25½
Milwaukee	60	65	27½
Chicago	58	67	29½
Minnesota	48	76	39
Divisie West:			
California	71	56	--
Seattle	65	62	6
Texas	63	63	7½
Oakland	60	66	10½

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	80	47	--
Philadelphia	63	63	16½
Montreal	60	66	19½
Florida	57	68	22
New York	56	39	23
Divisie Centraal:			
Cincinnati	76	49	--
Houston	64	61	12
Chicago	62	63	14
St Louis	54	72	22½
Pittsburgh	52	73	24
Divisie West:			
Colorado	67	58	--
Los Angeles	67	60	1
San Francisco	61	65	6½
San Diego	60	65	7

Onnodig verlies Centro Hubenil

WILLEMSTAD — Het klinkt als een paradox maar ondanks het feit dat Centro Hubenil Mahuma gisteravond zijn vierde partij verloor, was winst het dichtst binnen zijn bereik. Minstens gelijke kansen had het Mahuma-elftal gisteravond tegen Victory Boys. Het schiep althans evenveel goede scoringskansen maar Victory Boys was fortuinlijker.

Alleen in de eerste periode was er sprake van enig verschil in spelniveau. Victory Boys maakte tenminste een georganiseerdere indruk terwijl Mahuma met veel elan maar weinig techniek tegenspel probeerde te leveren. Mahuma speelde wat systematischer in de tweede helft en schiep zich evenals Victory Boys legio scoringskansen. Er werd over en weer aangevallen en de beslissende treffer kon ieder moment aan zowel de kant Mahuma of Victory Boys vallen.

Dit gebeurde uiteindelijk in de 84ste minuut aan de kant van Victory Boys. Rudsel Markes die verschillende keren in de afronding had gefaald, hoefde ditmaal slechts zijn voet uit te steken om een inzet vanaf rechts van Judmar Borgschot het doel in te tikken. Daar bleef het verder bij. Victory Boys speelde overigens vanaf de 77ste minuut met tien man door verwijdering van Isiomar Brunken.

De overwinning is de tweede van het seizoen voor Victory Boys dat eerder met 1-0 over Jong Holland zegevierde. Victory Boys heeft thans 7 punten uit 4 partijen evenals Sithoc en Jong Colombia. Centro Dominguito gaat zoals bekend op kop met 8 punten. Jong Colombia neemt echter officieel de tweede plaats is dankzij een betere doelverhouding.

In de tweede divisie bekampten Porta Blanku en Hubentut Westpunt elkaar. Zij leverden een verwoede strijd en speelden uiteindelijk met 2-2 gelijk.

De competitie wordt woensdag in het SDK voortgezet met de wedstrijden: Streanan Uni-Vesta; Jong Holland-Undeba. Jong Holland verraste in zijn laatste optreden vriend en vijand met een grote 6-2 overwinning op Jong Colombia. Undeba won zijn laatste wedstrijd met 1-0 van Mahuma. Zowel Mahuma als Victory Boys moeten in een week tijd twee wedstrijden spelen. Mahuma speelt vrijdag weer tegen Sithoc terwijl Victory Boys op zondag moet aantreden tegen Jong Colombia.

Marc van Eijk thuis bij SC Heerenveen

WILLEMSTAD — De eerste paar weken van het nieuwe leven van Marc van Eijk bij SC Heerenveen zijn inmiddels om. Bij de C-jeugd van een eredivisie-club, bij een pleeggezin en op een nieuwe school. Op weg naar een carrière als voetbalprof.

Toch gaat het er bij Heerenveen niet alleen om een prof van Marc te maken. De opleiding (mavo 2) en vorming als mens zijn even belangrijk. Voor Marc's ouders, die tien dagen bij hem waren, was dat een hele gerustselling.

Inmiddels speelde Marc al een paar wedstrijden en dat verliep in Friesland niet anders dan men op Curaçao van hem gewend is: verschillende doelpunten en assists. Tegen Drachten wonnen ze met 5-1 en tegen Leeuwarden zelfs met 8-0. Een mogelijk kampioensteam dus, waarin Marc speelt.

Eerste elftal-trainer Foppe de Haan liet zich ontvallen dat Marc inderdaad een goeie kan worden. Toch moet het 13-jarige talent nog wel wennen aan het andere ritme, de lagere temperaturen en de andere cultuur.



MARC VAN EIJK

Premier League
Gullit bereidt twee goals voor

LONDEN — Ruud Gullit is zijn geld voor Chelsea gisteravond waard gebleken in de uitwedstrijd tegen West Ham United. De oud-international bereidde twee goals voor van Chelsea, dat met 3-1 de eerste overwinning van het seizoen behaalde.

In de 32e minuut vond Gullit met een lange pass dwars over het veld Minto. Via hem ging de bal naar Hughes, die met een kopbal Wise in staat stelde te scoren. Drie minuten later kwam Chelsea op 2-0 door een treffer van Spencer. Uit een hoekschop kwam Westham in de 73e minuut via Hutchinson wat dichterbij. Gullit schoof daarna op naar het middenveld. Nadat Wise in de 85e minuut een strafschop zag gestopt, kwam Chelsea een minuut voor tijd op 3-1. Uit een pass van gullit scoorde Spencer van dichtbij voor de tweede maal.

ONDERUIT

De maximale score van Newcastle in de *Premier League* is zaterdag beëindigd. Verantwoordelijk daarvoor was Southampton, dat de koploper met 1-0 versloeg.

Newcastle had vier keer achtereen gewonnen, Southampton nog niet een keer. Magilton was de matchwinner. De middenvelder van de 'Saints' maakte in de 65e minuut het enige doelpunt. De treffer werd voorbereid door Le Tissier, met afstand de beste man van de wedstrijd.

Leeds, de nummer twee, profiteerde niet. Ook deze ploeg leed de eerste nederlaag, uitgerekend tegen Tottenham, dat op zijn beurt weer de eerste winst boekte. De spurs wonnen op eigen veld met 2-1. Wel maakte Yeboah zijn vierde treffer in net zoveel duels voor Leeds.

Bryan Roy scoorde voor de derde keer dit seizoen voor Nottingham. Hij maakte de 1-1 tegen Coventry, dat al vroeg door Dublin op voorsprong was gekomen. Na de gelijkmaker van Roy, vorige week niet geselecteerd voor Oranje, was het gedaan met de doelpunten.

Met Nottingham Forest is ook Arsenal nog zonder nederlaag. De ploeg van Dennis Bergkamp en Glen Helder won zondag met 1-0 van Manchester City. Wright maakte in de laatste minuut het doelpunt uit een voorzet van Bergkamp. De Nederlandse international werkte opnieuw hard, kwam ook weer een paar keer in scoringspositie, maar wacht na vijf duels nog altijd op zijn eerste treffer. Arsenal klom door de tweede zege naar de zesde plaats op de ranglijst.

Het was in de League al met al geen best weekeinde voor de hoog geklasseerde clubs. Ook Liverpool ging onderuit. In Londen was Wimbledon te sterk, 1-0. Vinnie Jones, erkend lastpost, kreeg weer eens de rode kaart. Hij werd in de 24e minuut bestraft wegens slaan van een tegenstander, Liverpools aanwinst Collymore om precies te zijn.

Daaraan vooraf ging een misverstand. In eerste instantie werd Thorn weggestuurd. Die was al in de spelerstunnel, toen de scheidsrechter zijn fout rechtzette. De terugkeer van Thorn duurde slechts enkele minuten. Met een zware enkelblessure verdween hij vervolgens alsnog, per brancard nog wel, van het veld.

REVANCHE

Een club kwam op gelijke hoogte met Newcastle. Dat was Manchester United, dat zich tegen Everton revancheerde voor de verloren 'cupfinal' van het afgelopen seizoen. In een bewogen wedstrijd won United met 3-2 op Goodison Park. Kantsjelskis, na veel problemen van Manchester naar Everton verhuisd, brak al na 14 minuten zijn sleutelbeen. Hij zal tien weken buitenspel staan.

Bij de thuisclub werd Unsworth tien minuten voor tijd uit het veld gestuurd. Kort daarvoor had Giggs, als invaller binnengekomen, voor Manchester United het derde en na later bleek beslissende doelpunt gemaakt. Sharpe maakte de overige treffers voor de onttroonde kampioen, voor Everton waren Limpar en Rideout succesvol.

De trieste reeks van Blackburn zette zich voort. De totaal uit vorm geraakte kampioen liet deze keer twee punten liggen, door thuis gelijk te spelen tegen Aston Villa, 1-1. Topschutter Shearer redde na rust het punt voor Blackburn. In de eerste helft was Villa door Milosevic op voorsprong gekomen. De nieuwkomers Bolton en Middlesbrough speelden eveneens met 1-1 gelijk.

Uitslagen

Blackburn-A Villa	1-1
Bolton-Middlesbr.	1-1
Coventry-Nottingham	1-1
Everton-Man.United	2-3
Queens PR-Sheffield	0-3
Southampt.-Newcastle	1-0
Tottenham-Leeds	2-1
Wimbledon-Liverpool	1-0
Man. City-Arsenal	0-1
West Ham-Chelsea	1-3

Stand aan kop

1 Newcastle	5-12
2 Man.United	5-12
3 Wimbledon	5-10
4 Leeds	5-10
5 Aston Villa	5-10
6 Arsenal	5-9

Uitslagen Softbal

WILLEMSTAD — In de slow-pitch softball-leagues Liga 40 en Liga Trai Seru werden in het weekeinde de volgende uitslagen geregistreerd: MAU-A-SAM TRAVEL-GLOHAN AGENCIES: 17-13-4 en 7-8-8. N. Candelaria eindigde als winnende werper en G. Hansen als verliezer. Besten aan slag: P. Landburg (3-3), R. Aitatus en W. Alberto (3-2). Homeruns: P. Landburg en R. Girigorie. ENNIA-THE PUB: 14-14-3 en 9-14-3. Winnende werper W. Toppenberg droeg zelf met 3 honkslagen in 3 beurten bij tot het offensief van zijn ploeg. De nederlaag kwam op naam van E. Geerman. Beste aan slag bij The Pub was Bazoer met 2-2. Homerun: R. Toppenberg.

Het Liga 40-toernooi wordt vanavond voortgezet. Dezelfde ploegen komen dan weer tegen elkaar uit. In de Liga Trai Seru behaalden zowel Exito als Happy Time twee overwinningen. EXITO-ATA NOS AKI: 19-17-4 en 14-16-7. Winnende werper: F. Pieters. Verliezer: G. Osepa. Besten aan slag: V. Silverio (5-4), R. Salome (4-3). Homerun: D. Adelina. EXITO-DANGER: 7-11-2 en 3-5-1. E. Hansen wierp een goede wedstrijd voor Exito. S. Phelipa eindigde als verliezende werper. Besten aan slag: E. Maria, D. Adelina en N. Martis met 3-2. Homeruns: D. Adelina en S. Adelina. HAPPY TIME-FRIA KABES: 8-7-2 en 4-10-3. De pitchers waren G. Martijn (winnaar) en W. Mercelina (verliezer). Besten aan slag: C. de Windt (3-3) en E. Pieter (2-1). Homerun: C. de Windt. HAPPY TIME-ATA NOS AKI: 13-9-5 en 12-14-10. Ata Nos Aki was slagvaardiger maar beperkte zelf zijn mogelijkheden met zeer pover veldspel. R. Reinita eindigde als winnende werper en R. Salome als verliezer. Besten aan slag: S. Martina, H. Martina, R. Casimiri en M. Maduro, allen met 3-2. Homeruns: S. Martina, A. Clementina. HEARTBREAKERS-ATHLETICS: 6-8-2 en 3-11-0. Winnende werper: H. Allee. Verliezer: E. Jacobus. Besten aan slag: J. Martina (2-2) en E. Booi (3-3).

BOKSEN — De World Boxing Council (WBC) heeft de oud-wereldkampioen Mike McCallum vrij gesproken van het gebruik van dope. Op 16 juni reageerde de Amerikaan na het verloren gevecht om het WK tegen de Fransman **Fabrice Tiozzo** in Lyon positief bij een controle. Volgens de bokser, die inmiddels is gestopt, had hij in een supermarkt een middel tegen verkoudheid gekocht zonder op de samenstelling van het product te letten.

Champions League

Kluivert mag even niet scoren in vol stadion

AMSTERDAM — Onder wel erg drukkende omstandigheden bereidt Ajax zich voor op het duel met Real Madrid, morgen in de Champions League in het eigen Olympisch Stadion.

Praten over de sport, terwijl Kluivert net betrokken was bij een ongeval met dodelijke afloop en de broer van Finidi fataal door een verdwaalde kogel werd getroffen, valt niet mee. Technisch directeur Van Gaal, hoewel zeer aangeslagen, had geen andere keus dan over te gaan tot de orde van de dag. "Want het leven gaat door." Zo ook de wedstrijd.

Ajax heeft niet overwogen uitstel aan te vragen. Waarschijnlijk was dat ook zinloos geweest. "We hebben een professionele organisatie die geacht wordt meer dan zestien spelers tot zijn beschikking te hebben", sprak Van Gaal. En voorzitter Van Praag: "Zoiets is waarschijnlijk alleen aan de orde als daadwerkelijk een speler van onszelf was overleden."

Een ongeluk schijnt nooit alleen te komen. Bij Ajax was de opeenstapeling wel erg wrang. Zaterdag botste Kluivert met zijn auto op een andere wagen waarvan de bestuurder om het leven kwam. Korte tijd later overleed duizenden kilometers verderop in Nigeria de broer van Finidi. Van Gaal: "We worden geteisterd door heel nare gebeurtenissen. Het is heel moeilijk nu de voorbereiding op te starten."

De broer van Finidi heet Igenewari. De berichten die uit Lagos overwaaiden zijn nogal verwarrend. Waarschijnlijk was Igenewari, die net een wedstrijd had gespeeld, op weg naar de spelersbus op het moment dat het noodlottige ongeval plaatsvond. Wie de kogel afvuurde is onduidelijk, wel was sprake van zware supportersrellen. Igenewari gold als een talent. Vorig seizoen speelde hij nog op de wereldtitelstrijd onder 17 jaar in Ecuador.

Finidi verscheen gisterochtend hevig geëmotineerd in De Meer. Wel trapte hij kort nog een balletje op de (besloten) training, at een kopje soep in het spelershome en ging mee naar Egmond aan Zee waar de oefenstage werd vervolgd. "Hij is vastbesloten te spelen", zei Van Gaal. De technisch directeur sloot niet uit dat de aanvaller, die wordt gezien als een van de belangrijkste spelers van de landskampioen, de komende dagen nog van gedachten verandert.

Kluivert verscheen niet. Dat hoefde ook niet. In overleg met de club besloot de speler voorlopig thuis te blijven. Van Gaal: "Vooral ook uit respect voor het slachtoffer en de nabestaanden." Van Praag: "Stel, Patrick scoort en het hele stadion juicht. Ja. Dat is nu niet op z'n plaats." volgens de voorzitter is heel Ajax bereid beide spelers op welke manier dan ook te steunen in de moeilijke tijden. "Alleen bestaat er geen draaiboek voor hoe."

Van Praag sprak wel van twee uiteenlopende zaken. "Ik denk dat wij als club gerechtigd zijn een opinie te hebben over de zaak rond Kluivert. Bij Finidi ligt dat anders. Als hij de kracht heeft om te spelen, kan dat. Die beslissing is aan hem. Wij staan achter hem, wat hij ook doet." Wel stelde de voorzitter dat de leiding, en dan clubarts Piet Bon in het bijzonder, ook de geestelijke toestand van de speler in de gaten zal blijven houden.

Van Gaal vertrok met zestien spelers op trainingskamp. Daaronder bevinden zich vier buitenlanders (Finidi, Kanu, Santos en Litmanen), waarvan er reglementair een zal moeten afvallen. Dat betekent dat Ajax op zijn gunstigst in elk geval al met een man te weinig (slechts vier in plaats van de toegestane vijf wisselspelers) aan de topontmoeting begint. Onder het overgebleven vijftiental bevindt zich bovendien een tweede-elftalspeler. Dat is aanvaller Tahuteru.

Der Kaiser even terug



■ *MUNCHEN - De Duitse oud-voetballer Franz 'der Kaiser' Beckenbauer, was gisteren weer actief op de grasmat in een benefietwedstrijd die ter gelegenheid van zijn vijftigste verjaardag werd gespeeld. Diverse oud-sterren van het Duitse elftal deden aan de wedstrijd mee. Op de foto: de keizer liet af en toe zien dat hij zijn fabelachtige dribbeltechniek nog niet helemaal verleerd is.*

Europa Cup

Van Hanegem neemt tijd voor elftal

ROTTERDAM — De selectie van Feyenoord voor de eerste Europa Cup-wedstrijd tegen FC Dag Liepaja, donderdagavond in Riga (Letland), staat nog niet vast. Trainer Willem van Hanegem maakt vandaag na de training de definitieve reisploeg bekend. Hij zou aanvankelijk maandag de namen van de uitverkoren spelers aankondigen, maar daar kwam hij op terug. "Ik wil nog even een paar dingen doornemen met mijn collega Geert Meyer", liet de Kromme weten.

Feyenoord vertrekt morgen in elk geval met zeventien spelers naar de voormalige Sovjet-Republiek, een meer dan het toegestane aantal op de UEFA-lijst. "Ik wil niet opnieuw voor verrassingen komen te staan", zei Van Hanegem. "Twee weken geleden liep Zwijnenberg vlak voor de wedstrijd tegen FC Twente een insectenbeet op, waardoor hij niet kon spelen. Zoiets kan in Letland ook gebeuren."

Peter Bosz en Rob Witschge missen de midweekse trip. Zij zijn geschorst. Rob Maas en Ruud Heus zijn de mogelijke plaatsvervangers. Henk Fräser en Clemens Zwijnenberg ontbreken wegens blessures. De Braziliaan Glaucio (enkel) is nog niet helemaal topfit, maar gaat wellicht toch mee. De UEFA staat drie buitenlanders toe op het wedstrijdformulier. Vleugelverdediger George Boateng (20) maakt zo goed als zeker zijn Europese debuut.

Trainer Benfica neemt ontslag

LISSABON — De coach van Benfica Lissabon, Artur Jorge, stapt op. Dat heeft voorzitter Damasio gisteren bekendgemaakt. De tegenvallende resultaten -vijf punten uit drie duels- zijn de oorzaak dat de trainer al na drie wedstrijden zijn boeltje pakt. Assistent-coach Wilson is voorlopig de vervanger van Jorge. Volgens Damasio heeft Jorge, onder druk van de publieke opinie en het bestuur, zelf om ontslag gevraagd.

De opgestapte oefenmeester had een contract tot het eind van het seizoen '96-'97. Hij kwam verleden jaar van Paris Saint Germain, waarmee hij de Franse landstitel behaalde, naar Lissabon. De eerste maanden moest hij verstek laten gaan wegens een hersentumor, waaraan hij werd geopereerd.

Afgelopen seizoen won Benfica geen enkele prijs. De club eindigde als derde met dertien punten achterstand op Porto en werd voor de beker in de kwartfinales uitgeschakeld. Dinsdag speelt Benfica in het toernooi om de UEFA-beker in België tegen Lierse SK.

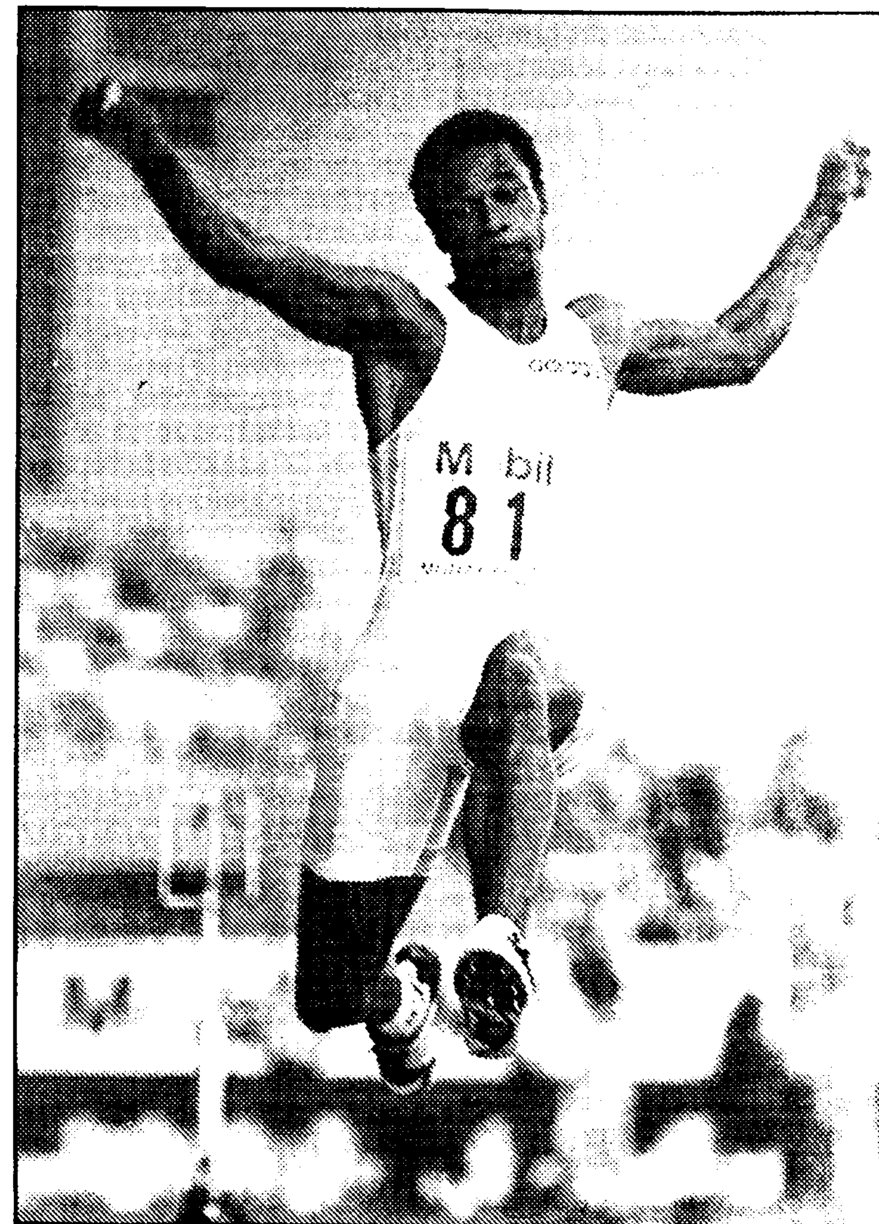
Zaterdag na het gelijkspel van 1-1 in de thuiswedstrijd tegen Guimaraes floot het publiek Jorge uit en werd hij belaagd door honderden fans.

Laatste Grand Prix van seizoen

Mutola en Kiptanui rijk na Grand Prix

MONTE CARLO — Maria Mutola en Moses Kiptanui stonden zaterdag in het Stade Louis II van Monte Carlo vooraan op de laatste grote betaaldag in de atletiek van het seizoen 1995. Zij mochten aan het slot van de finale van het Grand Prix-circuit als regelmatigste atleten een bedrag van 100.000 dollar (ongeveer 160.000 gulden) in ontvangst nemen.

■ *MONTE CARLO — Ivan Pedroso zweeft in de laatste grote atletiekwedstrijd van het seizoen naar 8,49 meter en eindigde daarmee als eerste.*



Daar kwam in beide gevallen nog eens 30.000 dollar (48.000 gulden) bij voor eerste plaatsen in hun specialiteiten, respectievelijk 800 meter en de 3000 meter steeple. Er werd in totaal 2,24 miljoen dollar (3,58 miljoen gulden) aan de verzamelde elite uitgekeerd.

Mutola leverde extra waar voor haar vorstelijke bonus door de twee ronden tijdens ideale weersomstandigheden af te leggen in 1.55,72, goed voor de beste jaarprestatie. De Mozambikaanse bewees eens te meer dat zij hoogstwaarschijnlijk wereldkampioene zou zijn geworden in Göteborg als zij niet in de halve finales gediskwalificeerd was. Mutola sleepte in haar spoor de Britse Kelly Holmes (1.56,21) en de Francaise Patricia Djate (1.56,53) naar nationale records aan het eind van het uitputtende seizoen.

Kiptanui had aan de derde plaats op de 3000 meter steeple voldoende voor de algemene Grand Prix-titel tenzij een van zijn rivalen een wereldrecord zou afleveren. Dat zat er echter niet in. Kiptanui won zoals hij wilde in 8.02,45, met maar liefst zeven landgenoten in zijn kielzog. Alleen al op de steeple vloeide 200.000 dollar (320.000 gulden) in de zakken van Kenianen.

VERASSING

De grootste verrassing van de dag was de uitslag van de 100 meter, overigens een onderdeel dat niet telde voor de Grand Prix-serie. Niet wereldkampioen Donovan Bailey uit Canada, niet Olympisch kampioen Linford Christie (GBr), maar de australier Damien Marsh won in 10,13 seconden, dezelfde tijd als Bailey. Christie kwam niet verder dan de vijfde plaats. "Ongelooflijk", stamelde Marsh. "Ik liep zo hard als ik kon en had vlak voor de finish door dat ik wel eens kon winnen. Dat had ik nooit verwacht."

De Algerijn Noureddine Morceli maakte in de andere invitatiewedstrijd van de avond, de 1500 meter, voor de zoveelste keer dit jaar grote indruk. Hij finishte in 3.28,37 en had ruim vier seconden voorsprong op de Amerikaan Steve Holman. Alleen Morceli zelf liep ooit sneller. "Ik hou van de sport en de uitdaging wereldrecords te breken", zei hij. "Maar ik ben geen machine en het werkt niet altijd zoals je wel zou willen."

Ook Michael Johnson leek niet gebukt te gaan onder de vermoeienissen van het seizoen dat hem de uniek dubbele wereldtitel op de 200 en 400 meter opleverde. Hij won de 200 meter in 19,93 seconden, de op een na beste tijd van het jaar. Na afloop gaf Johnson toe dat hij zich toch wel wat uitgewoond voelde. "Het heeft lang geduurd allemaal. De wereldrecords moeten maar tot volgend jaar wachten."

Gwen Torrence sloot het jaar af met een nieuwe zege op de 200 meter, de afstand waarop ze in de finale van de WK in Zweden werd gediskwalificeerd. Ze bleef met haar 22,20 seconden de Nigeriaanse Onyali (22,69) ruim voor. De Jamaicaanse wereldkampioene Merlene Ottey ontbrak wegens een lichte blessure. "Jammer dat ze er niet was", zei Torrence, wel wereldkampioene op de 100 meter. "Ik loop het liefst tegen de besten."

SPANNEND

Buitengewoon spannend was de finish van de 3000 meter. De Ethiopiër Haile Gebrselassie zegevierde op het nippertje voor Niyongabo uit Burundi (7.35,90 tegen 7.35,91). Net als in Berlijn een week geleden bracht de Zuidafrikaan Okkert Brits de gelouterde Oekraïner Sergej Boebka met de polsstok een nederlaag toe (5,95 m om 5,90 m). De Cubaanse verspringer Ivan Pedroso kwam in zijn zesde en laatste poging tot 8,49 meter.

Stadion vol bij Ajax-Real Madrid

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Sinds gisteren zijn geen kaarten meer beschikbaar voor de wedstrijd tussen Ajax en Real Madrid, morgenavond in het kader van de Champions League. Alle 40.000 plaatsbewijzen in het Olympisch Stadion zijn aan de man gebracht. De Amerikaanse zender ESPN brengt de wedstrijd in ieder geval live op de buis. Enkele horeca-gelegenheden stellen om deze reden hun gelegenheid open en behoeven evenals de kijkers niet te ergeren aan het onduidelijke uitzendbeleid van Telecaçao.

Verheugend vond Ajax-voorzitter Van Praag dat de hele voorverkoop was gelopen met behulp van de zogenoemde Cotass-kaart. Dit nieuwe fenomeen in het betaald voetbal, straks verplicht, biedt de mogelijkheid op 1400 geautomatiseerde verkooppunten (van de Nederlandse Staatsloterij) tickets voor voetbalduels aan te schaffen.

Van Praag, nauw betrokken bij het project Club Orientated Ticketing and Authorisation Systems for Stadia, zei dat het organisatorisch vlekkeloos was verlopen. "In honderd gevallen was sprake van technische problemen, zoals zich bij bij voorbeeld met creditcards ook wel eens voordoen. Dat is bijzonder weinig."

De nieuwe methode maakte het bijvoorbeeld mogelijk dat na de start van de voorverkoop binnen anderhalf uur al 16.000 kaarten waren verkocht. In totaal heeft Ajax al 28.000 passepartouts voor de drie pouleduels in de *Champions League* verkocht. De club ontvangt nog Ferencvaros uit Hongarije en Grasshoppers uit Zwitserland.

Davis Cup

Wilander terug in team Zweden

STOCKHOLM — Mats Wilander is geselecteerd voor het Zweedse Davis Cup-team. De 31-jarige tennisser maakt deel uit van de ploeg die van 22 tot en met 24 september in Las Vegas in de halve finale de ploeg van de Verenigde Staten treft. Naast Wilander koos coach Calle Hageskög Stefan Edberg, Thomas Engvist en Jonas Björkman. In de andere halve finale speelt Duitsland in Moskou tegen Rusland.

De afgelopen vier jaar bleef Wilander, voormalig nummer een van de wereld, langs de kant. Blessures van Magnus Larsson en Jan Apell noopten Hageskög tot de keuze van Wilander, die voor 1991 zes finales om de Davis Cup speelde. Sinds vier jaar doet de Zweed het rustig aan. Zweden is titelverdediger. Amerika treedt waarschijnlijk aan met Andre Agassi en Pete Sampras.

Tweekamp schaken

Agressieve opening eindigt in remise

NEW YORK — De eerste partij in de tweekamp om het wereldkampioenschap schaken, tussen uitdager Viswanathan Anand en titelverdediger Gary Kasparov, is maandag na 27 zetten in remise geëindigd.

De met wit spelende Indiër bereikte na een Siciliaanse opening helemaal niets en stond in de slotstelling zelfs een fractie minder. Kasparov kon zich wel vinden in het resultaat. "De eerste partij in zo'n zware match is altijd belangrijk. De spanning is altijd extra groot en met zwart kan een fout je de partij kosten. Gelukkig had ik vrij snel na de opening gelijk spel."

Het is maar goed dat Anand en Kasparov geen last van claustrofobie of hoogtevrees hebben. De twee hoofdrolspelers zitten in een soort glazen kooi, van twee bij vier meter. De partij speelt zich af op de 107e verdieping van het World Trade Center. Het publiek vangt slechts een glimp op van de schakers.

Bob Rice, topman van de door Kasparov opgerichte PCA (Professional Chess Association), is echter zichtbaar tevreden dat de match op deze hoogte in het World Trade Center plaats heeft. "It is on top of the world", zei hij niet zonder trots.

Rudolph Giuliani, burgemeester van New York, verzorgde gisteren de eerste zet van de twintig partijen tellende WK-match. De openingszet van de burgervader (c2-c4) was overigens niet volgens Anands plan. Zijn natuur volgende speelde de grootmeester uit India de agressieve openingszet e2-e4, waarna de Siciliaanse opening ontstond. Het was geen verrassing, want beide spelers hebben veel ervaring met deze agressieve strijdwijze.

Anand bereikte vrijwel niets en kwam zelfs in licht nadeel. Niet verliezen stond bij de Indiër in de eerste partij voorop. Hij wist alle gevaren te neutraliseren en kreeg daarbij enige hulp van Kasparov, die na de partij verklaarde dat hij het slotgedeelte van de partij minder nauwkeurig had gespeeld.

De match heeft de harten van de Amerikanen nog niet gestolen. Voorlopig kijkt het publiek, onder wie veel toeristen die de *big apple* vanaf de wandelpromenade in het World Trade Center willen bekijken, vreemd tegen het schaken aan. Ze klagen wel over de fors verhoogde toegangsprijs. Drie keer zoveel als normaal dient betaald te worden om het wandelpad te kunnen betreden.



■ *NEW YORK — Wereldkampioen Gary Kasparov en uitdager Viswanathan Anand in gesprek met elkaar na een voorstelling aan de pers in New York voor het begin van de tweekamp met als inzet de wereldtitel. De eerste partij, waarin Anand met wit speelde eindigde in remise.*

VOETBAL — De loting voor de eindronde van het Olympisch **kwalificatietoernooi** voetbal (Afrikaanse zone) leverde in Zürich het volgende resultaat op: Zimbabwe-Nigeria, Togo-Guinea en Ghana-Kameroen. De landen ontmoeten elkaar in maart in een thuis- en uitwedstrijd. De drie winnaars plaatsen zich voor Atlanta.

Hoorzitting internationaal hof over hervatting Franse kernproeven

Nieuw Zeeland:uitstel wegens milieu

DEN HAAG - Nieuw-Zeeland vindt dat het Internationaal gerechtshof in Den Haag in kort geding de Franse kernproeven op het atol Mururoa moet verbieden totdat er duidelijkheid is over de milieu-effecten daarvan. De zaak is des te spoedeisender door de rellen die na de proef van 5 september op Tahiti uitbraken. Dat heeft de Nieuwzeelandse delegatieleider Paul East maandag tijdens een hoorzitting voor het VN-hof in Den Haag gezegd.

Aanleiding voor de hoorzitting was een verzoek van Nieuw-Zeeland in augustus om een rechtszaak te heropenen die in 1974 was opgeschort. Het hof was toen van mening dat het betwiste onderwerp van de sinds 1973 dienende zaak -de Franse bovengrondse kernproeven- was weggevallen na een Franse verklaring dat het kernproeven in de toekomst ondergronds zou houden. Het besluit van 1974 bevat echter een ontsnappingsclausule (paragraaf 63) waardoor staten "een onderzoek van de situatie" kunnen aanvragen indien zij van oordeel zijn dat de grondslagen van de opschorting zijn weggevallen. De voorzitter van het hof, de Algerijn Bedjaoui, heeft de hoorzitting maandag belegd om advies in te winnen van Frankrijk en Nieuw-Zeeland over de vraag of die voorwaarde voor toepassing van paragraaf 63 aanwezig is.

BOVENGRONDS

Frankrijk heeft de toepasselijkheid van paragraaf 63 al in de briefwisseling voorafgaande aan de hoorzitting ontkend. Parijs staat op het standpunt dat de rechtszaak uit 1973/74 alleen betrekking had op bovengrondse kernproeven. Frankrijk heeft die bovengrondse proeven niet hervat, dus is er geen reden de zaak te heropenen.

De heropening is echter de enige kans voor Nieuw-Zeeland de zaak aanhangig te maken want Frankrijk zou geen nieuwe rechtszaak accepteren. Sinds 1974 aanvaardt Parijs de bevoegdheid van het hof niet meer voor zaken die de nationale veiligheid raken. Het hof kan echter alleen een nieuwe zaak openen als de partijen daarmee instemmen.

BESMETTING

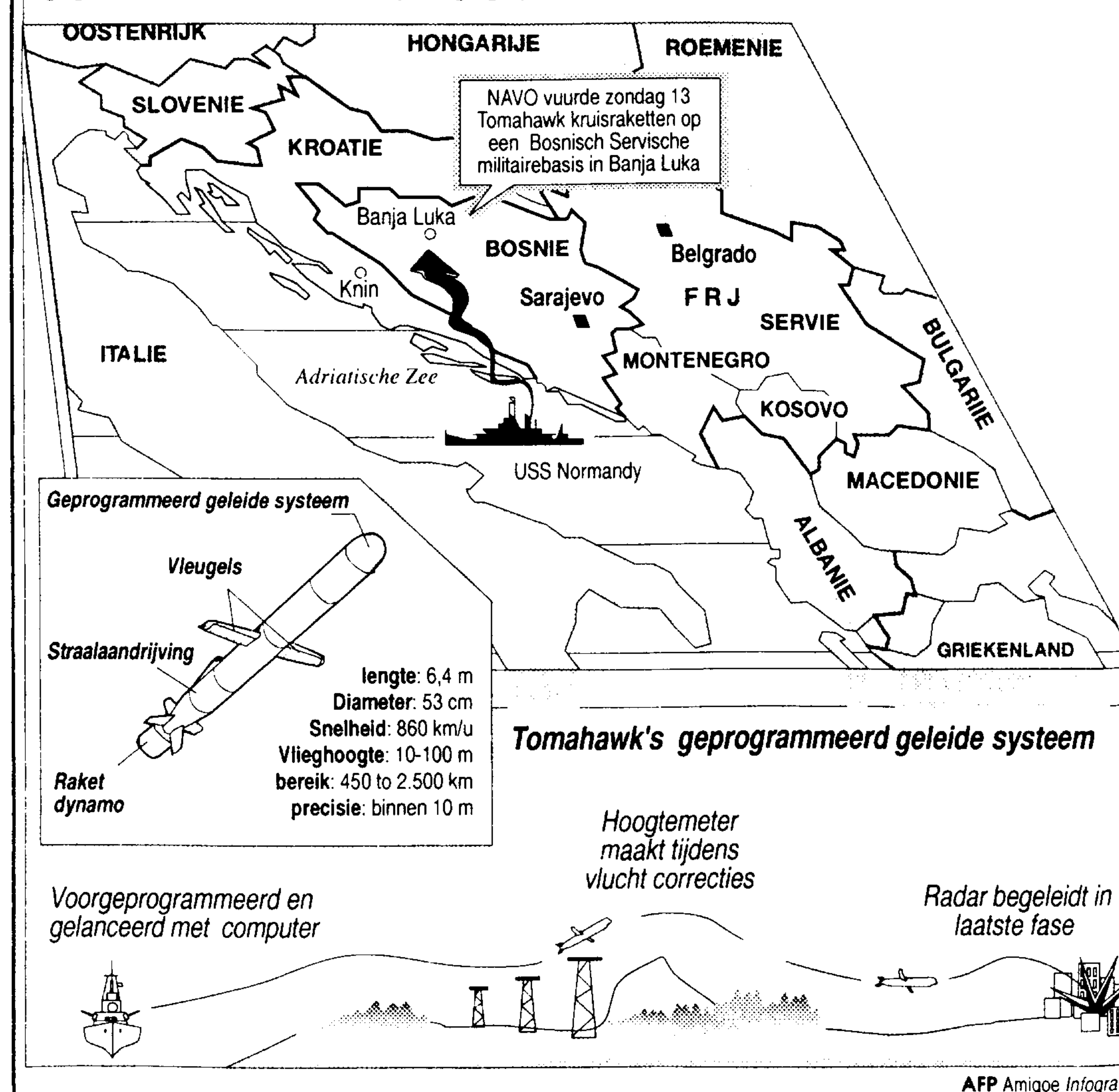
De Nieuw-Zeelandse delegatie deed daarom haar best aan te tonen dat het om een hervatting van de oude zaak gaat. Inzet van die zaak zou -onder meer- het gevaar van radioactieve besmetting van de Stille Oceaan zijn geweest. In 1974 waren alleen de gevaren van radioactieve besmetting door bovengrondse proeven bekend, terwijl er geen gegevens beschikbaar waren die wezen op het gevaar van besmetting van het zeewater door ondergrondse proeven.

Dit gevaar voor de Stille Oceaan zou volgens nieuwe wetenschappelijke gegevens wel degelijk ook door ondergrondse kernproeven dreigen, stellen althans Nieuw-Zeeland. Zo dreigt het atol Mururoa volgens vooraanstaande vulcanologen uit elkaar te vallen. Er zijn al drie onderzeese aardverschuivingen geweest tijdens de proeven in 1977, '79 en '80. Bij de grootste daarvan zou 1 miljoen kubieke meter materiaal zijn verplaatst. Ook zou het atol poreus zijn waardoor zeewater in contact kan komen met radioactief materiaal, dat bij de kernproeven is vrijgekomen en nu in het gesteente van het atol ligt opgesloten.

MILIEUWETGEVING

Naast verder gevorderde wetenschappelijke kennis pleit volgens Wellington ook de verdere ontwikkeling van de internationale milieuwetgeving voor heropening van de oude zaak. Zo heeft Frankrijk in 1990 de conventie van Noumea geratificeerd, die voorziet in een verbod op radioactieve vervuiling van de Stille Zuidzee. De bewijslast is nu omgekeerd ten opzichte van 1974: Frankrijk moet aantonen dat de proeven niet schadelijk zijn.

De Nieuwzeelandse delegatie zet haar betoog dinsdagochtend om tien uur voort. Daarna zal de Franse afvaardiging haar standpunt toelichten.



Volgens geruchten: ook Indiase premier doelwit

Tijgerskomplot tegen president

COLOMBO - De politie op Sri Lanka heeft zes Tamil-opstandelingen aangehouden die een komplot zouden hebben beraamd om president Chandrika Kumaratunga te vermoorden.

De geruchten dat zij ook een aanslag op de premier van India, P.V. Narasimha Rao, wilden plegen, kon de politie maandag niet bevestigen. Volgens een Srilankaanse krant hadden de Tamiltijgers besloten Rao te vermoorden "omdat hij niets voor hen had gedaan in het noorden van het Jaffna-schiereiland".

Bij een aanslag van de Tamiltijgers kwamen maandag zeven regeringsmilitairen om het leven. Zij zaten in een legervoertuig dat op een mijn reed. Het was de tot nu toe laatste aanslag in een reeks op leden van militairen en politieagenten. De Tamils voerden onder meer aanvallen uit op twee politieposten in Batticaloa in het oosten van Sri Lanka. Er vielen daarbij geen gewonden.

In de haven van Kankesanthurai in het noorden van het eiland doodden mariniers vier leden van een zelfmoordcommando van de Tijgers, dat vermoedelijk een aanslag wilde plegen op een oorlogsschip.

Palestijnen overleggen met Tripoli:

Uitwijzing Libië schadelijk

DAMASCUS/TEL AVIV - Vertegenwoordigers van tien Palestijnse organisaties die zich verzetten tegen het vredesakkoord tussen Israel en de PLO, overleggen in Tripoli met de Libische regering over de uitwijzing van Palestijnen uit het Afrikaanse land. Dat is maandag vernomen in Palestijnse kringen in Damascus. De tien organisaties zijn in de Syrische hoofdstad gevestigd.

De organisaties vinden dat het besluit van de Libische leider kolonel Muammar Al-Gaddafi om de Palestijnen het land uit te zetten "de belangen van het Palestijnse volk schaadt en hen tot een nieuwe uittocht veroordeelt". De Libische leider heeft begin deze maand de Arabische landen opgeroepen de Palestijnen in hun land naar Gaza of de westelijke Jordaanoever terug te sturen om "de mislukking" van de Palestijnse autonomie krachtens het vredesakkoord aan te tonen.

Israel heeft elf Palestijnse families die Libie zijn uitgezet de toegang tot de bezette gebieden geweigerd. Er bestaat geen recht op terugkeer voor Palestijnen, zei maandag woordvoerder Shlomo Dror van het Israelische bestuur voor de bezette gebieden. "Het Palestijnse autonome gezag moet volgens het vredesakkoord een verzoek tot Israel richten, als zij Palestijnen uit het buitenland wil aantrekken als medewerkers van het bestuur of als politieagent. Wij erkennen niet het recht op terugkeer van de Palestijnen in ballingschap", aldus Dror.

Vice premier Abchazië vermoord

LONDEN - De vice-premier van Abchazie, Joeri Voronov, is maandagavond in zijn woonplaats Soechoemi, de hoofdstad van deze van Georgie afgescheiden republiek, vermoord.

De voorzitter van het Abchazische parlement verklaarde dat de aanslag gebeurde in opdracht van Georgische autoriteiten, aldus Esjo, een radiostation in Moskou, dat werd geciteerd door de Britse BBC.

Voronov, een voorman van de Russische gemeenschap in Abchazie, nam deel aan de vredesonderhandelingen met Georgie. Volgens het radiostation werd hij eerst met messteken verwond en vervolgens doodgeschoten.

Griekse minister neemt ontslag

ATHENE - De Griekse minister van Handel en Industrie, Costas Simitis, is maandag afgetreden na kritiek van premier Andreas Papandreou op zijn beleid. Simitis werd gezien als een van de mogelijke opvolgers van Papandreou, is ook opgestapt als lid van het centrale comite van de socialistische Pasok-partij.

BELGRADO - Bosnisch-Servische militairen hebben maandagavond ontkend dat zij de Noordbosnische stad Vozuca uit handen hebben moeten geven.

Ondanks de zware en bittere strijd bij de plaats in het Ozren-gebergte is de frontlijn niet verschoven, meldt het Servische persbureau Beta. De Bosnische moslimstrijdkrachten hadden eerder bekendgemaakt dat zij zondag Vozuca hadden veroverd.

Taalverhoudingen in Friesland stabiel

LEEUWARDEN — Het resultaat van het grote Friese taalonderzoek taal *yn fryslan op 'e nij beskoen* laat een stabiele taalsituatie in Friesland zien. Voor 55 procent van de Friezen is het Fries nog steeds de moedertaal. Uit het onderzoek blijkt wel dat meer mensen het Fries als schrijftaal machtig zijn.

Een andere opvallende uitkomst is, dat het luisteren en kijken naar Friestalige programma's een grote vlucht genomen heeft. De positie van de taal in de Friese media is dan ook duidelijk uitgebreid door de komst van Friese televisie en de uitbreiding van het aantal uitzenduren van Omrop Fryslan.

De onveranderde uitkomst van 55 procent vinden de onderzoekers verassend. Uit het vorige onderzoek in 1980 bleek dat het gebruik van het Fries in de jaren zeventig sterk was afgenomen. De verwachting was, dat de daling zich zou doorzetten.

Sabel van een Kozak gecontroleerd



■ *RYAZAN - Een lid van een Russische militie inspecteert een sabel van een Kozak tijdens een gezamenlijke controletocht met de politie door de straten van Ryazan op zo'n tweehonderd kilometer van Moskou. Het is de Kozakken van hogerhand in Moskou verboden nog vuurwapens te dragen tijdens de patrouillegang. Daarvoor in de plaats mogen zij zich wel wapenen met een sabel.*

Ondertekening na VS-bemiddeling dezer dagen verwacht:

Meeste Grieken tegen Macedonië-compromis

ATHENE - Meer dan zestig procent van de Grieken is tegen het akkoord met Macedonië dat deze week wordt ondertekend. Dit verdrag maakt een einde aan het embargo van Athene tegen Skopje dat sinds februari 1994 van kracht is. Het socialistische dagblad Ethnos heeft maandag de uitkomsten van een opiniepeiling over het verdrag gepubliceerd.

Volgens 32,3 procent van de Grieken zal het akkoord "op den duur leiden tot de erkenning van Macedonie onder die naam en is het een bevestiging van de inconsequente buitenlandse politiek van Griekenland". 28,2 procent beschuldigt de regering ervan "Griekenland aan de Amerikaanse belangen ondergeschikt te maken". Slechts 26 procent van de ondervraagden verwelkomt de regeling als de "enige geschikte actie om Griekenland uit de impasse te halen waarin de onverzettelijkheid het land heeft gebracht".

BEDREIGING

Drie kwart van de Grieken beschouwt een internationale erkenning van Macedonië onder de naam -hetgeen Athene als een inbreuk op Grieks grondgebeied ziet- "op lange termijn als een bedreiging voor de territoriale integriteit van Griekenland". Een minderheid van 18,5 procent verwacht dat de kwestie van de naam van Macedonië "niet van belang is en door iedereen vergeten zal worden".

Het akkoord dat Griekenland en Macedonië deze week, waarschijnlijk woensdag, ondertekenen is door Amerikaanse bemiddeling tot stand gekomen. Het beoogt een normalisering van de betrekkingen tussen de twee buurlanden om een uitbreiding van het Joegoslavische conflict naar het instabiele zuiden van de Balkan te voorkomen.

STER

In het verdrag heft Griekenland de boycot van Macedonië op in ruil voor het verwijderen van een zestienpuntige ster uit de Macedonische vlag. Voor Athene ligt dit zeer gevoelig omdat de ster een oud Grieks symbool is en een gebiedsaanspraken op de provincie Macedonië in Griekenland impliceert. Macedonië, dat tot het voormalige Joegoslavie behoorde, verklaarde zich in 1991 onafhankelijk.

Bonn ontdekt 'nieuwe element':

Parijs motiveert kernproef

BONN - Bonn heeft maandag een Frans argument voor de omstreden kernproeven in de Stille Zuidzee "nieuw" genoemd. De Duitse regering lijkt daarmee een kleine opening te willen maken in de richting van Parijs.

De Franse president Chirac motiveerde zondag de nieuwe reeks kernproeven met de dreiging uit de voormalige Sovjetunie. De bewindsman wees op de noodzaak van een modern nucleair afschrikkingsmiddel gezien de politieke onzekerheid in Rusland en de omringende landen, en wegens het risico van een extreem-rechtse overname van de macht in Moskou. De woordvoerder van de regering in Bonn, Herbert Schmulling, noemde het argument "ongetwijfeld nieuw". Het verdient onze overweging, aldus de zegsman.

Duitsland, de belangrijkste Europese partner van Frankrijk, betreurde vorige week de ondergrondse kernproeven op het atol Mururoa. Maar Bonn kwam niet met een duidelijke veroordeling van de eerste test. De Duitse regering reageerde ook onduidelijk op het Franse voorstel zijn kernwapens ook als Europese atoomparaplu in te zetten.

Na vierde overval langs snelweg

Russen bij Utrecht aangehouden

BATHMEN - Na een achtervolging heeft de politie dinsdagochtend in Nieuwegein, Nederland, vier Russen aangehouden die kort daarvoor in Bathmen vijf landgenoten hadden overvallen op een parkeerplaats langs de noordbaan van autosnelweg A1.

Het was de vierde overval sinds medio juli op een parkeerterrein aan deze autosnelweg. De vijf Russen waren onderweg naar de automarkt in Utrecht en sliepen in hun auto, toen de overvallers hen om 05.00 uur wekten. Zij keken in de loop van een pistool. Een van de daders wilde daarmee vermoedelijk enkele keren schieten. Het wapen weigerde. De vijf vluchtten de struiken en weilanden in. Ze verstopten zich daar tot de daders vertrokken.

De overvallers gingen er vandoor zonder geld of andere buit. Ze reden weg richting Deventer/Amersfoort. Een surveillance van de politieregio IJsselland die in de buurt van de parkeerplaats was, waarschuwde de andere korpsen langs de A1. Zes politiewagens slaagden erin de criminelen uiteindelijk tot stoppen te dwingen. De arrestatie verliep zonder problemen. In de wagen van de overvallers lag een vuurwapen.

De Russen die waren overvallen, verlieten inmiddels de parkeerplaats in Bathmen zonder aangifte te doen. De politie kon hen achterhalen door een oproep via de geluidsinstallatie op de automarkt in Utrecht. De drie eerdere overvallen op parkeerplaatsen langs de A1 waren voor de politie al aanleiding tot verscherpt toezicht.

Bij razzias na bomaanslagen in Frankrijk:

Veertig verdachten aangehouden

PARIJS - De Franse politie heeft maandag veertig mensen opgepakt op verdenking van betrokkenheid bij de recente golf bomaanslagen in Parijs en Lyon.

Zeker tweehonderd politiemensen namen deel aan invallen in Grenoble en Parijs op 33 adressen die mogelijk hebben gediend als schuilplaats voor organisaties die banden hebben met de (Algerijnse) gewapende Islamistische groep (GIA), aldus een verklaring van het Franse ministerie van Binnenlandse zaken. Een onbekend aantal wapens, valse identiteitskaarten en verdachte voertuigen werd daarbij in beslag genomen.

De hoofdverdachte, de Algerijn Khaled Kalkel, werd niet aangetroffen in een pension voor buitenlandse arbeiders in Grenoble. Ooggetuigen zouden hem daar vorige week hebben gesignaleerd.

Sinds 25 juli zijn bij vier bomaanslagen zeven personen gedood en 130 mensen gewond geraakt. Ook werden twee bommen gevonden die niet tot ontploffing waren gekomen. Op één daarvan werden de vingerafdrukken van Kalkel aangetroffen.

Scheepsramp voor Italiaanse kust

Drie Albanezen omgekomen

ROME - Minstens drie Albanezen zijn maandag verdronken bij een scheepsongeluk voor de zuid-Italiaanse kust. Meer dan tien personen worden nog vermist. De ruim dertig opvarenden van de vermoedelijk gezonken boot wilden illegaal Italië binnenkomen.

De bemanning van drie schepen, waaronder het Nederlandse fregat Van Brakel, kon zestien mensen van een reddingsvlot uit zee oppikken. Drie personen op het vlot bleken te zijn gestorven. De drie reddingsschepen maken deel uit van de NAVO-vloot die toeziet op naleving van het handelsembargo tegen de Federale republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro).

De boot van de Albanezen vloog twintig zeemijl voor de kust in brand. Een groot deel van de opvarenden liep brandwonden op.

[F]okker rekent [o]p order van [V]alujet in VS

[A]MSTERDAM/ [AT]LANTA - Fokker pro[b]eert zijn F-100 te ver[ko]pen aan de Ameri[ka]anse vliegtuigmaat[scha]ppij Valujet Airlines. [De m]aatschappij wil haar [veroud]erde DC-9's ver[vangen]. De concurrentie [voor F]okker is zeer groot. [Boein]g, Airbus en mcDon[nell] Douglas zijn ook in [de ru]nning.

[V]alujet, met hoofdkan[toor] in Atlanta, is in de [Vereni]gde Staten bekend [gewor]den met het aanbieden [van] goedkope vliegtic[kets]. Hoeveel toestellen [Valujet] wil, is niet bekend [bij Fo]kker. Het bedrijf heeft [...] DC-9's in dienst. Van [de con]currenten is mcDon[nell D]ouglas nog steeds fana[tiek op z]oek naar een klant [die de M]d-95 met 100 zit[plaatse]n wil kopen. Tot nu [toe is h]et mcDonnell niet [gelukt] ook maar een te [verkope]n. Boeing biedt zijn [...]. De grootste vlieg[tuigbouw]er ter wereld wil [met all]e macht verhinderen [dat] de MD-[95 verko]cht wordt.

[Fokk]er is beducht voor de [grote v]liegtuigfabrieken. Al [eerder] lukte het Boeing een [order] te kapen bij de [Scandinavische] luchtvaartmaat[schappij] SAS, [...] mcDonnell Douglas en [Fokker] in de running waren. [...] slag der giganten. [...] spelers hebben het [...] moeilijker", aldus [...] Stelijn.

[In de] Verenigde Staten [vliegen] American Airlines en [USAir] met de Fokker-100. [...] de opdracht van Ame[rica]n Airlines was groot., 75 [F-1]00's gekocht. USAir bezit [...] 100's.

****

[De S]candinavische luchtvaart[maat]schappij SAS is een [same]nwerkingsverband aan[gega]an met United Airlines [uit d]e Verenigde Staten. De [overe]enkomst volgt op de [same]nwerking die SAS en de [Du]itse luchtvaartmaat[scha]ppij Lufthansa eerder dit [jaar ...]. [Unit]ed Airlines is de Ameri[ka]anse partner van Luf[than]sa (en van de ALM red.).

Stoomlocomotief rijdt nog in Cuba

■ *HAVANA - In de Cubaanse suikerindustrie wordt nog steeds gebruik gemaakt van stoomlocomotieven uit het begin van deze eeuw omdat die goedkoper zijn dan het moderne transportmateriaal. Op de foto een locomotief die in 1913 in de Verenigde Staten werd vervaardigd en die nog geregeld rijdt langs de suikerrietvelden om de oogst op te halen.*

Minister wil 'groene stroom'

AMSTERDAM - Minister Wijers van Economische zaken wil stroombedrijven verplichten een bepaald deel van de elektriciteit te betrekken uit duurzame energie-bijvoorbeeld windenergie, zonne-energie of energie uit afval. Tenzij ze erin blijken te slagen vrijwillig voldoende "groene stroom" af te zetten. Dat bleek dinsdag tijdens een studiebijeenkomst van de vrije universiteit in amsterdam. De directeur-generaal energie van het ministerie van Economische zaken, mr. drs. C. Dessens, schetste daar de lijn van de energienota die Wijers later dit jaar zal presenteren.

Hij voorspelde dat ook de komende jaren nog in het teken zullen staan van fusies die leiden tot nog grotere stroombedrijven. Bovendien valt dan de scheidslijn tussen produktie- en distri[...] deze grotere (semi-overheids) bedrijven moeten in een steeds vrijere Europese markt ook concurrentie dulden van "onafhankelijke" ondernemingen.

"Marktwerking zal gewaarborgd zijn door vrijheid van elektriciteitsproduktie", stelde Dessens. Dat houdt in dat alle stroomproducenten en handelaars in elektriciteit tegen dezelfde voorwaarden van het netwerk gebruik kunnen maken. Als zij zich daarin belemmerd voelen, moeten ze in beroep kunnen gaan. "Het net zelf blijft een monopolie", aldus de topambtenaar.

De minister onderkent dat in de praktijk de gewone klanten van de stroombedrijven geen keuze zullen hebben uit verschillende aanbieders van stroom. Zij zitten nu eenmaal vast aan het netwerk van de onderneming die hun van elektriciteit voorziet. Daarom zal er toezicht moeten zijn op de leveringsvoorwaarden.

Een vrijere elektriciteits[...] minister Wijers niet ten koste te gaan van het milieu. "We moeten ook na het jaar 2000 meer energiebesparing realiseren en meer duurzame energie inzetten dan bij een volledig vrije marktontwikkeling het geval zou zijn." Het lijkt de bewindsman "daarom verstandig een bepaald minimumpercentage voor de inzet van duurzame energie op te leggen aan distributiebedrijven."

Het gaat daarbij om de stroom ten behoeve van de verbruikers die niet daadwerkelijk de mogelijkheid hebben om te kiezen van wie ze de stroom betrekken. "Maar misschien gaat het ook via het meer marktconforme idee van groene stroom", aldus Wijers.

De minister houdt er rekening mee dat in de toekomst de prijzen voor fossiele energie (olie, gas, kolen) stijgen en dat duurzame energie hard nodig kan zijn.

In Brabant biedt de elektriciteitsmaatschappij PNEm 'groene stroom' aan tegen een hogere prijs en de belangstelling van de consument hiervoor blijkt verrassend groot.

[S]ER verdeeld over arbeid academici

[DE]N HAAG - De sociaal-[econom]ische raad (SER) [is verd]eeld over de vraag [of werk]loze schoolverla[ters e]n academici werk [moeten aanva]arden waar[voor ze eig]enlijk een te [hoge o]pleiding hebben. [De werkn]emersvertegenwoor[digers en] de vertegenwoordi[gers va]n de gemeenten in de [SER-comm]issie sociale voor[zieninge]n zien niets in de [plannen van] minister Melkert [van sociale] zaken en werkgele[genheid. De] voorgestane verrui[ming] van het begrip pas[sende] arbeid. Werkgevers en [kroon]leden in de commissie [zien] van het voornemen [van M]elkert echter als een [wapen] in de strijd tegen [langd]urige werkloosheid.

[Als] het aan de minister [ligt, krijgen] werkloze schoolverlaters en academici met werkervaring in het vervolg niet langer zes maanden lang de kans een baan te zoeken op hun eigen opleidingsniveau. Met als argument dat werk boven inkomen gaat, dienen zij wat de bewindsman betreft werk op een lager niveau te accepteren als zij dat krijgen aangeboden. Hij denkt hiermee langdurige werkloosheid onder de betreffende categorieen deels te kunnen voorkomen. Voorts voorziet Melkert een besparing van 2 miljoen gulden aan bijstandsuitkeringen.

Werknemers en gemeenten vrezen dat deze verruiming leidt tot verdringing van werkzoekenden met een lagere opleiding. Bovendien resulteert het voornemen van de minister in "vernietiging van kapitaal dat in het onderwijs wordt geinvesteerd" en in vermindering van de motivatie onder jongeren om een zo hoog mogelijke opleiding te volgen, aldus de tegenstanders. Tenslotte zijn zij allerminst onder de indruk van het voorziene bezuinigingsbedrag.

Werkgevers en kroonleden verwachten dat de betrokkenen bij uitbreiding van het begrip passende arbeid efficienter op zoek naar werk gaan als zij hun studie hebben afgerond. Daarnaast vinden zij dat een opleiding niet automatisch recht geeft op een aansluitende functie. Verdringing denken zij te kunnen ondervangen door een op groei van de werkgelegenheid gericht beleid.

De stakingsacties hebben Volkswagen tot nu toe 250 miljoen mark aan omzet gekost. Terwijl de moeizaam lopende cao-onderhandelingen maandag hun zesde ronde ingingen, legde personeel in emden het werk in de ochtend neer. Een akkoord is nog niet in zicht. Ondanks enige toenadering hebben de partijen op hoofdpunten nog grote meningsverschillen.

DAMRAK

Vendex gevraagd op Damrak

AMSTERDAM - Vendex was dinsdagochtend gevraagd op de Amsterdamse aandelenmarkt. Het gewicht op de markt lag echter naar een kant. "een eenzijdige markt", aldus een handelaar.

Vooral de kwaliteitsfondsen waren gezocht. Heineken en VNU waren gevraagd. Vendex, dat dinsdagochtend goede cijfers overlegde - een verdrievoudiging van de halfjaarwinst - kreeg er in de loop van de ochtend f 1,20 bij op f 45,70. Heineken was f 1,60 hoger op f 255,90. Koninklijke Olie won zes dubbeltjes (f 200 precies), uitgever vnu steeg zelfs f 1,90 tot f 212,30.

De AEX, de toonaangevende beursindex, noteerde rond 11.30 uur 467,87, een winst van 0,46 punt. Steun voor de markt kwam van de licht betere dollar, van de obligatiehandel en van de buitenlandse beurzen. De beurs in Frankfurt was 13,5 punten beter. De Londense effectenbeurs liet echter een verlies van 9 punten zien. De obligatiemarkt trok een stuiver tot een dubbeltje aan.

De markt belegde dinsdagochtend vooral defensief. In de cyclische aandelen ging niet veel om. Hoogovens verloor twee kwartjes (f 66,50), kpn was onveranderd (54,90). Ook Polygram was gezocht, waardoor het aandeel f 1,30 aantrok tot f 101,50. Het aandeel Philips, voor driekwart eigenaar van Polygram, kreeg er f 0,40 bij op f 77,80.

De financiële hoek liet een verdeeld beeld zien. Fortis Amev zakte in koers met zes dubbeltjes tot f 95. ABN Amro en ING moesten beide twee dubbeltjes afstaan. ABN Amro noteerde f 65,20 en ing f 92,90. Aegon daarentegen verdiende dertig cent (f 57,30).

Rodamco, het vastgoedfonds van Robeco, ging met zestig cent achteruit tot f 44,90. Aandeelhouders toonden zich niet tevreden over de vorige week vrijdag bijgestelde resultaatsprognose voor heel 1995. Rodamco verwacht een [lichte] daling van het nettoresultaat.

De Rotterdamse havenfondsen deden het dinsdagochtend iets beter. Nedlloyd was zelfs een gulden hoger op f 57,20. De koersen van Pakhoed en Van Ommeren stegen een dubbeltje tot respectievelijk f 47,20 en f 51,50.

Op de lokale markt ging randstad met f 1,70 achteruit na de aardige rit die het aandeel heeft gemaakt wegens de vorige week gepresenteerde goede halfjaarcijfers. Het aandeel noteerde f 125,80.

Dollar omhoog

AMSTERDAM - De Europese wisselmarkten gaven dinsdagmorgen een hogere dollarkoers te zien. In Amsterdam lag de koers om 10.00 uur op f 1,6525 na f 1,6495 aan het eind van de handel van maandag.

De stijging deed zich voor in Japan, waar de dollar door de grens van de 100 yen heen kwam. De koers bereikte in Tokyo de 100,57 yen en bleek in Europa verder te zijn gestegen tot 100,75 yen. Daarmee is het effect van de dicontoverhoging in Japan van vorige week donderdag, dat maandag wat was verdwenen, weer volop merkbaar.

De verwachting dat de centrale bank van Japan weer in de markt zou kunnen komen met aankopen van dollars, vormde een factor bij de stijging van de dollarkoers. De koersstijging van de Amerikaanse munteenheid zou in Tokyo groter zijn geweest als handelaren geen winst hadden genomen.

Ook voor het pond sterling was een hogere koers weggelegd. De Britse valuta stond om 10.00 uur op f 2,5675 tegenover f 2,5540 aan het eind van de handel van maandag.

De effectenbeurs van Tokyo was iets lager. De [Nikkei-index] [...] met 13,94 [punten] [...] tot 18.472,17 punten. De koersen bewogen zich de hele dag rond het slotniveau van de vorige dag.

****

Het Amerikaanse voedingsmiddelenconcern Heinz heeft in het eerste kwartaal van het in april begonnen boekjaar een nettowinst van 175 miljoen dollar behaald, tegen 155 miljoen dollar in dezelfde periode vorig jaar. De omzet groeide van 1,74 miljard tot 2,09 miljard dollar.

Kleine winst Wall Street

NEW YORK - De effectenbeurs van New York is de week rustig begonnen. De aandelenkoersen klommen in de eerste uren over een breed front gestaag, maar moesten later een groot deel van hun winsten weer inleveren. De Dow Jones-index van dertig toonaangevende fondsen noteerde uiteindelijk een stijging van 4,22 punten waarmee de belangrijkste beursmeter op een slotstand van 4704,94 belandde.

Bruisend was wall street maandag allerminst. "Het is hier tamelijk stil," luidde het commentaar van een handelaar. Een duidelijke verklaring voor de koersstijgingen had hij niet. "we volgen de opgaande trend van de afgelopen week." Vooral de stukken van cyclische en technologische bedrijven boekten winst.

Op de valutamarkt moest de dollar ruim een halve cent prijsgeven. De Amerikaanse munteenheid stond tegen het eind van de handel op f 1,6490 vergeleken met f 1,6565 op vrijdag. In Amsterdam had het groene biljet aan het eind van de middag een koers van f 1,6495 laten zien.

Protest tegen militariseren suikersector
Het belang van de suiker
In militaire handen
Export (miljoenen dollars)
Productie (in duizenden tonnen)
Puerto Plata
Montecristi
541,1
1990 92 94
1990 92 94
HAITI
DOMINICAANSE REPUBLIEK
Barahona
Santo Domingo
San Pedro de Macoris
Caribische Zee
Bron: Nationale Suikerproducenten AFP

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	11-Sep	AMSTERDAM	PREV	11-Sep
DOW JONES	[illegible]	4704	EOE	[illegible]	467.41
ATT	[illegible]	[illegible]	ABN AMRO	[illegible]	[illegible]
ALZA CORP	[illegible]	23.00	AEGON	[illegible]	[illegible]
AMR CORP	[illegible]	73.88	AHOLD	[illegible]	[illegible]
APPLE COMP	44.75	44.38	AKZO	[illegible]	193.10
BARRICK GOLD	26.13	26.25	AMEV	[illegible]	[illegible]
BURLINGTON COAT	12.50	12.75	[illegible]	33.40	[illegible]
COASTAL CO	33.25	33.25	DSM	136.40	[illegible]
CML GROUP	7.88	8.00	ELSEVIER	[illegible]	21.20
COCA COLA	63.63	63.75	GIST BROC.	42.40	[illegible]
CORNING IN	29.38	[illegible]	HAGEMEYER	74.30	[illegible]
DISNEY	54.75	55.25	HEINEKEN	252.90	254.30
DUPONT	[illegible]	[illegible]	HOOGOVENS	[illegible]	67.80
EAST.KODAK	[illegible]	[illegible]	HUNTER DOUGLAS	[illegible]	80.20
EXXON	71.63	[illegible]	ING	82.70	83.10
FERRO CORP	27.13	27.13	KLM	[illegible]	[illegible]
FORD	[illegible]	32.00	KNP BT	[illegible]	[illegible]
GEN. ELECTRIC	[illegible]	[illegible]	KON. PTT NED.	[illegible]	54.90
GEN. MOTORS	[illegible]	[illegible]	NEDLLOYD	56.10	56.20
[illegible]	[illegible]	13.63	NORIT	20.40	20.30
IBM	[illegible]	[illegible]	NUTRICIA	111.20	110.50
MC DONALDS	[illegible]	37.25	PHILIPS	77.10	77.40
MERCK	51.75	52.00	POLYGRAM	100.20	100.20
MINNES. MINING	55.50	54.75	ROBECO	113.20	112.70
MOBIL CORP	[illegible]	[illegible]	ROLINCO	120.30	120.20
NOVELL INC	20.19	19.88	RORENTO	91.40	91.10
[illegible]	[illegible]	[illegible]	ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
PHILIP MORRIS	[illegible]	[illegible]	UNILEVER	[illegible]	[illegible]
QUAKER	[illegible]	35.13	VAN OMMEREN	52.20	51.40
[illegible]	12.75	12.25	VENDEX	44.30	44.60
TELE-COMMUN.	18.75	18.75	VNU	207.50	210.30
[illegible]	[illegible]	102.13			
[illegible]	[illegible]	[illegible]			
UP JOHN	[illegible]	[illegible]	[illegible]		
WESTINGHOUSE	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
			DEUTSCHMARK	1.47	1.47
COMMODITIES			[illegible]	1.55	[illegible]
GOLD	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
SILVER	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.27
CRUDE OIL	18.44	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 12 SEPTEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	[illegible]	[illegible]
CAN DOLLAR	1.309	1.320	[illegible]
PND STERLING	2.805	2.750	[illegible]
NED GLD (per fl. 100)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ZW FRANCS (per Zw. fr. 100)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
FR FRANCS (per fr. fr. 100)	[illegible]	34.70	[illegible]
DUITSE MARK (per Dm. 100)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
IT LIRE (per it. lire 1000)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
AR FLORIN (per Af. 100)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ECU (per Ecu 100)		[illegible]	[illegible]

Voor bankpapier [...]
[...]

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer.

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve-periode 16 aug.-15 sept.
Indicatieve koersen overheidsobligaties:
[illegible]% obl. [illegible] koers: [illegible] Eff. rendement [illegible] Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.47% Eff. rendement [illegible] % Land
[illegible]% obl. [illegible] koers: [illegible] Eff. rendement [illegible] Land
[illegible] % obl. [illegible]/1997 koers: 101.41% Eff. rendement [illegible] Land
[illegible]% obl. [illegible]/1997 koers: 101.[illegible]% Eff. rendement [illegible] Eiland
[illegible]% obl. 1993/1998 koers: 101.[illegible]% Eff. rendement 7.7[illegible] % Eiland
[illegible] % obl. 1993/1998 koers: [illegible]% Eff. rendement [illegible] % Eiland
[illegible] % obl. [illegible] koers: [illegible]% Eff. rendement [illegible] Land
[illegible] % obl. 1994/200[illegible] koers: [illegible]% Eff. rendement [illegible] Land
8.25 % obl. 199[illegible]/2004 koers: [illegible]% Eff. rendement [illegible]% Land

Gezinsuitbreiding voor oud-bisschop

Oud-bisschop **Hansjorg Vogel van het bisdom Basel** is vader van een dochter geworden. Het kind werd in een ziekenhuis in **Luzern** geboren.

Vogel (44) moest begin juni aftreden omdat de 42-jarige vrouw met wie hij een relatie had, zwanger was. De twee kenden elkaar van het priesterseminarie in Luzern, voordat hij in 1993 bisschop werd. Toen was er nog geen sprake van een relatie. Die is pas ontstaan toen hij naar eigen zeggen niet bestand bleek tegen de last van het bisschopsambt.

De ouders zijn nog niet getrouwd. Vogel wil daarmee wachten tot hij een baan buiten de kerk heeft gevonden. Wel is hij van plan voor het kind te zorgen.

Het bisdom Basel weigerde te reageren.

Vogel verklaarde, dat hij na deze ervaring niet langer voorstander van het verplichte **priestercelibaat** is.

Lastige baby vaak ruziemakende kleuter

Kleintjes die op een-, twee- en driejarige leeftijd al moeite hebben met het spelen met andere kinderen blijven zo als zij de kleuterleeftijd bereiken. Ook baby's met een moeilijk temperament - veel huilen, veel aandacht vragen en snel boos worden - blijken meestal ruziemakertjes te zijn in de kleuterklas.

Dat blijkt uit een onderzoek van **drs. Simone de Roos**, die in het Nederlandse **Nijmegen** promoveert op een onderzoek naar coöperatief gedrag bij kinderen in de eerste vijf jaar van hun leven. De Roos volgde een groep peuters en kleuters gedurende langere tijd.

Meestal hebben peuters en kleuters die veel ruziemaken, moeders die zelf ook nogal dwingend zijn. Het zijn de volwassenen die gauw zeggen: Je doet wat ik zeg en daarmee uit, zonder daar verder uitleg over te geven. Kinderen nemen dat gedrag kennelijk snel over", legt de Roos uit. "daarnaast is het natuurlijk zo dat kleintjes met een moeilijk temperament zelf ook eerder dwingend gedrag van volwassenen uitlokken. Ze vragen voortdurend om de grenzen."

Fortuin gevonden onder kippevoer

De wettige erfgenaam van twee zonderlinge broers, **Piet en Jo van Engelen** uit het Brabantse plaatsje Vlijmen (Ned.) heeft onlangs onder een berg kippevoer **500.000 gulden** in contanten gevonden. Bovendien lag in de tuin **125 kilo zilver** begraven. De waarde daarvan is ongeveer 30.000 gulden. De man, die geen familie is maar het tweetal wel jarenlang verzorgde, heeft dit bevestigd.

De erfgenaam had de woning al van de broers overgenomen, voordat zij kwamen te overlijden..

Waarschijnlijk kochten de broers het zilver ooit in de verwachting dat de prijs van het edelmetaal snel zou stijgen. Het geld, bestaande uit bundeltjes van duizend gulden, is vermoedelijk afkomstig van de verkoop van een stuk grond. De broers lieten zich daarvoor in contanten betalen. Het tweetal had niets op met de belastingen.

Het geld staat inmiddels op de bank.

Jonge garde triomfeert op filmfestival van Venetië

De jonge garde heeft de belangrijkste prijzen in de wacht gesleept aan het slot van het jaarlijkse filmfestival van **Venetië**. De organisatie was blij met dit antwoord op **kritiek** dat het festival niet meer bij de tijd is en achtergeraakt op de festivals in Cannes en Berlijn.

Voor het tweede achtereenvolgende jaar won een jonge regisseur, **Tran anh Hung,**(33) de befaamde gouden leeuw en op het festival heerste een aantal opkomende talenten uit landen als Iran en Cuba.

Sommige veteranen deden het ook niet slecht. Zij kregen prijzen voor hun hele oeuvre. Maar tot ontsteltenis van velen was voor de 83-jarige Michelangelo Antonioni geen onderscheiding weggelegd.

De meestgewilde onderscheiding na de gouden leeuw, de speciale jury-prijs, ging naar de Portugees **Joao Cesar Monteiro** en de met een oscar onderscheiden italiaanse regisseur **Giuseppe Tornatore**.





PASADENA - De Amerikaanse zangeres en actrice Barbra Streisand (rechts) is onderscheiden met een Emmy Award in verband met haar muzikale programma 'Barbra Streisand, The Concert' waarmee ze in het afgelopen jaar grote successen boekte in de Verenigde Staten. Ze ontving uit handen van collega actrice Mary Tyler Moore, die ook een Emmy kreeg, de bij de onderscheiding horende trofee.

Voor haar rol van Grethe in de televisiespecial 'Serving in silence' ontving de actrice Glenn Close (onderste foto) afgelopen weekend een Emmy Award. De uitreiking vond plaats tijdens de jaarlijkse ceremonie in Pasadena Californië waar zich voor de gelegenheid de meest bekende tv- en filmsterren verzamelden.



MADRID - Chu Lin een pandabeertje dat resideert in het dierenpark van Madrid was in het weekend jarig. Het pesoneel zorgde voor een lekker taartje met 13 kaarsjes want dat is de leeftijd van deze eerste reuze-panda die in gevangenschap is geboren.

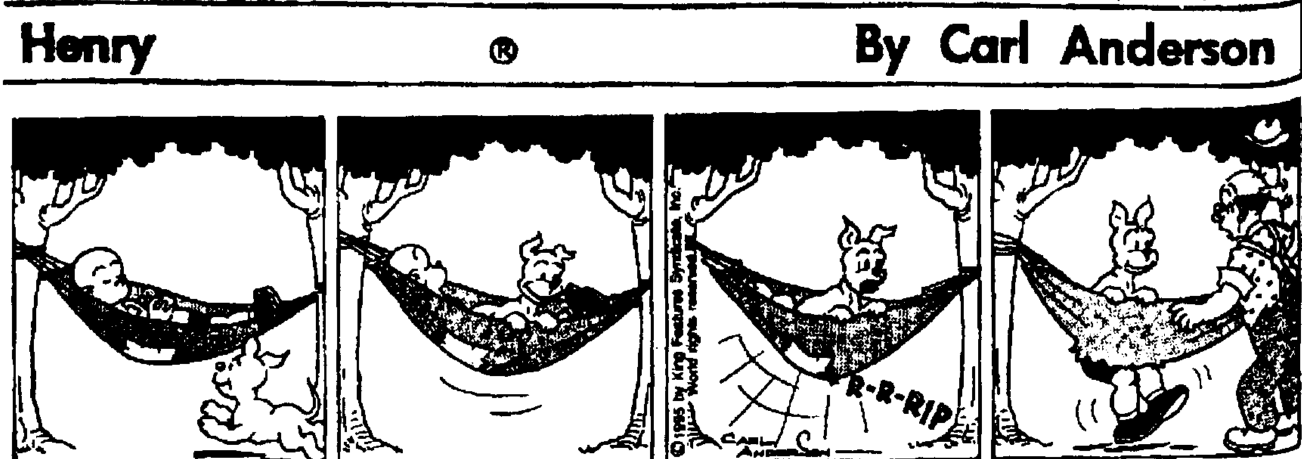
Fatale afslankpil

Al zes mensen zijn in **Duitsland** doodgegaan door de bijwerkingen van gevaarlijke afslankpillen afkomstig uit België. Justitie is een onderzoek begonnen na het laatste geval: een 51-jarige man die eerder deze maand het leven liet. De andere slachtoffers zijn vrouwen, waaronder één van 47 en een studente van 19. Een 44-jarige ligt al weken in coma. Allen gebruikten pillen die zijn vervaardigd door **dokter Yvan Coesens**, die sinds vorige week in Luxemburg spoorloos verdween. Er is een internationaal opsporingsbericht uitgevaardigd. Een arts en drie apothekers zijn inmiddels gearresteerd omdat ze zich niet aan bepaalde richtlijnen hebben gehouden en de pillen verstrekten.

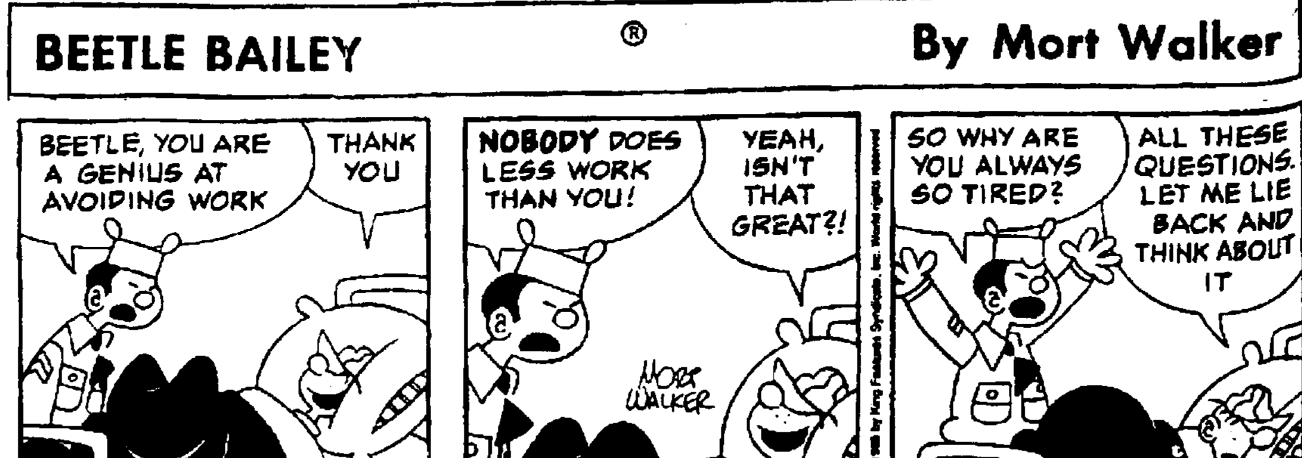
Kinderen neergeschoten bij Berlijnse Muur

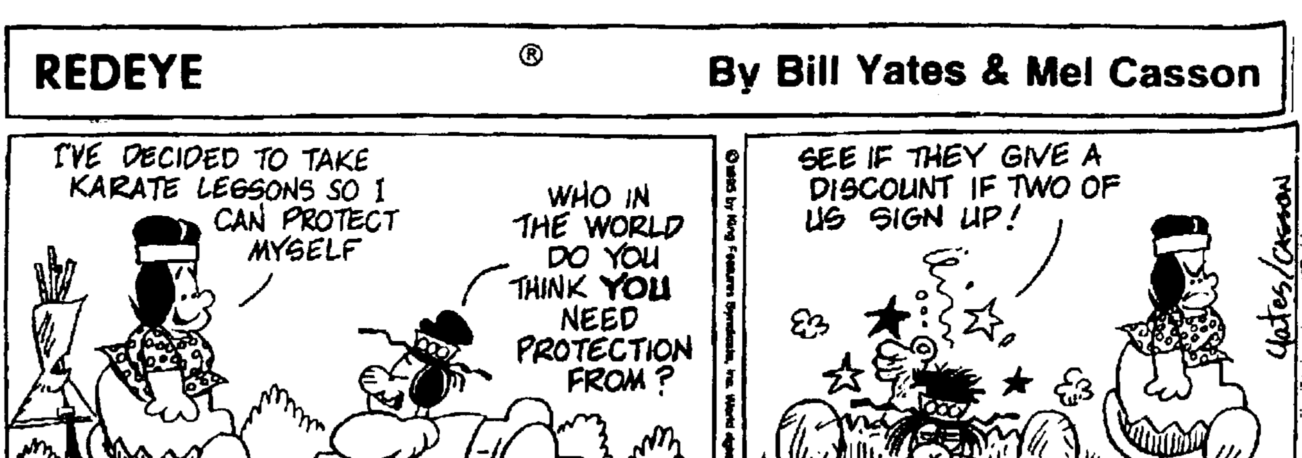
Ongeveer **twintig kinderen** zijn tijdens de **Koude Oorlog** door Oost-Duitse machinegeweerschoten neergemaaid bij de Berlijnse Muur. Deze incidenten bij de grens met het Vrije Westen zijn lange tijd met succes verborgen gebleven. Het communistisch regiem liet de autopsierapporten verdwijnen en misleidde zelfs de ouders van de slahctoffers. Dat staat in de nieuwste editie van het duitse opinieweekblad **Der Spiegel**.

Het vermoeden bestaat dat er tussen 1961 toen de muur werd gebouwd en 1989 toen hij werd afgebroken, door de Berliners, tussen de 400 en 600 mensen zijn neergeschoten op hun **vlucht** naar West-Berlijn.









TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4827 - Nadat Juffrouw Doddel afscheid had genomen stelde het groepje zich opnieuw in beweging achter de vreemde sporen aan.

"Ze zijn, voor mijn geoefend oog, gemakkelijk te volgen", verklaarde heer Bommel tevreden. "We kunnen de rakker niet missen".

"Geen wonder, heer Olivier", zei Joost. "Hier lopen wel drie sporen, als u mij toestaat. En die zijn zelfs zonder lamp wel te zien".

"Onzin", sprak heer Ollie, "ik..." Toen zweeg hij en zijn fiere houding verzakte plotseling.

"W-wat z-zeg je?" hernam hij moeiliJk. "Drie sporen? B-bedoel je..."

"Ik bedoel", verklaarde de knecht, "dat er nu drie rakkers zijn, als ik me zo uit mag drukken".

"Drie?" riep heer Bommel uit. "Maar dat is... Houd die lamp dan ook wat hoger, Joost! Op zo'n manier lopen we in de val! Ik bedoel, wat zullen we nu doen?"

"Ik zou die lamp weg doen", zei Tom Poes, die achteraan liep. "We lopen veel te erg in de gaten".

"Maar dan zitten we in het donker!" riep heer Ollie met dunne stem. Nauwelijks had hij dit gezegd of een felle lichtstraal schoot van de voet van de heuvel omhoog en omspeelde hem met een koud, blauw licht. De uitwerking was verrassend. De speurder en zijn bediende verstarden midden in een beweging en vielen om zonder nog een kreet te uiten.

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 8 september 17.00 uur t/m 15 september 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649258.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel. 625633-34-35.
Punda: Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.: 617988.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

* * * * * * * * * * * * * * * *

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange l'sselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djaspie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Door Endeavour aan het werk gezet

■ *KENNEDY SPACE CENTER - De schotelvormige Wake Shield Satellite is door de robotarm van het ruimteveer Endeavour buiten in de ruimte gezet en zal uiteindelijk op een afstand van 45 mijl van de Endeavour aan de slag gaan voor het produceren van uiterst zuivere halfgeleiders. Dit onderdeel van de Endeavour-opdracht neemt twee dagen in beslag.*
(AFP-satellietfoto)

TDS / TELECURACAO

WEDNESDAY
SEPTEMBER 13, 1995

7:00 A.M. (75) **CBS This Morning** Scheduled: new photos of Jacqueline Kennedy Onassis from her personal photographer; actors Andrew Clay and Cathy Moriarty; tips for preparing spicy Indian food. (CC)
(77) **ABC Good Morning America** Scheduled: actress Andie MacDowell; author Michael Norden; "Looking Good, Feeling Great" (Part 3 of 5) -- yoga and handling stress. (CC)
(85) **NBC Today** Scheduled: film director Spike Lee. ∩ (CC)
7:30 A.M. (79) **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. (91) **LIFE What Every Baby Knows** Separation. (R)
9:00 A.M. (75) **CBS** (77) **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: actors Fran Drescher ("The Nanny"), John Barrowman ("Central Park West") and Andie MacDowell.
(79) **CNN Larry King Live**
(85) **NBC Montel Williams** Scheduled: Runaway teens are reunited with their families.
10:00 A.M. (75) **CBS Maury Povich** Scheduled: Families discuss their negative feelings for their stepfathers. (CC)
(77) **ABC Carnie** Scheduled: people who are ashamed of their siblings. ∩
(85) **NBC Leeza** Scheduled: male calendar models Kristoff St. John, Shemar Moore, Phil Morris and Willie Gault. ∩
11:00 A.M. (77) **ABC Mike & Maty** Scheduled: actress Gabrielle Carteris. (CC)
(85) **NBC Rolonda** Scheduled: Parents of out-of-control teens discuss their frustration.
(91) **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. (79) **CNN Larry King Live** (R)
(85) **NBC Ricki Lake** Scheduled: women confront the men who stole their daughters' virginity.
4:00 P.M. (77) **ABC Oprah Winfrey** (CC)
6:00 P.M. (95) **SUR Hablemos Claro**
10:00 P.M. (95) **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. (75) **CBS Late Show** ∩ (CC)
(85) **NBC Tonight Show** Scheduled: actress Lea Thompson, singer Rod Stewart. ∩ (CC)
12:37 A.M. (85) **NBC Late Night** Scheduled: actress Fran Drescher, talk show host Charlie Rose. ∩ (CC)
1:07 A.M. (75) **CBS Late Late Show** Scheduled: actor-director Shaun Cassidy. ∩ (CC)
1:36 A.M. (85) **NBC Later** ∩ (CC)
2:05 A.M. (85) **NBC Donahue** ∩ (CC)
4:30 A.M. (77) **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: issues involving helping strangers in distress. (CC)

DINSDAG
12 SEPTEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: katholieke kerk
6.03 P.M. Siensia, Teknologia i Salú
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.50 P.M. Our Environment

WEGA di number Kòrsou

7116
3977
9786

Vrijheid geëist voor Myanmar tijdens vrouwenconferentie

PEKING - "Vrijheid voor het volk van Myanmar" eisten maandag drie vrouwen op de VN-conferentie in Peking.
Twee Noorse vrouwen en een Thailandse ontvouwden een rood banier met deze leus tijdens een rede door het hoofd van de delegatie van de militaire regering in Myanmar (Birma) tijdens de plenaire zitting van de VN vrouwenconferentie. Veiligheidsagenten namen het spandoek snel in beslag en verwijderden een van de drie vrouwen uit de zaal. De twee anderen verdwenen in de menigte.

OVERLIJDEN

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURAÇAO

Heden bereikte ons het droeve bericht van het overlijden van de heer

J.A.L.M. (Addo) Hoos

in leven oud-bestuurslid van de Kamer in vertegenwoordiging van het Grootbedrijf.

De Kamer betuigt haar oprechte medeleven aan zijn weduwe, dochter en overige familieleden.

Pietermaai, 11 september 1995
de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao

Mw. V. Jonckeer-Mensing
Vice-voorzitter

M.A.A. Hellburg
Secretaris

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op enkele plaatselijke buien.
Matige af en toe vrij krachtige wind uit overwegend oostelijke richting (tussen negen en 25 knopen).

Weeroverzicht:
Onder invloed van een storing in de hogere luchtlagen, die weinig van plaats verandert, zal ook in de komende 24 uur vochtige en onstabiele lucht over de Benedenwindse Eilanden aangevoerd worden. Hierdoor kunnen enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.
Tropische depressie nummer 14 bevond zich vanmorgen om elf uur lokale tijd nabij 25.8 en 57.2 graden west ofwel 1020 km ten zuidoosten van Bermuda. De depressie beweegt zich in noordwestelijke richting met een snelheid van ongeveer 17 km per uur.
Deze tropische depressie is van geen enkel belang voor het weer op de Bovenwindse of Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	33	28	0.6
Bonaire	half bewolkt	34	29	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	34	27	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	20	--	sp
Atlanta	geheel bewolkt	29	20	0.0
Caracas	licht bewolkt	--	17	0.0
Havana	zwaar bewolkt	31	23	0.0
Miami	half bewolkt	32	24	32.0
New York	licht bewolkt	24	17	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	33	24	sp
Santo Domingo	licht bewolkt	32	24	5.0

TV

TeleCuraçao **TDS**

TUESDAY EVENING **SEPTEMBER 12, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.05) Kushina di Oro: Rijsttafel (7.20) Estilo	(7.55) Curaçaose Hartstichting	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.08) Florina	Studio Sport			Nova	
71 TBN	Charisma Magazine	Miracles	Behind the Scenes	Betty Jean Robinson	John Hagee		Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "So Help Me God" A zealous U.S. attorney causes Rockford to be cited for contempt and jailed for refusing to disclose privileged information to a grand jury. (CC)		Biography "Ted Bundy: The Mind of a Killer" An investigation into the internal forces that drove confessed serial killer Ted Bundy.		Movie "Inspector Morse: Masonic Mysteries" (1990, Mystery) John Thaw, Kevin Whately, Madelaine Newton. The tables are turned on Morse when he becomes the prime suspect in the vicious murder of his longtime girlfriend.				Law & Order "By Hooker, by Crook" A body in Central Park is the improbable link to an upscale prostitution ring catering to the rich and famous.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Rescue 911 ∩ (CC)		Movie "The Secretary" (1995, Drama) Mel Harris, Sheila Kelley, Barry Bostwick. A disgruntled office assistant draws a vulnerable businesswoman into her violent scheme of corporate revenge. ∩ (CC)				News	(:35) Late Show ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Roseanne Dan fantasizes that the whole family is marooned on an island with Gilligan and his friends. (R) ∩ (CC)	Jeff Foxworthy "Jeff's Life 101" (Series Premiere) ∩ (CC)	Home Improvement "Sisters and Brothers" Visiting relatives cause problems for Jill, Tim and Al. (R) ∩ (CC)	Coach Hayden takes a pro coaching job in Florida only to find it is no day at a parade. (CC)	Monroes "Pilot" (Series Premiere) William Devane stars as the patriarch of a larger-than-life politically oriented family. With Susan Sullivan. This episode: John Monroe cancels his run for governor. ∩ (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Golf World Championship of Golf -- European Quarterfinal. From Thame, England. (Taped)		UEFA Champions League Preview Profiles of the teams and the key players.		Volleyball World Grand Prix -- Brazil vs. China. From Macao. (Taped)				Snooker European Open -- Semifinal. From Antwerp, Belgium. (R)	
83 CINE	(6:00) Pelicula ★★½ "En Busca del Amor" (1992, Drama) Albert Finney, Jill Clayburgh. Una joven se enfrenta con el trauma del divorcio y la confusion de las nuevas relaciones.		Pelicula ★★ "La Ultima Prostituta" (1991, Comedia-Drama) Sonia Braga, Wil Wheaton, Cotter Smith. Dos adolescentes escapan de su campamento de verano y viajan por el país en busca de una prostituta legendaria.			(:45) Pelicula "Compañeros Policías" (1994, Drama) Ron White, Shaun Johnston, Michele Goodger. El nuevo jefe de policía de un pueblo y un rival dejan sus diferencias para capturar a un convicto profugo.				Pelicula ★★★ "La Historia de Adela H" (1975) Isabelle Adjani, Bruce Robinson.
85 NBC	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Seinfeld George poses as a marine biologist while on a date with a former college classmate. (R) ∩ (CC)	Newsradio Dave is surprised when his ex-girlfriend visits him under the assumption they are still a couple.	Frasier A power outage doesn't make Roz's evening any brighter when she helps celebrate Martin's birthday.	Wings Brian and Casey's romantic plans may prevent Joe and Helen from having a perfect wedding. (R) ∩	Dateline ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actors Brett Butler and Jeremy Piven, journalist Jim Lehrer. ∩ (CC)
87 TOON	Cartoon Planet		Garfield and Friends	Scooby and Scrappy-Doo	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight		Scooby Doo	Scooby Doo
89 TBS	(:05) Andy Griffith "A Medal for Opie" Opie learns how to be a good loser.	(:35) Andy Griffith "The Merchant of Mayberry"	Major League Baseball Atlanta Braves at Colorado Rockies. From Coors Field. (Live) (CC)						Movie ★★½ "Kinjite: Forbidden Subjects" (1989, Drama) Charles Bronson, Perry Lopez, James Pax. Time Approximate. After his daughter is molested, a vengeance-bent vice cop invades the Los Angeles underworld.	
91 LIFE	Commish "The Two Faces of Ed" Tony's friend Ed Mize appears to be the only link connecting a series of life-threatening incidents plaguing the residents of Eastbridge. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries Search for a man allegedly involved in a CIA plot to kill Castro; a woman searches for facts in the mysterious death of her grandmother. ∩		Movie ★½ "Rich Men, Single Women" (1990, Comedy) Suzanne Somers, Heather Locklear, Deborah Adair. Three glamorous and enterprising Californians join forces to land the millionaire husbands of their dreams.				Unsolved Mysteries A man convicted of robbery whom police can't identify; the case of an airplane pilot who disappeared after reporting a UFO sighting. ∩	
93 TNT	(6:05) Pelicula "Las Armas del Diablo" (1968, Oeste) Glenn Ford, Arthur Kennedy. Un ex-pistolero y su vecino pacifista se unen para rescatar a una mujer y sus niños de los Apaches.		Pelicula "La Inconquistable Molly Brown" (1964, Musical) Debbie Reynolds, Harve Presnell, Ed Begley. Musical acerca de una joven pareja cuya suerte les lleva desde una vida de pobreza a una vida de millonarios.				(:15) Pelicula ★★★ "Yentl" (1983, Musical) Barbra Streisand, Amy Irving, Mandy Patinkin. Una joven europea se disfraza de hombre para poder alcanzar la educacion que era prohibida a las mujeres judías.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	(6:00) Movie ★★½ "Tales From the Crypt Presents Demon Knight" (1995, Horror) Billy Zane, William Sadler, Jada Pinkett. ∩ 'R' (CC)		Ultimate Fighting Championship VII September 8, 1995: from Buffalo, N.Y., martial artists from a variety of disciplines compete for the Ultimate Fighting Championship.						Movie ★★½ "Star Trek Generations" (1994) Patrick Stewart. Two legendary Starfleet captains join forces to prevent a scientist's destructive quest to regain nirvana. ∩ 'PG' (CC)	